

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

18 sierpnia 1995 r., nr 33 (228) Cena 70 gr (7000 zł)

35 lat Zakładu Uzdatniania Wody „DLUBNIA”

### O SMAK WODY



Fot. Stanisław Gawliński

Aglomeracja nowohucka zużywa ok. 50-52 tysiące metrów sześciennych wody na dobę. 12 tysięcy m<sup>3</sup> płynie z Raby, 5 tys. ze źródeł głębinowych, a reszta z Dłubni. W tym roku mija 35 lat działania Zakładu Uzdatniania Wody „DLUBNIA” zapewniającego dopływ oczyszczonej wody do nowohuckich mieszkań. Obecnie produkuje 35 tysięcy metrów sześciennych wody na dobę, ale w latach siedemdziesiątych, kiedy nie było jeszcze ujęcia z Raby, płynęło jej stąd i 55 tys. m<sup>3</sup> do naszych kranów.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

#### FIRMA HANDLOWA „INSTALATOR” S.C.

HURTOWNIA – ul. Klimeckiego 25, tel. 23-51-29  
SKLEP – ul. Limanowskiego 6/8, tel. 56-42-10

NOWO OTWARTY:  
NOWA HUTA  
os. HANDLOWE 1  
al. JANA PAWŁA II 1

#### ART. INSTALACYJNO-SANITARNE I METALOWE

- Piecze łazienkowe, termy, nagrzewnice (także części), bojler, termy elektryczne, podgrzewacze wody.
- Muszle, kompakty, umywalki, pisuary, bidety, postumenty, zlewozmywaki nierdzewne, emaliowane, wanny, brodziki (białe i kolor).
- Armatura łazienkowa: baterie wannowe, zlewozmywakowe, umywalkowe.
- Wodomierze • oraz wiele innych artykułów.

ZAPRASZAMY od 9.00–18.00, sob. 9.00–13.00.

SKLEP Z DYWANAMI,  
CHODNIKAMI, FIRANKAMI  
PATRONAT „DYWILANU”  
CENY BEZ POŚREDNIKÓW

Al. Róż (os. Zgody), tel. 44-26-83

RATY JUŻ PRZY WPLĄCIE 10%

BIURO OGŁOSZEŃ  
DO WSZYSTKICH  
GAZET KRAKOWSKICH  
NCK 43-44-33

**Kodak EXPRESS**  
**UNIVEX 2**  
Autoryzowane  
laboratorium  
os. Centrum B bl. 3  
WYSTAWIAMY FAKTURY VAT  
szczegóły str. 12

JEŚLI NIE WIESZ Z KIM,  
TO JEDŹ Z „TAXI KIM”

radio KRAKÓW  
**TAXI KIM**  
☎ 23-62-62

Czy dojdzie do eksmisji?

### DRAMAT KRYSTYNY

*Zawsze myślałam, że jestem zaradna. Że nawet w najtrudniejszych sytuacjach potrafię sobie poradzić. Tymczasem los przygniółł mnie ciężarem nie do udźwignięcia.*

Komornik Rewiru VII Sądu Rejonowego dla Krakowa – Nowej Huty w piśmie z czerwca br. powiadamia o sprawie egzekucyjnej z wniosku wierzyciela PPU „ADREM” S.A. w Krakowie przeciwko dłużnikowi Krystynie L., w załączeniu przesyła zawiadomienie o wszczęciu egzekucji z nieruchomości i wezwanie do zapłaty długu.

Komornik wykonuje swoją powinność. Szybko teraz toczą się sprawy.

Wszystko według litery prawa. Pod słusznymi ustawami regulującymi prawne stosunki pomiędzy lokatorem, a gospodarzem budynków, jest jednakże człowiek uwikłany w życiowe dramaty. Są one zapętlone w różne węzły, każdy trudny do rozwikłania. W przypadku egzekucji długów nie mające jednak większego wpływu na złagodzenie werdyktu.

Krystyna wraz z mężem mieszka w skromnym lokum. Nie jakieś lu-

ksusy, ale minimum życiowych potrzeb. Jest to mieszkanie o powierzchni 30 metrów kwadratowych w os. Zielonym. Zadłużenie jej z tytułu zobowiązań płatniczych wobec Spółki „ADREM” S.A. wynosi ponad 13 milionów (starych) złotych. Do tego dochodzą obecnie koszty sądowe, egzekucyjne odsetki i razem obciążenie finansowe opiewa na ponad 27 mln złotych.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

**ZIKO**  
NAJWIĘKSZE  
DELIKATESY „ZIKO”  
os. Piastów 60  
(obok pętli tramwajowej)  
pon.-sob. 6-22  
niedz. i święta 8-20  
CENY – CZYTAJ STR. 6

### KIERMASZ SZKOLNY

(SZCZEGÓŁY NA STR. 2)

### CZĘŚCI I AKCESORIA

ŁADA • SAMARA • NIVA • TAVRIA  
• UAZ • WOŁGA • SKODA • FAVORIT  
• POLONEZ • FIAT 126

### AMORTYZATOR NR 1

★ Nr 1 na świecie

WSZYSTKO NA RATY!!!



Wylączny dystrybutor na Nową Hute

**BAJMOT** os. Szklane Domy 1  
tel./fax 44-17-26  
pon.-pt. 8-18, sob. 9-14

Sprzedaż hurtowa i detaliczna

Diagnostyka i wymiana amortyzatorów

**MAKR** AUTO-SERVICE ul. Makuszyńskiego 5A  
tel./fax 44-99-64

### PRALNIA EKOLOGICZNA!

Kraków, ul. Zwierzyniecka 6  
Nowa Huta, os. Centrum C blok 5

Czyszczenie odzieży i tkanin  
wykonujemy w ciągu **24 godz.**

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup>  
w soboty w godz. 10<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>

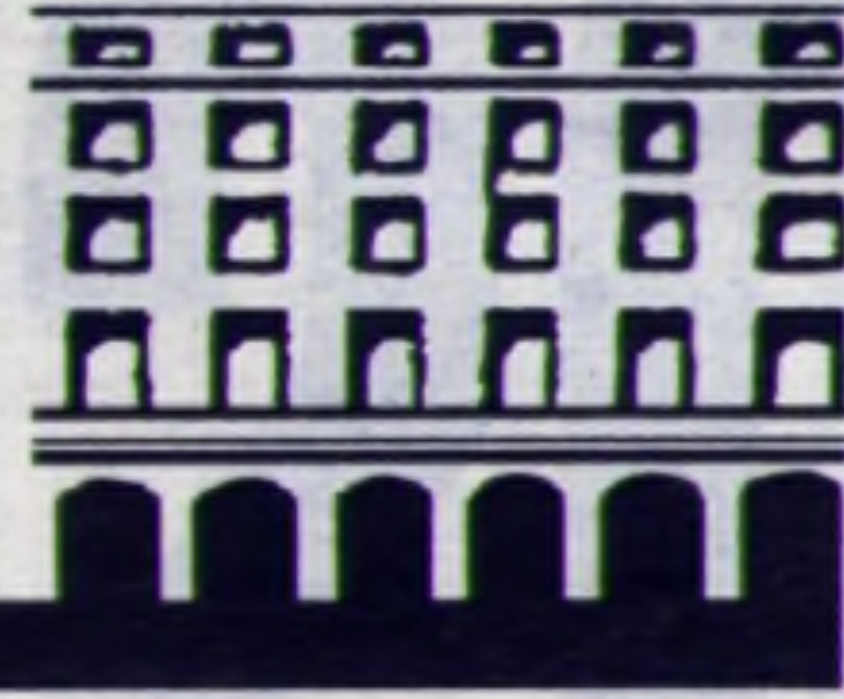
„BETTY CLEAN” TO NAJWYŻSZA JAKOŚĆ USŁUG  
PRALNICZYCH ZA NAJNIŻSZĄ CENĘ

**BETTY  
Clean**





# CENTRUM I OKOLICE



**linEa**  
 ATRAKCYJNE nadruki  
 na koszulkach T-SHIRT  
 ubraniach roboczych  
 gadzety reklamowe  
 SITODRUK, TAMPONDRUK  
 wszelkie REKLAMY

PAJ. LinEa 31-957 Kraków, os. Słowacka 11  
 tel. (012) 25 95 25, tel./fax (012) 44 34 44

## KRÓTKO O DZIELNICY

• Spośród przestępstw samochodowych dużą ilość odnotowano ostatnio na terenie osiedla Złotego Wieku. W minionym tygodniu, 8 sierpnia, z samochodu skradziono neseser ze sporą sumą pieniędzy, klucze do mieszkania i prawo jazdy. W dwa dni później, także w os. Złotego Wieku, z „poloneza” skradziono radioodtwarzacz. 13 sierpnia włamano się do samochodu marki „peugeot”, zaparkowanego w pobliżu Klubu „Kuznia”. Wybito szybę i skradziono kasety do radioodtwarzacza. 14 sierpnia złodzieje wybili szybę i włamali się do Szkoły Podstawowej nr 77, kradnąc z sekretariatu radiomagnetofon „Sony”, magnetowid „Hitachi”, grę telewizyjną.

## GWALT!

14 sierpnia, nad ranem, mieszkanka Tarnobrzegu powiadomiła nowohucką policję o dokonanej na niej gwałcie. Poszkodowana kobieta twierdziła, że została podstępnie zwabiona do mieszkania przez nieznanego mężczyznę. Gdy znalazła się w mieszkaniu ten siłą zmuszał ją do czynów lubieżnych. Dokonał na niej gwałtu. Udało jej się uciec i zgłosić policji o przestępstwie.

Zatrzymano 19-letniego mieszkańca Nowej Huty do dyspozycji prokuratury. W tym momencie dodać konieczne trzeba, by panie były mniej ufne i ostrożne w reagowaniu na propozycje wyglądające choćby najniewinniej. (R)

## KIESZONKOWCY NA „TOMEXIE”

Na bazarach targowych trzeba pilnować portfeli i torebek, szczególnie na zwykłym tłumnym „Tomexie”. Tutaj nie ma dnia, by kogoś nie okradziono. Część tych przypadków trafia na policję. Ostatnio poszkodowani zgłaszają kradzież dokumentów. Obywatele Niemiec skradziono dokumenty osobiste i dokumenty samochodu „ford sierra”. Ktoś polakomil się także na dokumenty osobiste starszego pana i jego legitymację rencisty. Nie tylko więc pieniądze, czy atrakcyjne artykuły, są łakomym kąskiem. Złodziejom – w im wiadomym celu – przydają się także dowody osobiste, legitymacje, dokumenty na samochód. (R)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Helena KOPEĆ, lat 68  
 Stanisław SZERSZENIEWSKI, lat 69

## GŁOS TYGODNIK NOWOHUCKI

## Dochody ze sprzedaży przeznaczone na remonty

# GENNE GARAŻE



W os. Kombatantów powstały piękne garaże. Teren wykorzystywano efektywnie i część obiektu jest piętrowa. Kompleks garaży jest własnością SM „Bieńczyce”. Do naszej redakcji dotarły informacje o wysokich cenach tych garaży. Ponadto niektórzy członkowie oczekujący na garaże w tej spółdzielni mają pretensje o to, dlaczego garaże zostały sprzedane na wolnym przetargu, a nie zostały rozdzielone w kolejności oczekiwania.

Zapytaliśmy prezesa SM „Bień-

czyce”, Zbigniewa BARGIELA o te sprawy. Nie ukrywa on faktu, że garaże osiągnęły w przetargu wysokie, korzystne dla spółdzielni ceny. Najdroższe zostały sprzedane nawet w granicach 150-160 mln zł. Średnio cena za sprzedany garaż wyniosła ok. 130 mln zł. Przyniosło to dochody spółdzielni, które zostały przeznaczone na remonty i ocieplenie budynków. SM „Bieńczyce” wyszła z podziału SM „Hutnik” z niekorzystnym bagażem. Wiele starych budynków wymaga remontów,

a spółdzielnia nie ma za dużych dochodów z lokali użytkowych. Aby prowadzić remonty, ocieplania budynków, modernizację sieci centralnego ogrzewania można było wybrać dwie drogi – podnieść opłaty za mieszkania lub szukać dochodów gdzie indziej. Właśnie tę drugą drogę wybrały władze spółdzielni budując garaże i sprzedając je na wolnym rynku w drodze przetargu. W ten sposób oszczędzono członkom SM „Bieńczyce” groźących wysokich podwyżek opłat za mieszkania. Ponadto racjonalna polityka wynajmu lokali użytkowych również zapewnia spółdzielni dochody przeznaczone na remonty. Lokale użytkowe są wynajmowane w drodze przetargów prowadzonych przez zarząd, a nadzorowanych przez komisję składającą się z członków Rady Nadzorczej. Podobnie sprzedaje się na przetargach odzyskiwane mieszkania, a wpływające z tego tytułu pieniądze wzmacniają fundusze spółdzielni. No cóż, oczekujący na garaże muszą się przestawić na nowe czasy. Mijał czas rozdzielnictwa dóbr. Obecnie spółdzielnie mieszkaniowe prowadzą rynkową gospodarkę leżącą w interesie większości członków spółdzielni. (sp)

## HOSPICJUM DOJRZEWA

Okazały budynek przy ul. Fatimskiej, z czerwonej cegły, budowany powoli, tradycyjnie, wrósł w nowohucki pejzaż. Już nikogo nie drażni jego przeznaczenie, że będzie służył ludziom ciężko, terminalnie chorym. Wszakże i taki etap w życiu człowieka bywa „normalny”.

Budowa jest na ukończeniu, teraz trwają roboty wykończeniowe. Przed Towarzystwem Przyjaciół Chorych „Hospicjum” sporo jeszcze trudu, by odpowiednio wyposażyć obiekt w sprzęt typowy i specjalistyczny dla chorych.

W sierpniowy poranek na budowie zastaję Antoniego RZEPKĘ. Pilnuje tych prac nieustannie od kilku lat. – Gdyby nie pan Rzepka – słyszę opinię w Zarządzie TPCh – i jego upór w poszukiwaniu tańszych materiałów, tańszych wykonawców, z pewnością nie byłoby takiego postępu inwestycji. Pan Rzepka, człowiek niezwykle skromny, z należytą powściągliwością wysłuchuje tych słów uznania, a ma przecież w swym dorobku między innymi kierownictwo bu-

dowy Instytutu Pediatrii w Prokocimiu.

Przy ul. Fatimskiej bywa też często i towarzyszy cały czas ruchowi hospicyjnemu Kazimiera BUDZYŃ-LURSKA, zarazem wolontariusz.

– „Hospicjum” powoli dojrzewa. Potrzeba jeszcze mnóstwo pieniędzy, ale jak to popularnie się mówi, już bliżej niż dalej. Wytrwałości członkom Towarzystwa nie brakuje. Gdyby nie ich datki, zapobiegliwość oraz wiara w ideę, tego obiektu by nie było – dodaje Teresa RAWCZYŃSKA. Jest więc nadzieja, że w przyszłym roku Dom Hospicjum zostanie oddany, że ten wymieniony termin zostanie dotrzymany. (R)



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych w Krakowie Sp. z o.o.

polecają:

kompleksową obsługę pogrzebów na wszystkich cmentarzach (sprzedaż trumien, przewozy zwłok na terenie całego kraju i za granicę, kremację, konduktu pogrzebowe, itp.)

Nowa Huta - na cmentarzu w Grębalowie, 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 44-31-61

Podgórze - na Cmentarzu Podgórskim, 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 56-55-11

Śródmieście - ul. Rakowicka 41 przy Cmentarzu Rakowickim,

7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, tel. 11-47-76

ul. Reduty 1 obok cmentarza Batowice, 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>,

tel. 11-35-26, 11-45-02 (04)

Całodobowy dyżur - przewozy z mieszkań: ul. Reduty 1, tel. 11-45-02 (04)

## KIERMASZ SZKOLNY

22 sierpnia - 5 września  
 w godz. 10-19

- os. Zgody 7 (Świat Dziecka)
  - plac „Tomex”
  - os. Złotego Wieku
- (kompleks handlowy)

SPRZEDAŻ DETALICZNA  
 W CENACH HURTOWYCH!

FIRMA TERCET ZAPRASZA

ŻALUZJE POZIOME  
 PIONOWE

PROMYK tel. 25-70-20  
 wew. 253

WYSOKA JAKOŚĆ - NISKIE CENY  
 ul. MROZOWA 20 a

## PAMIĘTAJ O NOWYM ROKU SZKOLNYM

F.H. „GRAFIT” os. Bohaterów Września 76  
 (obok pętli tramwajowej 10, 25, 26)

★ ARTYKUŁY SZKOLNE ★  
 ★ ZABAWKI ★

Zaprasza na udane zakupy i poleca:

- lalki • wózki • piłki • gry planszowe • puzzle • klocki
- transformersy • auta zwykłe i mechaniczne • grzechotki
- gryzaki itp. oraz art. piśmiennicze i papiernicze

WYCIĘTE OGŁOSZENIE UPOWAŻNIA DO 5 % ZNIŻKI





RZETELNIE - TANIO  
ZAKUPY DO DOMU  
KARTA STAŁEGO  
KLIENTA

**TELE TAXI 96-26**

**UWAGA! ZMIANA NUMERU TELEFONU!**

TAXI BAGAŻ  
POMOC DROGOWA  
USŁUGI KURIERSKIE



35 lat Zakładu Uzdatniania Wody „DŁUBNIA”

# O SMAK WODY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Teraz Zakład Uzdatniania Wody „Dłubnia” produkuje wodę zgodnie z posiadaną zdolnością. Został on już zmodernizowany i czekają go dalsze prace unowocześniające, związane głównie z filtrowaniem wody.

## RZĘKA DŁUBNIA

Woda do Zakładu jest pobierana z ujęcia powierzchniowego na rzece Dłubni w Raciborowicach. Stąd rurami wędruje do przepompowni w Zesławicach i dalej 60 metrów w górę do os. Na Stoku, gdzie odbywa się proces uzdatniania wody. Rzeka Dłubnia przez ostatnie lata uległa pewnej degeneracji. Wody jest w niej mniej, a i jej jakość uległa pogorszeniu. Stąd apel do mieszkańców okolic zlewni Dłubni, aby nie odprowadzali do niej nieczystości. Również okoliczni rolnicy nie powinni używać nawozów sztucznych, których resztki spływając do rzeki pogarszają jej czystość.

O nie najlepszym stanie wody rzeki Dłubni świadczy zakaz Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej pobierania jej z polderów w Zesławicach, które spełniają jedynie rolę potencjalnego rezerwuaru wody.

## KOAGULACJA

Cały proces uzdatniania wody rozpoczyna się od koagulacji. Dokonuje się tego procesu za pomocą siarczynu glinu dostarczanego obecnie w formie rozdrobnionej i konfekcjonowanego w papierowych workach. Jest on dostarczany do szybkich mieszalników, gdzie jest mieszany w odpowiednich proporcjach z surową wodą z Dłubni. Następnie woda jest przemieszczana do pięciu powolnych mieszaczy, gdzie następuje właściwy proces hydrolizy i koagulacji. Siarczyn glinu absorbuje cząsteczki zanieczyszczeń i wytrąca się w postaci osadu. Opada na dno do specjalnych osadników. Woda oczyszczona wędruje natomiast grawitacyjnie do stacji filtrów.

## FILTROWANIE

Odbywa się od lat tradycyjną metodą w 10 filtrach piaskowych. Filtry w trakcie oczyszczania wody ulegają tzw. „zabiciu”, czyli pewnemu przytkaniu. Należy je co jakiś czas oczyścić. Dokonuje się tego sprężonym powietrzem i czystą wodą w przeciwną stronę. Gdy przebywałem w Zakładzie akurat odbywało się czyszczenie filtrów. Towarzyszy temu spory hałas i pracownicy noszą specjalne nauszniki. Obsługa jest tu ręczna i pracownicy sterują przepływem wody przepustnicami. Za pomocą specjalnych poprzeczek drewnianych, osadzonych na długich kijach, czyści się brzegi filtrów. Ta woda, którą obserwowałem nie

budziła mojego zaufania ze względu na znaczną mętność. Była to woda popłuczna o zawartości ok. 500 mg osadów w 1 litrze. Jest odprowadzana z powrotem do Dłubni. Planuje się odzyskiwanie wody popłucznej nowoczesną techniką za pomocą specjalnego procesu, w którym odwirowywanie ma odgrywać decydującą rolę.

## CHLOROWANIE

Woda po przefiltrowaniu wędruje do zbiornika kontaktowego, gdzie następuje jej połączenie z chlorem. Chlorownia przeszła największe zmiany w zakładzie. Znajduje się w większym budynku mieszczącym magazyn, odpowiednio zabezpieczonym i nowoczesne dozowniki chloru. Jest on magazynowany w specjalnych 500- kilogramowych butlach. Do wody doprowadzony jest w formie gazowej. Pracujący tutaj posiadają zabezpieczające ubrania i aparaty tlenowe, przydatne w razie awarii bądź wykonywania niektórych prac. Chlor jest dawowany w ilościach dobieranych do jakości bakteriologicznej wody. Jak nas poinformowała Ewa LACEK, pracownica Laboratorium, w dniu, w którym przebywałem w zakładzie chloru, w wodzie przesyłanej do odbiorców było ok 55-60 mg w 1 m<sup>3</sup>. Zdarza się, że zapach chloru odczuwają najbliższe położeni zakładu odbiorcy, lecz normy chlorowania obowiązują w całej sieci. Chlor ma zapewnić jakość wody pod względem bakteriologicznym.

## LABORATORIUM

...czuwa nad jakością wody pod względem fizykochemicznym i bakteriologicznym. W pierwszym przypadku bada się smak, mętność, barwę, zapach wody i zawartość w niej tłuszczów i amoniaku. Co 4 godziny pobiera się wodę do badania. Zawartość bakterii sprawdza się podczas bardziej skomplikowanego

badania. Od efektów tego właśnie badania uzależnia się dawkowanie chloru. Im więcej bakterii, tym więcej trzeba dodać chloru i odwrotnie.

Pracę laboratorium zakładowego uzupełniają badania prowadzone przez Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Nowej Hucie. Inspektorzy pobierają wodę w 25 różnych miejscach dzielnicy i kontrolują jej jakość. Jak podkreśliła Lucyna HABZDA z Pracowni Bakteriologicznej, zwraca się w szczególności uwagę na występowanie bakterii Eischerichia Coli.

## PORY ROKU A WODA

Jakość wody zależy od pory roku – twierdzi Ewa LACEK. Okazuje się, że najlepsza woda jest zimą. Gorzej jest wiosną i jesienią, gdy są spływy wód pośniegowych lub mają miejsce obfite opady. Wówczas z pół spływają resztki nawozów sztucznych i występują większe stężenia amoniaków. Obfitość wody to też niedobre zjawisko, gdyż wtedy jest ona bardziej mętna i wymaga większego wysiłku przy jej uzdatnianiu. Latem, gdy jest sucho i stan wody zmniejsza się w rzece, występują tzw. zakwity, które także obniżają jakość wody. Wymaga ona wówczas większych ilości chloru.

## 330 KILOMETRÓW

...liczy sieć wodociągowa w Nowej Hucie. Aby dopłynęła ona do naszych domów w dobrej jakości wymaga to pracy sporej grupy ludzi. Za jakość i smak wody odpowiada pracownicy z Zakładu Uzdatniania Wody „Dłubnia”. Stąd, ze zbiorników płynie ona wodociągami podzielonymi na kilka stref. I strefa zaopatrzenia to HTS i najbliższe zakłady położone osiedla. II strefa to kolejne zbiorniki z wodą w os. Na Stoku, zapewniające ze względu na swoje położenie grawitacyjny dopływ wody. III strefa to hydrofornie osiedlowe utrzymujące odpo-

wiednie ciśnienie wody w sieci. Prawidłowe funkcjonowanie tych trzech stref zapewniają pracownicy MPWiK. IV strefa to hydrofory w poszczególnych budynkach lub ich zespołach, będące w gestii spółdzielni bądź ADREM.

## DŁUBNIA TRZECIA?

Zakład Uzdatniania Wody „DŁUBNIA” jest trzecim pod względem ilości wody dostarczanej mieszkańcom Krakowa. Najwięcej wody jest dostarczane z Raby – ok. 150 tys. m<sup>3</sup> na dobę. Na drugim miejscu jest zmodernizowany zakład dostarczający 60 tys. m<sup>3</sup> z Rudawy. Trzecia jest „Dłubnia” z 35 tys. z rzeki, plus 5 tys. ze źródeł głębinowych. Czwarte, najstarsze źródło wody dla Krakowa to zakład „Bielany”, który przez lata pobierał wodę z Wisły. Obecnie rzeka ta toczy wody nie nadające się do uzdatnienia i 20 tys. m<sup>3</sup> wody jest pobierane z rzeki Sanka.

Pracownicy „Dłubni” twierdzą, że woda z ich zakładu jest najlepsza. W załączeniu pokazujemy geograficznie zaopatrzenia w wodę Nowej Huty. Niech na tej podstawie sami mieszkańcy oceniają, gdzie woda jest najlepsza. Jedno jest pewne, że zanim woda dopłynie do naszych kranów wielu ludzi stara się, aby była ona jak najlepsza i słowa podziękowań należą im się za to.

## SLAWOMIR PIETRZYK

PS. W wyjątkowo korzystnej sytuacji są mieszkańcy Mistrzejowic. Woda z Raby, dostarczana do ich mieszkań, mieszana jest z wodą ze studni głębinowej w stosunku 2:1.

Kończąc, chciałbym podziękować Bogdanowi SZALOWSKIEMU, kierownikowi grupy remontowej z Zakładu Uzdatniania Wody „Dłubnia”, za informacje, na których podstawie mógł powstać ten materiał.

## OBSZARY ZASILANIA KRAKOWA W WODĘ Z POSZCZEGÓLNYCH UJEĆ



W lipcu minęło sześć lat od tajemniczej śmierci ks. Sylwestra Zycha, który według oficjalnej wersji miał się śmiertelnie upić w lokalu „Riviera” w Krynicy Morskiej. Była to trzecia już, w 1989 roku – po zgonach ks. Sta-

# Tydzień

## GDY SUMIENIE NIE POZWALA SPAĆ

niślawy Niedzielaka i ks. Stanisława Suchowolca – tragiczna śmierć, przez większość społeczeństwa jednoznacznie kojarzona z działaniami Służby Bezpieczeństwa. Sprawców tych morderstw nigdy nie wykryto, a oficjalna propaganda robiła wszystko, by przekonać nas, że były to tylko „nieszczęśliwe wypadki”.

Jednak ostatnio, jak doniosła Katolicka Agencja Informacyjna, swoje zeznania zdecydował się zmienić główny świadek oskarżenia w sprawie śmierci ks. Zycha, Grzegorz K. – barman w dyskotecce „Riviera”, który w 1989 roku zeznał, iż ksiądz w towarzystwie tajemniczego mężczyzny wypił 900 gramów alkoholu. Opierając się na tych zeznaniach prokurator Wojciech Mazurek orzekł, że przyczyną śmierci ks. Zycha było nadużycie alkoholu. Zeznania dwóch osób, które w tym dniu widziały księdza na posterunku MO w Krynicy Morskiej zostały oczywiście zignorowane.

Po sześciu latach Grzegorz K. powiedział: „Nigdy nie podawałem gościom tak dużej ilości alkoholu. Jest niemożliwe fizycznie wypicie 900 gramów wódki w tak krótkim czasie. W barze mógł być ktoś podstępny. To była prowokacja „bezpieki”.

Po znalezieniu zwłok, świadków wezwano do prokuratury w Elblągu, jednak w połowie drogi zostali zawróceni przez milicję i przywiezieni do Krynicy Morskiej, gdzie czekała na nich ekipa telewizji gdańskiej. „To była parodia – wspomina Grzegorz K. – Redaktor podpowiadał, co miałem mówić, a ja głupi mówiłem. Prowadzący śledztwo prokurator Mazurek nie zapisywał wielu rzeczy. Besztal mnie, gdy próbowałem zgłaszać wątpliwości. Zaraz po złożeniu zeznań miałem stałą opiekę milicyjną”.

Dziś Grzegorz K. nie ukrywa, że sumienie nie daje mu spokoju.

Jan L. FRANCZYK

LAKIERY \* EMULSJE \* KLEJE  
IMPREGNATY \* WYKŁADZINY \* PARKIET  
AKCESORIA MALARSKIE

w cenach producentów  
oferuje nowo otwarta

HURTOWNIA CHEMICZNA „PALISANDER”

Zapraszamy : ♦ przedsiębiorstwa remontowo-budowlane ♦  
♦ sklepy ♦ zakłady usługowe ♦ klientów indywidualnych ♦  
na tanie zakupy

PALISANDER

Plac targowy  
„TOMEX”  
Tel. 25-76-66 w. 169

Dojazd od strony  
os. Niepodległości



## NA STRZELNICY - DNI OTWARTE

Zarząd Fabryczny LOK HTS wspólnie z Zarządem Rejonowym LOK w Nowej Hucie organizuje dla dzieci i młodzieży szkolnej, pozostającej w mieście w czasie wakacji, „Dni otwarte Klubu Strzeleckiego ZF LOK HTS”. Młodzież będzie mogła korzystać na strzelnicy sportowej z broni pneumatycznej nieodpłatnie pod opieką instruktorów strzelectwa sportowego.

Klub Strzelecki ZF LOK HTS czynny będzie codziennie w godz. 10.30-14.00, w dniach od 21 do 26 sierpnia 1995 r. Na tej akcji w dniu 26.08.95 r. dla najlepszych

strzelców przeprowadzone zostaną zawody strzeleckie.

Dla zdobywców trzech pierwszych miejsc przewidziane są nagrody rzeczowe i dyplomy. Klub Strzelecki znajduje się w Nowej Hucie, os. Stalowe 16 (piwnice), a wejście do Klubu jest od strony podwórka przy stołówce. **Serdecznie zapraszamy młodzież szkolną i dzieci do udziału w imprezie.**

Z organizacyjnym pozdrowieniem

ZARZĄD FABRYCZNY  
LOK HTS

## ZMARŁ INŻ. WŁODZIMIERZ POPLAWSKI

11 sierpnia pożegnaliśmy na zawsze długoletniego pracownika huty, żołnierza AK Zgrupowania „Żelbet”, niezwykle czynnego i życzliwego wszystkim człowieka, inżyniera WŁODZIMIERZA POPLAWSKIEGO.

Odszedł od nas cichy i skromny, zawsze wzorowo wypełniający swe obowiązki.

Żegnało Go na Cmentarzu Rakowickim w Krakowie liczne grono przyjaciół, kolegów, współpracowników z ZK Huty Sendzimira, a nawet sąsiadów. Żegnało z głębokim żalem, a najlepiej świadczyły o tym liczne wieńce i wiązanki kwiatów, które pokryły Jego grób.

Pamięć o Włodku Popławskim, ofiarnym żołnierzu Armii Krajowej, znakomitym harcerzu – żeglarzu Krakowskiej V Drużyny im. ks. Jana Skorupki, doświadczonym hutniku – pozostanie na zawsze żywa. (jd)

## Huta im. T. Sendzimira w Krakowie zatrudni pracowników z wykształceniem wyższym o specjalnościach:

- ◆ inżynier informatyk ◆ inżynier automatyk
- ◆ inżynier elektronik ◆ inżynier elektryk

Chętnie widziani są kandydaci ze znajomością języka angielskiego lub niemieckiego.

Oferty prosimy składać u Szefa Służb Pracowniczych HTS - 30-969 Kraków, ul. Ujastek 1, Centrum Administracyjne HTS, bud. „Z”, kl. „D”, pok. 23, tel. (012) 44-29-23 lub 44-95-00 i wewn. 45-25.

Dodatkowe informacje można uzyskać w Dziale Kadr i Analiz Społecznych HTS (adres j.w.) - tel. (012) 44-35-91 lub 44-95-00 i wewn. 68-90.

# GŁOS

HUTY  
im. SENDZIMIRA

"Głos HTS" - Centrum Administracyjne HTS, budynek "Z", pok. 229, tel. 44-28-43 lub przez centralę Huty wewn. 42-17.

Czytając „Strategię działania na lata 1994-2004”

## PO DWÓCH LATACH MYŚLIMY TAK SAMO?

Prace budowlane przy najważniejszej inwestycji dla Huty im. T. Sendzimira, linii ciągłego odlewania stali, przebiegają pełną parą. W zarządzie huty sporo czasu poświęca się teraz innym, również bardzo ważnym strategicznie, zadaniom inwestycyjnym. Ciekawie z pewnością wygląda zestawienie aktualnych zamierzeń dyrekcji HTS z tym, co planowano jeszcze dwa lata temu. Warto sobie chyba przypomnieć w najogólniejszym zarysie „Założenia strategii przedsiębiorstwa na lata 1994-2004”. W tym celu zaglądnęliśmy do „Monografii Huty im. Tadeusza Sendzimira w Krakowie”, wydanej przed rokiem z okazji 40-lecia huty. Zresztą warto chyba porównać powyższy dokument z „Programem restrukturyzacji HTS”, podpisanym przed miesiącem przez wiceministra przemysłu i handlu, omówionym dokładnie na sąsiedniej stronie. A oto co czytamy w „Założeniach strategii przedsiębiorstwa na lata 1994-2004”, m.in. w rozdziale poświęconym przyszłości HTS opracowanym przez Violetę Kalużny:

1 sierpnia 1993 roku wprowadzono nową strukturę organizacyjną HTS. Po raz pierwszy w historii jej istnienia utworzono pion Strategii Rozwoju i Zarządzania, zmieniony później w pion Strategii i Rozwoju. W jego strukturach znalazły się m.in. takie komórki, jak Biuro Informacji i Analiz Strategicznych czy Biuro Restrukturyzacji Zarządzania.

Jako pion dyrekcyjny, podległy bezpośrednio dyrektorowi zarządcy komisarycznemu, struktura ta istniała niezbyt długo, bo tylko kilka miesięcy. Jednak samo zagnieżdżenie strategii od tego momentu zajęło poczesne miejsce w systemie zarządzania przedsiębiorstwem.

Zadaniem służb zajmujących się strategią jest rozpoznanie szans i zagrożeń dla przedsiębiorstwa, formułowanie strategii rozwoju, misji przedsiębiorstwa, prowadzenie ciągłej analizy podejmowanych zamierzeń. Oczywiście członkowie zespołu mają dostęp do wszystkich informacji, bowiem ich praca polega na przetwarzaniu danych, opracowywaniu ich i przewidywaniu. Zadaniem ludzi zajmujących się strategią firmy jest zapewnienie hucie efektywności działania w perspektywie wieloletniej. W hucie zadano już sobie sprawę z tego, że niepodjęcie działań strategicznych lub popelnienie błędów w strategii może spowodować poważne skutki dla przedsiębiorstwa.

W połowie roku 1994 w Biurze Informacji i Analiz Strategicznych przygotowano dokument, będący najogólniejszym zarysem zamierzeń huty na najbliższe 10 lat.

Według „Założeń strategii przedsiębiorstwa na lata 1994-2004” docelowy kształt huty jawi się następująco:

- efektywne, bezpieczne dla środowiska przedsiębiorstwo hutnicze o pełnym cyklu technologicznym, spełniające oczekiwania klientów, specjalizujące się i dominujące na krajowym rynku wyrobów płaskich, sprzedające na rynkach zagranicznych, aktywnie współpracujące z partnerami zewnętrznymi

- misja przedsiębiorstwa to osią-

gnięcie stanu, w którym huta stanie się przedsiębiorstwem prowadzącym akceptowaną przez środowisko działalność gospodarczą, przynoszącą korzyści właścicielowi i satysfakcję pracownikom, przedsiębiorstwem stwarzającym podstawy bytu materialnego znacznej części mieszkańców regionu krakowskiego

Przyjęte strategię działania to:

- ekonomizacja i pełne dostosowanie wewnętrznych mechanizmów funkcjonowania huty do wymogów rynkowych

- specjalizacja i koncentracja na rynkach wyrobów płaskich, przy utrzymaniu rynku rur zgrzewanych

- pogłębianie stopnia przerobu i poszerzenie działalności w oparciu o posiadane, nie wykorzystane zasoby

- poszukiwanie partnerów mogących stanowić źródło technologii i kapitału, dysponujących rozbudowaną siecią dystrybucji

Pełna realizacja powyższych planów jest możliwa tylko przy zakładanej pomocy rządu, tzn. w przypadku udzielenia gwarancji na kredyty konieczne do budowy linii ciągłego odlewania stali przy zachowaniu pełnego cyklu technologicznego.

Uwzględniając fakt, że na rynku stali występują poważne zagrożenia konkurencyjne, istotne zwłaszcza w aspekcie trwających procesów integracyjnych ze Wspólnotą Europejską i wzrostu nadwyżek mocy produkcyjnych w krajach Europy Wschodniej, w HTS postawiono przede wszystkim na jakość produktu i jakość obsługi. Rynki eksportowe charakteryzuje bardzo wysoki poziom wymagań klientów. Dotychczas podstawowym rynkiem eksportowym HTS była Europa. Zarysowała się jednak możliwość sprzedaży wyrobów na rynkach dalekowschodnich i w Ameryce Północnej.

HTS powinna zatem utrzymać pozycję lidera na krajowym rynku wyrobów płaskich, utrzymać swój udział w produkcji rur zgrzewanych, ale też zwiększyć eksport wyrobów i rozszerzyć swą ofertę. Dostosowanie oferty jakościowej do zapotrzebowań rynku będzie

możliwe dzięki zaplanowanemu na najbliższe lata wprowadzeniu norm ISO 9000 i uzyskaniu certyfikatu na wyroby. Niebagatelne jest też tworzenie image firmy i promowanie produktu. Istniejący w hucie dział marketingowy ma doskonale przygotowanie do pełnienia swej roli. Wśród zadań realizowanych w roku 1994 umieścił on między innymi i takie pozycje, jak: zapewnienie ciągłości i uaktywnienie sprzedaży w nowej formie dystrybucji, promowanie nowego produktu, tworzenie przychylnej atmosfery wokół HTS, intensyfikacja sprzedaży blachy elektrolitycznie cynkowanej, badanie i analiza pozycji na rynku wyrobów wytwarzanych przez HTS, śledzenie konkurencji, analizowanie sytuacji klientów huty czy usprawnienie systemu dystrybucji.

Za działania wspomagające w osiągnięciu konkurencyjnego poziomu kosztów produkcji uznano modernizację ciągu technologicznego, wprowadzenie systemu logistycznego, działania na rzecz ekologii oraz racjonalizację zatrudnienia.

Strategiczne cele w obszarze zarządzania hutą to przede wszystkim przekształcenie jej w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa (jako rozwiązanie alternatywne uwzględniany jest po zakończeniu postępowania naprawczego zarząd menedżerski) i wprowadzenie nowoczesnej, zdecentralizowanej struktury zarządzania w oparciu o wydzielone Strategiczne Jednostki Biznesu, pozostające na wewnętrznym rozrachunku.

Zdolność konkurowania na zintegrowanym europejskim rynku stali nie będzie możliwa bez osiągnięcia planowanej wielkości i rentowności sprzedaży. Za celowe uznano tu uzyskanie płynności finansowej poprzez kontrolę zaciągania zobowiązań oraz efektywne, zapewniające ściągłość należności mechanizmy sprzedaży wyrobów. Jednym z ważnych źródeł finansowania w nieco bardziej odległej perspektywie mogą być zyski z udziałów w spółkach... Już teraz myśli się w hucie o sprzedaży spółkom dzierżawionego przez nie majątku. Nie wszystkie spółki zresztą stać będzie w najbliższym czasie na wykup, choćby w ratach, dzierżawionego majątku. W roku 1994 najbliżej tego celu wydaje się być tylko bocheński „Stalprodukt”.

W celu zapewnienia alternatywnych miejsc pracy dla pracowników modernizowanych i likwidowanych linii produkcyjnych pomyślano o stworzeniu specjalnej strefy ekonomicznej i wspieraniu inicjatywy powstania Parku Przemysłowego. Nawet jeśli zatrudnienie w hucie faktycznie spadnie o kilka tysięcy w ciągu najbliższych 10 lat, to według istniejących planów grupa ta wcale nie musi zasilić rzęsy bezrobotnych.



7 lipca br. wiceminister przemysłu i handlu Stanisław Pa-  
dykuła podpisał „Program restrukturyzacji Huty im. Ta-  
deusza Sendzimira”. Przedstawienie programu restruktu-  
ryzacji przedsiębiorstwa było integralnym elementem umo-  
wy o zarządzaniu, którą dyrektor generalny HTS podpi-  
sal 1 stycznia br. na 5 lat. Chociaż wymogiem formalnym  
było przedstawienie programu na czas umowy o zarządza-  
niu menedżerskim, to założenia programu restrukturyza-  
cji sięgają znacznie dalej, bo aż roku 2005.

Program ma charakter otwarty. Jego założenia muszą być zgodne z programem rozwoju polskiego hutnictwa w skali kraju i z planem skoordynowania inwestycji Huty Katowice i HTS. Ten pierwszy jest w trakcie opracowywania. Wykonywane są w tej chwili studia sektorowe, m.in. studium dla wyrobów płaskich w skali kraju. Dru-

a władzami miasta. Zagrożeniem dla wykonalności planu może być np. rezygnacja Zachodu z planu redukcji mocy produkcyjnych hut żelaza.

Z przedstawionej w Programie charakterystyki branży wynika, że mimo wcześniejszych pesymistycznych przewidywań, w roku 1994 nastąpiło odwrócenie ten-

denencji w sytuacji uprzywilejowanej, ponieważ oferuje ono wyroby o porównywalnych cenach, ale lepszej jakości. Wynika to z faktu przeprowadzenia głębokich zmian w hutnictwie zachodnioeuropejskim już w latach 80. Odbyło się to z udziałem finansowym rządów i instytucji międzynarodowych. Ogromne nakłady środków i pomoc rządów tych państw pozwoliły dokonać restrukturyzacji tak jakościowej, jak i ilościowej.

Dzisiaj prognozy Międzynarodowego Instytutu Żelaza i Stali przewidują utrzymanie tendencji wzrostowych oraz globalny wzrost zużycia stali na świecie o 2-3 procent rocznie do roku 2000. Największy wzrost przewidywany jest

wym. Zniesienie barier celnych zgodnie z podpisanymi przez Polskę umowami międzynarodowymi w sposób nieunikniony doprowadzi do dalszego zwiększenia konkurencji na rynku krajowym. Warunkiem sukcesu jest więc konkurencyjność cenowa. W dłuższym okresie nieunikniona jest więc racjonalizacja zatrudnienia. Konieczne jest też pogłębienie przerobu i przeprowadzenie modernizacji instalacji produkcyjnych, a także wspomniane osiągnięcie światowych standardów w zakresie jakości, czy terminowości dostaw.

Głównym rynkiem HTS pozostanie w przyszłości rynek krajowy. Przemawia za tym wiele argumentów, ale przede wszystkim przewidywany jego rozwój. Przyjęto za-

Sama huta w świetle założeń Programu Restrukturyzacji przedsiębiorstwa jawi się jako holding o dość skomplikowanej strukturze.

Funkcje właścicielskie, strategiczne, finansowe i kontrolne pełnić będzie skomercjalizowane obecnie HTS p.p. jako spółka-matka holdingu. Będzie ona też poszukiwać możliwości dywersyfikacji działalności. Wydzielona zostanie Huta Stali S.A. jako podmiot rentowny, konkurencyjny, bezpieczny ekologicznie, dominujący na krajowym rynku wyrobów płaskich. Wspólnie z wojewodą krakowskim i Gminą Kraków utworzona będzie Agencja Rozwoju Kraków-Wschód S.A., która ma aktywizować gospodarczo rejon HTS poprzez tworzenie nowych biznesów

# HUTA WCHODZI W XXI WIEK

gi, czyli skoordynowany program inwestycyjny dwu największych w Polsce hut, wynika z porozumienia podpisanego między innymi w ub. roku.

Ostatecznie program restrukturyzacji HTS zostanie szczegółowo zweryfikowany przez renomowaną zachodnią firmę konsultingową w ramach projektu prowadzonego przez Agencję Rozwoju Przemysłu MPiH, finansowanego przez fundusz PHARE. Firma ta inauguruje swą działalność już w tym miesiącu, a zajmie się przede wszystkim weryfikacją programu w aspekcie struktury prawno-własnościowej i struktury organizacyjnej, a także informatycznego systemu wspomagania zarządzania.

Określenie działań niezbędnych dla transformacji HTS w przedsiębiorstwo zdolne do skutecznego funkcjonowania w warunkach otwierającego się zmiennego rynku, jest w tej chwili absolutnie konieczne. Program restrukturyzacji nie jest przedłużeniem programu naprawczego HTS, bo ten zakończył się sukcesem, ale ma charakter przyszłościowy. Jest rozwinięciem Planu Strategicznego HTS, opracowanego w listopadzie 1994 roku. Analiza wykonalności programu uwzględnia wszystkie jego ograniczenia, takie jak: chłonność rynku, limit produkcji stali własnej, ochrona środowiska, czy porozumienia zawarte między hutą

denencji w gospodarce światowej i odnotowano po raz pierwszy od kilku lat wzrost cen i popytu na stal, a co za tym idzie – poprawę wyników ekonomicznych hut. Aktualne światowe zużycie stali kształtuje się na poziomie 750 mln ton na rok. Po załamaniu się rynku na przełomie lat 80. i 90. produkcja wynosiła zaledwie 720 mln ton – w 1992 roku, podczas gdy jeszcze w 1989 roku wynosiła 780 mln ton. Kryzys ten był wynikiem ogólnej recesji gospodarczej powiązanej ze znacznymi nadmiarami zdolności produkcyjnych hut. W hutnictwie polskim kryzys ten przejawiał się spadkiem produkcji stali z poziomu 12 mln ton stali w połowie lat 80. do poziomu 9,8 mln ton w roku 1992. Prognozy długoterminowe nie przewidywały wówczas wzrostu gospodarczego. Analiza wykonana w roku 1991 na zlecenie Rządu RP przez Konsorcjum Kanadyjskie określiła maksymalną produkcję stali w Polsce w roku 2000 na poziomie nie wyższym niż 11,7 mln ton. Potencjał wytwórczy hut był znacznie większy.

Mimo zmiany prognoz i odwrócenia się tendencji w gospodarce światowej, sytuacja polskiego hutnictwa jest bardzo trudna. W roku 1999 nastąpi całkowite zniesienie barier celnych na wyroby stalowe ze Wspólnotą Europejską. Hutnictwo zachodnioeuropejskie

w rozwijających się krajach Azji i Ameryki Łacińskiej, w tym w Chinach o 40 mln ton do roku 2000. Przewidywania dla państw OECD, w tym szczególnie zachodnioeuropejskich, nie są tak dobre i należy oczekiwać na ich rynkach okresu pewnej stagnacji. Ponieważ kraje zachodnie wstrzymały swój program redukcji mocy produkcyjnej hut, może wystąpić znów kryzys nadprodukcji. Ucierpiałoby na tym hutnictwo takich krajów, jak Polska. Strategie działania dla krajów rozwijających się przewidują pozyskiwanie nowych technologii, źródeł finansowania i przenoszenia nowych metod zarządzania poprzez joint ventures z aktywnymi inwestorami zachodnimi. Wymaga to jednak najpierw szerokiej prywatyzacji hutnictwa w tych krajach. Ponieważ tendencja do tworzenia joint ventures z partnerami zachodnimi istnieje w całym przemyśle zużywającym wyroby stalowe, konieczne jest też osiągnięcie światowych standardów w zakresie asortymentu, jakości, terminów dostaw, procedur obsługi klienta, certyfikatów jakościowych bazowanych na normach ISO 9000.

Przeprowadzona na użytek Programu Restrukturyzacji diagnoza HTS pozwala na wysunięcie kilku dalszych wniosków. W chwili obecnej huta posiada mocną pozycję na ciągle jeszcze chronionym całym rozwijającym się rynku krajo-

łożenie, że huta winna się koncentrować na produkcji wyrobów płaskich, wycofując się z rynku wyrobów długich. Huty posiadające piece elektryczne są bowiem na tym rynku najbardziej konkurencyjne. Na podstawie dotychczasowych założeń parametrów uzyskanych w drodze modernizacji oraz prognoz rynkowych przyjęto, iż wielkość produkcji HTS zostanie utrzymana na dotychczasowym poziomie, tj. około 2,2 mln ton stali rocznie. Przewidziano wyłączenie baterii koksowniczych z mokrym gaszeniem koksu, 1 konwertora (2001), walcowni slabing (1997) i walcowni drobnej i drutu (1996).

Nie opracowano jeszcze szczegółowego programu ograniczenia zatrudnienia w HTS, ale już dziś wiadomo, że nie musi ono oznaczać utraty miejsc pracy, ale przechodzenie zatrudnionych w hucie osób do nowych spółek i innych tworzonej podmiotów gospodarczych.

i alternatywnych miejsc pracy. Utworzony też zostanie podmiot będący w 100% własnością HTS, działający w jej imieniu na rynkach kapitałowych. Kontynuowany będzie proces przekształceń własnościowych, w związku z czym powstanie szereg nowych spółek pracowniczych, niekoniecznie nawet z udziałem huty. Całości dopełnią potencjalne nowe spółki utworzone na bazie istniejących obecnie jednostek pomocniczych i usługowych oraz nowe przedsiębiorstwa tworzone przez Agencję Rozwoju, w szczególności zajmujące się pogłębionym przerobem wyrobów huty.

Choć generalnie program restrukturyzacji jest otwarty i podlega weryfikacji, określono w nim zadania i terminy realizacji. Jak dotąd – wszystko przebiega zgodnie z planem.

VIOLETTA KAŁUŻNY

**GT** **ŁOS**  
HUTY  
im. SENDZIMIRA



# GŁOS video



C.A. HTS, bud. „Z”  
hall główny

„NIESFORNA ZUZIA”  
 („Curly Sue”) - reż. John  
Hughes, wyst. James Belushi,  
Kelly Lynch, Alisan Porter.

Nasza tytułowa bohaterka ma zaledwie dziewięć lat, co jednak nie przeszkadza jej mieć mnóstwa szalonych pomysłów. Zuzia potrafi być słodka i przebiegła, pełna łobuzerskiego wdzięku. Billy Dancer jest jej opiekunem, to z nim przemierza kraj. Dla tej dwójki bezdomnych trampów każdy dzień jest wielką przygodą i walką o przetrwanie. Pewnego razu, w niecodziennych okolicznościach, poznają w Chicago dość zamożną, posiadającą znakomitą pozycję, młodą prawniczkę. Prosto z ulicy trafiają do jej bogato urządzonego domu. Nowa sytuacja spowoduje pasmo zabawnych wydarzeń. Ta



komedialna jest dla wszystkich!

„Galeria Pik” poleca też: „Pomiędzy niebem a ziemią” (dramat), „Dzika rzeka” (thriller), „Bez lęku” (dramat), „Subway” (dramat sensacyjny) i „Mr. Jones” (dramat).

„Galeria Pik” zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 11.30-15.30.

1. (2) Pomiędzy niebem a ziemią
2. (6) Gliniarz w rodzinie
3. (1) Dzika rzeka
4. (3) Bez lęku
5. (N) Corrina, Corrina
6. (8) Na przedmieściach
7. (5) Nieśmiertelny 3
8. (10) Rzeczywistość boli
9. (4) Obcy na mojej ziemi
10. (P) Ekstradycja cz. 1

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.

N - nowość w „Dziesiątce”

P - powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

**HITY**  
**'95**

- |                            |    |
|----------------------------|----|
| 1. Stan zagrożenia         | 72 |
| 2. Cztery wesela i pogrzeb | 68 |
| 3. Klient                  | 65 |
| 4. Strażnik czasu          | 58 |
| 5. Wilk                    | 57 |
| 6. Niebezpieczna prędkość  | 56 |
| 7. Maverick                | 55 |
| 8. Prawdziwe kłamstwa      | 53 |
| 9. Bez lęku                | 43 |
| 10. Eksplozja              | 42 |

**WYPOŻYCZALNIA**  
**VIDEO**



Każdy, kto wytnie to ogłoszenie i przyniesie je w poniedziałek, 21 bm., do wypożyczalni, dostanie do każdej wypożyczonej kasety drugi film gratis!

Proponujemy też gry:

SEGA (16 bitów) - 2.690.000 zł,

PEGASUS IQ - 1.250.000 zł,

bardzo duży wybór cartridge'ów (ponad 400 tytułów)

★ sprzedaż ★ wypożyczanie ★ wymiana

os. Tysiąclecia 42 (Biblioteka Publiczna) tel. 47-75-36  
os. Oświecenia 44

Notowania cenowe

## PODRĘCZNIKI

Zbliża się nowy rok szkolny i najwyższy czas pomyśleć o zakupie podręczników. Niestety, w ostatnich dniach wyraźnie one drożeją. Podajemy ceny podręczników do szkół podstawowych z księgarni „ZŁOTY WIEK”. Najcenniejsze są książki do historii ze starszych klas. Historia M. Milarczyka, A. Szolca „W imię wolności” do klasy VII kosztowała jeszcze w czerwcu 70 tys. zł, a teraz już kosztuje 100 tys. zł. Taką samą cenę ma podręcznik historii do klasy VIII „Trudny wiek XX” T. Glubińskiego. Równie drogie są podręczniki do klasy I. „Mój elementarz” E. Bobera to wydatek 97 tys. zł. Nieco mniej kosztuje „Elementarz” M. Lorka bo 75 tys. zł, ale i jego cena w ostatnich tygodniach wzrosła, aż o 50 proc. z 50 tys. zł. Obecnie komplet podręczników do klasy I kosztuje ponad 400 tys. zł. Okazuje się, że tańsze są książki do starszych klas. Komplet do klas II-V to wydatek 300-400 zł. Za książki do nauczania początkowego dla 6-latków trzeba zapłacić po 30-45 tys. zł: „Ortografek” - 32 tys. zł, „ABC sześciolatka” - 40 tys. zł, „Mam 6 lat” - 45 tys. zł. Są też tańsze książki z reguły wydane nieco wcześniej, bo w 1994 r. Najtańszy podręcznik to „Kolorowe wycinanki” do klasy I za symboliczną nową złotówkę, czyli 10 tys. zł.

W księgarni „Złoty Wiek” są książki w niskich cenach, które nie cieszą się sympatią nauczycieli z okolicznych szkół. Podajemy ich nazwy i ceny, może z innych rejonów Nowej Huty znajdą nabywców. „Matematyka” do kl. 5 - 60 tys. zł, „Biologia” do kl. 4 K. Stępczaka - 28 tys. zł, ćwiczenia rysunkowe na zajęciach technicznych do kl. 6 i 7 - po 20 tys. zł, komplet do „Matematyki” kl. 3, podręczniki plus ćwiczenia kosztują 115 tys. zł. (sp)

## WALUTA

WALUTA: Nastąpił gwałtowny skok kursu dolara. Do końca sierpnia prawdopodobnie osiągnie on 25.000 zł. Natomiast marka niemiecka w dalszym ciągu obniża loty. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, odnotowaliśmy następujące ceny: USD: 24.200-24.400 zł, DEM: 16.400-16.550, ATS 2330-2350 zł. (sp)

## GENY W „ZIKO”

Największe nowohuckie DELIKATESY „ZIKO” w os. Piastów (przy pętli tramwajowej) zapraszają na udane zakupy. Polecamy m.in.: KAWĘ „EDUSCHO” 100 g - 2,55 zł, BATON „TWIX” - 0,95 zł, PROSZEK „PERSIL” 2,4 kg + „SIL” - 16,95 zł, NOWY „ORION” 2,4 kg + „PRIL” - 12,02 zł, HERBATA „ZAFIRO” - 15% bonifikaty.

Szeroki asortyment wyrobów „BONDUELLE”, CHŁODZONO NAPOJE.

ZNAJDŹ SWÓJ STYL

KUP PIĘKNY

KOLOROWY DRES!

Realizujemy indywidualne i hurtowe zamówienia. Zniżki dla młodzieży i klubów sportowych.

„BEJ” PL. ROLHUT  
UL. WĄWOZOWA 34 B  
TEL. 44-00-07 W. 17.

Obok „Tomexu” parkują tylko mieszkańcy os. Niepodległości

## DROGA „VICTORII”

W ub. roku pisałem informację o tym, że droga biegnąca w os. Niepodległości obok „puchatków” i w sąsiedztwie „Tomexu” jest drogą lokalną gminy Kraków. Taką informację uzyskałem od pracowników magistratu. Okazuje się jednak, że w czerwcu tego roku SM „Victoria” prowadząc porządkowanie wpisów swoich terenów uzyskała zawiadomienie z Wydziału Ksiąg Wieczystych Sądu Rejonowego, że właśnie ta droga jest położona na terenach będących w użytkowaniu wieczystym spółdzielni. Jak nas poinformował Jan KOŁODZIEJCZYK, zastępca kierownika SM „Victoria”, rodzi to określone prawa i obowiązki dla spółdzielni. Do obowiązków należy utrzymywanie drogi w należytym stanie latem i zimą. Natomiast korzystając z tego, że droga jest wewnętrzna, postawiono w tym rejonie nowe znaki drogowe, które zakazują parkowania na tej drodze i w zatoczkach innym użytkownikom dróg poza mieszkańcami os. Niepodległości. Jest to sukces mieszkańców okolicznych bloków. Nasuwają się jednak pewne wątpliwości. Po pierwsze, część mieszkańców przy tej drodze obok parkanów „Tomexu” porobiła sobie prywatne parkingi ogrodzone łańcuchami. Nasuwa się pytanie, czy takie postępowanie jest w porządku wobec innych członków spółdzielni i czy na zasadzie precedensu inni mieszkańcy nie zaczną grodzić miejsc do wyłącznego parkowania przed swoimi blokami. Jeżeli jednym wolno to dlaczego inni nie mogą uczynić tego samego? Ciekawe jak zachowają się w takiej sytuacji władze spółdzielni.

(sp)

F.H.U.P. „LECHKRAK”

zaprasza do punktu

## SKUPU ZŁOMU ŻELIWA I METALI KOLOROWYCH

w Krakowie-Pleszowie, ul. Nadbrzezie 3

(przecznica od ul. Igołomskiej, za barem „Meksyk”)

OFERUJEMY 1600 zł (starych) za 1 kg złomu żeliwa  
ponadto skupujemy złom: • miedzi, • brązu, • mosiądzu,  
• aluminium, • niklu itp.

Skup czynny codziennie od 7-16, soboty 7-14.

## FIRMA HANDLOWA

„TIMEX” - MAŁGORZATA LEŚNIAK

zaprasza do

HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA I DROBIU

„TOMEX”, ul. Bieńczycka PAWILON 660

Telefony: 25-76-66, 43-78-19, 43-24-16 wew. 166

Zamówienia są przyjmowane od pon. do soboty w godz. 5-14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.

POLECAMY ZNAKOMITE WEDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO

z dostawą wiasną do klienta

REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA

I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

GWARANTUJEMY: • JAKOŚĆ • ŚWIEŻOŚĆ

• KULTURALNĄ OBSŁUGĘ • NISKIE CENY



ZAPRASZAMY  
CODZIENNIE  
TAKŻE W NIEDZIELĘ

## FLIZY TERAKOTA

BEZPOŚREDNI IMPORTER

KILKuset RODZAJÓW

PLYTEK CERAMICZNYCH

## DYWANY WYKŁADZINY

Kraków ul. Wadowicka 12

tel. 66 89 33

os. Strusia (dawny sklep Pewexu)

tel. 48 48 24



**abra**

PONIEDZIAŁEK, PIĄTEK 8.00 - 19.00 SOBOTA, NIEDZIELA 9.00 - 15.00



## BIURO PODRÓŻY „CONTINENTAL”

os. CENTRUM B, bl. 2. Czynne: 10-18. TEL./FAX 43-12-42

OFERTA KRAJOWA – morze, góry, jeziora;

– wczasy rodzinne i uzdrowiskowe, pobyty 7-, 14- i 21-dniowe w cenie 200 zł, z wyżywieniem lub bez;

– kolonie, obozy, zielone szkoły dla dzieci i młodzieży.

OFERTA ZAGRANICZNA – imprezy wypoczynkowe i objazdowe w 61 krajach świata, ceny od 270 zł.

OFERTA SPECJALNA – HISZPANIA, COSTA BRAVA.

Polecamy hotele, apartamenty, bungalowy, namioty. Zapewniamy transport Lux autokarem, 2 lub 3 posiłki, opiekę pilota i rezydenta. W drodze zwiedzanie Cannes, Nicei, Monte Carlo i Genewy. Ceny od 595 zł.

**BILETY AUTOKAROWE, LOTNICZE, PROMOWE W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ WYSZUKUJEMY NAJLEPSZE POŁĄCZENIA!**

Przed nowym rokiem szkolnym

# WYCIĄŻE WYŻEJ!

**Stanisław RAJSKI: „W osiedlach peryferyjnych już żadna ze szkół nie jest ogrzewana piecami węglowymi i żadna nie ma szaleatów na zewnątrz budynku”.**

Już z daleka przyciąga wzrok okazały budynek. Błyska świeżą bielą tynków. Ladnie prezentuje się jako bryła architektoniczna. Jeszcze wszędzie pospieszna krzątanina budowlanych, ale już wiadomo, że oświata została tutaj w końcu dowartościowana. Wyciąże wyżej!

Kilkukondygnacyjna szkoła podstawowa w osiedlu wiejskim, niejednokrotnie zwanym powściągliwie peryferyjnym, to niemalże osiągnięcie. Dyrektor Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków-Wschód, Stanisław RAJSKI promienieje. Zawsze jego pasją było zbliżanie „nowohuckiej wsi” do „nowohuckiego miasta”. Kilka lat temu jeszcze zatroskany obwoził dziennikarzy i miejskich notabli drogami i bezdrożami wokół Nowej Huty. Pokazywał w jakich warunkach uczą się tu dzieci i pracują nauczyciele. Pokazywał małe izby szkolne z piecami węglowymi w kącie, izby niedograne zimą, szare, skąpo oświetlone. Prowadził gości po wszelkich zakamarkach, wskazywał także na „wychodki” poza budynkami, gdzie zimą dzieci miały okazję się przeziębici, a latem co węższe dostawały w tych przybytkach torsji.

\*\*\*

Dzisiaj dyr. Rajski ma sposobność zaprezentować ładny, kolejny już na peryferiach, budynek szkolny w Wyciążu. Jest okazały i funkcjonalny, a także estetyczny, z wszelkimi pomieszczeniami towarzyszącymi. Gwoli ścisłości i trochę z gestem skierowanym do władz, dodaje, że prezydent Józef LASSOTA i p. Ryszard RUTKOWSKI z Zarządu Miasta też nie stroniłi od osiedli peryferyjnych i tu bywali wielokrotnie, śledząc przebieg robót.

Historia budowy zapewne znajdzie odzwierciedlenie w szkolnych annałach. Ważny jest obecnie efekt końcowy. Rekonesans rozpoczynamy od piwnic. Na tym najniższym poziomie będą między innymi szatnie, kotłownie. A propos kotłowni, zaraz słyszę, że będzie to naturalnie jak przystało na ekologiczne wymogi i wygodę użytkowników – ogrzewanie gazowe. Natomiast kotłownię węglowo-koksową pozostawi się awaryjnie.

W tych maleńkich, podpiwniczonych pomieszczeniach, podobnie jak „w piwnicznej izbie” Marii Kopnickiej, również uczyły się dzieci. Było to tak niedawno, a już trudno jest sobie wyobrazić naukę w takiej malej, przyciemnionej, brudnej i odrapaniej izdebce. Na szczęście, w Wyciążu niejeden Jaś doczekał... Edukacja od nowego roku szkolnego odbywać się będzie we właściwych warunkach. Można nawet powiedzieć – komfortowych. Tak pod względem pomieszczeń dydaktycznych, sanitarnych, jak i psychologiczno-wychowawczych. Komfortem jest bowiem praca i nauka w mniejszym kompleksie, w porównaniu z kilkuset uczniami w przeciętnej szkole w osiedlach miejskich.

\*\*\*

Nowy rok szkolny w szkole wyciążskiej rozpocznie naukę 149 dzieci z Wyciąża i 20 dzieci z sąsiedniej Ruszczy. Te drugie były dotychczas dowożone do Szkoły

Podstawowej nr 80 w os. Na Skarpie.

Dla około 170 uczniów jest przygotowanych 11 sal lekcyjnych, sala gimnastyczna. Właśnie z podpiwniczenia wędrujemy w górę. Pokój nauczycielski, dyrektora, gabinet lekarski. Zaglądam do toalet – estetyczne flizy, ładna armatura, urządzenia sanitarne. Sale lekcyjne są duże, jasne. Przykładnie równe tynki ścian, gdy to zauważam, prezes firmy budowlanej „Nowbud” Piotr ŚLEBODA uśmiecha się. Potem dowiaduję się, że Piotr był niegdyś uczniem p. Rajskiego. Tutaj wykonuje więc pracę pod okiem dawnego nauczyciela i wychowawcy, wymagającego, u którego trudno było sobie zaskarbić dobrą opinię. Jeszcze dziś to się wyczuwa, mówi: *Piotr był, owszem, zdolny, chyba też z natury dokładny, ale niesforny chłopak.*

Na okrągło licząc, w rok i dwa miesiące „Nowbud” zrealizował budowlane zadania. Poszerzono stary budynek, dobudowano drugie piętro, wejście. Jeszcze kilka dni i finał. Rozpocznie się zagospodarowanie wnętrza szkoły i przygotowanie na rozpoczęcie szkolnych zajęć. W ubiegłym roku szkolnym nauka była utrudniona, trzeba było koegzystować z budowlanymi. Trudno więc się dziwić, że niektórzy sarkali na taki układ. Koniec jednak wieńczy dzieło. Zupełnie inaczej będzie przebiegać ten rok szkolny.

\*\*\*

Pytam o koszty. Są to miliardy złotych. Sporo pomogła też Rada Dzielnicy XVIII. Na rzecz szkoły przeznaczyła w ubiegłym roku 1 mld złotych, doceniając wagę inwestycji. Ponadto budowa była finansowana z budżetu miasta.

Pozostaną jeszcze do wykonania w późniejszym terminie, zapewne w roku przyszłym, boiska sportowe, bieżnie.

Marzeniem dyr. Rajskiego – co głośno wyznaje – jest jeszcze wyposażenie szkół w Wadowie i Luboczu w takie sale gimnastyczne, jak ta w Wyciążu. Tak finalizuje on 45 lat pracy w oświacie, jako nauczyciel, dyrektor szkoły, a ostatnio szef Zespołu Ekonomiki Oświaty (zwanej do niedawna DZEAS).

Za największą satysfakcję uznaje osiągnięcia na rzecz szkół w osiedlach wiejskich. Natomiast za najbardziej dręczącą sprawę – przyszłość instytucji, w której pracuje, niepokój o losy Zespołu, czyli DZEAS-u. Choć zapewne decydenci znają fakty, że ta forma szkolnej administracji ekonomicznej w Nowej Hucie przyjęła się i sprawdziła. Są jednak sugestie, by tego rodzaju obowiązkami obarczyć bezpośrednio dyrekcje szkół.

Decyzja co do losów wymienionej instytucji to kwestia przyszłości. W oświacie w ogóle wiele musi się zmienić, by edukację dostosować do wymogów rynku, i by sprostać ambicjom ludzi chłonnych wiedzy, którzy będą nadawać ton zmianom. Szkoła w Wyciążu jest tu dobrym przykładem rozumienia problemów, także przez radnych i władze miasta, że na oświacie nie można oszczędzać.

HENRYKA ROSIEK

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### ŚLUBY MIEJSKIE I LOKALNE

Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 11-99-99, Informacja o lekach 11-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 44-44-44, Straż Miejska 44-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 44-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 44-49-99, Pogotowie Elektryczne 44-23-08 (stara część Nowej Huty), 48-31-03 (osiedla na zachód od ul. Kocmyrzowskiej), 47-05-65 (os. Oświecenia w dni powszednie), 47-15-87 (os. Oświecenia w dni świąteczne), PGM awarie poza budynkiem 44-12-10, Pogotowie c.o. 44-38-46, Wodociągi 48-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 9, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 10.45, 12, 13.15, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

● 18. 08 (piątek): chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, okulistyka, laryngologia i urologia - Szp. im. Żeromskiego, tel. 44-01-44.  
● 19. 08 (sobota): chirurgia ogólna i urazowa - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, okulistyka - Witkowiec, tel. 33-94-44, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, urologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.  
● 20. 08 (niedziela): chirurgia ogólna i urazowa - Szp. im. Biernackiego, ul. Trynatarska 11, tel. 66-90-20, chirurgia dziecięca - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, okulistyka - Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 21-42-30, laryngologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00, urologia - Klinika, ul. Grzegorzewska 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12.

### DYŻURY APTEK

● Od piątku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i os. Piastów 40, tel. 48-43-46.  
● Od poniedziałku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i os. Ogrodowe 7, tel. 44-33-17.

### NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

● 19. 08, godz. 17 - LATO KULTURALNE. Koncert zespołów DISCO POLO: "Gronicki" i "Credo"  
● 20. 08, godz. 17 - Pokaz mody ślubnej firmy AVON (Warszawa)

\*\*\*

Zajęcia sekcji Jiu-Jitsu przez cały sierpień odbywają się w godz. 11.00-12.30 w sali 208. Wstęp: 1.50 zł. Zajęcia prowadzi instruktor Bartosz WIECZERZA.

### OŚRODEK KULTURY im. C.K. NORWIDA os. Górali 5

● WAKACJE W MIEŚCIE dla dzieci: ● poniedziałki i czwartki, godz. 10-11.30 - kursy tańca, godz. 12-13.30 - filmy wideo  
● wtorki, godz. 10-12 - gry komputerowe ● środy, godz. 10-12 - gry i zabawy rekreacyjne ● piątki, godz. 10 - wycieczki.

### OŚR. KULTURY KRAKÓW N. HUTA, os. Zgody 1

● Do 31 sierpnia, w godz. 10-15, w ramach akcji "Lato w mieście", prowadzone są zajęcia dla dzieci i młodzieży wg harmonogramu: ● poniedziałek i środa - zajęcia klubowe (gry i zabawy świetlicowe, zajęcia plastyczne, kino-wideo, konkursy itp.) ● wtorek - wyjścia na imprezy kulturalne (NCK, kina, muzea) ● czwartek i piątek - wycieczki.

*Kochanym Rodzicom, Zofii i Mikołajowi SKAKUJOM, z okazji 30. rocznicy ślubu, błogosławieństwa Bożego na dalsze lata życia oraz doczekania Złotych Godów życzą*

AGATA i IWONA z mężami  
oraz syn TOMASZ

## F. H. „CORSO”

zaprasza do swojego nowo otwartego, doskonale zaopatrzonego sklepu metalowo-chemicznego.

OFERUJEMY:

→ Farby, lakiery ekologiczne.  
→ Gwoździe, narzędzia, śruby.  
→ Części do term i kuchenek gazowych.

→ Artykuły budowlane.  
→ Armaturę łazienkową.

3000 pozycji, parking przed sklepem, szybka, fachowa obsługa,  
faktury i rachunki do odliczeń podatkowych.

ul. Szybka 25  
(za placem Bieńczyce)  
tel. 44-29-45



# DRAMAT KRYSZYNY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

**Na uregulowanie należności ma trzy miesiące. Czas nagli. Trzy miesiące upłyną niebawem, jak z bicza strzełił. Dwoje starszych ludzi, rencistów, może znaleźć się dosłownie na bruku.**

## DOPADŁA JĄ CHOROBA

Wszystkie kłopoty, cały dramat zaczęły się, gdy dopadła ją choroba.

– Ja wiem, że to moja wina, to zadłużenie. Uwikłałam się w straszliwy kłopot. Zawsze niegdyś wydawało mi się, że jestem zaradna, że sobie poradzę prawie w każdej sytuacji... – Krystyna porusza się z trudem, mówi przez łzy, choć kiedyś umiała stawić czoło przeciwnościom.

– Moje wszystkie życiowe problemy, finansowe długi zaczęły się cztery lata temu, gdy dopadła mnie ciężka choroba. W stanie śpiączki zabrano mnie pogotowie. Okazało się, że to skutki cukrzycy, o której wcześniej nie miałam pojęcia. Niczego też nie zauważył lekarz, choć bywałam w przychodni.

Byłam bardzo słaba. Dla wzmocnienia otrzymałam zastrzy-

ki z carboxylazy. Padłam. Dopiero w szpitalu wyszła cukrzyca. Odratowano mnie na intensywnej terapii. Wróciłam do domu po kilku tygodniach, ale już jako inny człowiek. Do cukrzycy dołączyły inne schorzenia, jak gościec stawowy i nękające mnie wciąż naciśnienie, i nie tylko.

Po powrocie ze szpitala trudno mi było sobie poradzić w prozaicznych nawet życiowych sprawach. Nie byłam absolutnie przygotowana na taki cios. Nawet zastrzyki z insuliny początkowo musiała mi dawać pielęgniarka.

Nieustannie nęka mnie też postępujący gościec stawowy. W zimie miałam olbrzymie problemy z poruszaniem. Wykupiłam piętnaście zabiegów akupunktury. Naturalnie, że są drogie, ale mnie uruchomiono. Choć nie całkiem sprawnie, ale chodzi.

Teraz muszę ratować kolano.

Noszę receptę, ale leki będą kosztować kilka milionów złotych. Tymczasem mamy przed sobą perspektywę eksmisji. Komornik śni mi się nieustannie po nocach. Wykupienie recepty odkładam więc na lepsze czasy.

Lepsze czasy? Gdy dopadła mnie ciężka choroba zaniedbałam płacenia czynszu, opłat za światło. Zakład Energetyczny na szczęście rozłożył dług na przystępne raty. „ADREM”, zgodnie z nowym prawem mieszkaniowym, wysłał sprawę do sądu.

## KRYSZYNA RATUJE MĘŻA

– Mąż, ze względu na chorobę psychiczną, już od dawna jest na rencie. Od kilku lat obłożnie chory. Leży. Żeby go podźwignąć, choćby wykopać i doprowadzić do jakiegoś higienicznego stanu, trzeba korzystać z pomocy. To kosztuje. Dopóki ja byłam zdrowa wszystko było łatwiejsze. Teraz nie radzę sobie z wieloma obowiązkami, a za wszystko trzeba płacić, i to nie mało.

W sumie z mężem nie mamy głódowej renty. On przepracował w hucie, na siłowni, ponad 37 lat. Ratowanie jednak zdrowia, a nawet życia, wyczerpało wszelkie

nasze możliwości finansowe. Koniecznych wydatków nie ubywa, a wręcz przybywa. Gdy była alternatywa – albo drogie lekarstwa i jedzenie albo regulowanie długów za mieszkanie – wybierałam to pierwsze. Długi narastały.

Jednocześnie ze schorzeniami psychicznymi, stanami depresyjnymi u męża, pojawiła się konieczność operacji prostaty. Okazało się, że jest możliwość terapii laserowej. Dla ratowania męża wykorzystaliśmy resztki mojej inwencji i możliwości finansowych. Zastawiłam w lombardzie nasze obrączki ślubne, mój pierścionek, nawet telewizor. Wypierdałam wszystko co miało jakąś liczącą się wartość.

Mąż nie oglądał telewizora, nawet radia rzadko słucha...

## SAMA TEGO CIĘŻARU NIE UNIESIE

Krystyna sama nie poradzi sobie z tymi dramatycznymi sprawami. Na ten temat rozmawiam z wierzycielem długów – „ADREM” S.A. **Kazimierz BUDZIŃSKI**, wiceprezes spółki, nie ma dobrych wieści. Informuje, że zgodnie z przepisami nowego prawa lokalowego może być mowa o wyjątkowym

potraktowaniu. Jeśli będzie miała miejsce eksmisja, to nawet w przypadku mieszkania własnościowego nie będzie można się starać o zapewnienie lokalu zastępczego.

Długo jednak w tym przypadku dyskutujemy o szansach rozłożenia należności na przystępne raty. Wobec tak dużej sumy zadłużenia, jeśliby doszło do rozłożenia spłaty w ratach, nie mogą one też być niskie. Pani Krystyna musi również szukać wsparcia w instytucjach pomocy społecznej. Może istnieje konieczność wyznaczenia kuratora, żeby w ogóle pomógł jej żyć i poruszać się w gąszczu życiowych problemów?

– Dług jednak, niezależnie od okoliczności – informuje wiceprezes – powinien być uregulowany. W tym względzie ustawa jest bezwzględna. Co do eksmisji, tylko miesiące zimowe są okresem ochronnym.

Spotykam jeszcze raz Krystynę późnym wieczorem. Wraca od jedynej córki. Pomaga jej trochę, na ile ma siłę, w opiekowaniu się dziećmi w czasie wakacji. Córka nie może pomóc matce, jej samej życie toczy się po grudach.

Krystyna idzie ociężałym kro-

# ODDAĆ SWE SERCE (1)

Z profesorem ANTONIM DZIATKOWIAKIEM rozmawia Anna Kaszewska

● Podobno, zapytany kiedyś, kto mógłby zaistnieć w pana zespole lekarskim, miał pan odpowiedzieć: osoby szczuple...

– Tak, dlatego, że wśród chirurgów rzadko spotyka się osoby „puszyste”. Chirurgia jest pracą wybitnie stresującą, wyczerpującą fizycznie i psychicznie, stąd też nikt tej nadwagi nie utrzyma. A w moim zespole pracę zaczynamy o godz. 7.00 i pracujemy tak długo, jak trzeba, czyli przeważnie do 20.00, ale także w nocy. Teraz na przykład, kiedy rozmawiamy, jest 17.30, a koledzy polecili właśnie do Gdańska po serce, bo tam akurat jest dawca. Dzisiaj dokonamy przed północą kolejnego przeszczepu serca, nie widzę więc żadnej szansy u moich pracowników na przybieranie na wadze.

● Osoby szczuple to także osoby zdrowe...

– Otóż to, nadwaga, naciśnienie, bezruch, papierosy – to przyczyna choroby wieńcowej, czy chorób układu krążenia, ale zamiast wymieniania, czego nie wolno, może opowiem, że kiedy spotykam przyjaciół, którzy palą papierosy, mówię: „Słuchaj, dlaczego tak mało palisz? Pal więcej!” Jest on zaskoczony, zdziwiony i pyta, o co chodzi, a ja odpowiadam: „Pal więcej, będę miał wcześniej pacjenta”. Wśród naszych pacjentów kardiologicznych, czy kardiologicznych, 99% chorych nałogowo paliło papierosy.

● Czy można więc przewidzieć u kogoś operację serca? Co do niej prowadzi, oprócz papierosów?

– To bardzo niewdzięczne zadanie przewidywać u kogoś chorobę, ale można przyjąć, że pewne konstytucje psycho-fizyczne, tudzież uwa-

runkowania genetyczne w rodzinach, niehigieniczny tryb życia, czyli, jak wspominałem: obżarstwo, bezruch, używki – to nie może się dobrze skończyć. Na nasze choroby pracujemy dwadzieścia, trzydzieści, czterdzieści lat, wtedy, kiedy sobie z tego nie zdajemy sprawy. Ale profilaktyka to przede wszystkim rola państwa i szkoły. My, lekarze, też mamy obowiązek informować jak postępować, by zachować długo kondycję i świetne zdrowie. Wyrabianie w społeczeństwie zachowań prozdrowotnych należy do polityki państwa, rządu a najmniej do ministerstwa zdrowia, które jak dotychczas, spełnia rolę straży pożarnej, gasząc choroby.

● Czy przeszczep serca jest najwyższym osiągnięciem medycyny, czy też są operacje dużo trudniejsze?

– Przeszczep serca jest operacją spektakularną, która budzi w społeczeństwie wielkie emocje. Budziła, budzi i będzie budziła. Natomiast nie uważam, żeby to była dziedzina najważniejsza w medycynie, właściwie wszystkie są tak samo ważne, bo guzy mózgu, choroby wątroby, trzustki, choroby naczyń są równie dokuczliwe i niebezpieczne, tak więc operacje w tych dziedzinach są też spektakularne. Niemniej jednak w naszej kulturze i literaturze o sercu mówi się zawsze z wielką emocją. W nim umiejscawia się nasze najwspanialsze uczucia i nasze najgorsze cechy. Mówi się: on ma kamienne serce, on ma twarde serce, albo on jest gołębiego serca. Cała nasza literatura, malarstwo, poezja – to wszystko nie mówiąc już o religiach – „wokół serca i w sercu”. Toteż jeśli ten narząd chirurg odważy się przeszczepić, to jest to coś nadzwyczajnego.

Przeszczep serca jest osiągnięciem głównie organizacyjnym. W sensie techniki chirurgicznej jest już dzisiaj rutyną. Natomiast największe osiągnięcie, największa trudność to prowadzenie pacjenta po przeszczepie serca. Toczy się bowiem wtedy walkę z odrzuceniem przeszczepu poprzez obniżenie bariery immunologicznej, czyli zdolności organizmu do odrzucania ciała obcego, jakim w tym przypadku jest przeszczep. Tego obniżenia należy jednak dokonać tak, aby równocześnie całkiem nie pozbawić organizmu zdolności obronnych przeciwko bakteriom, wirusom i grzybom. Bardzo trudne jest więc dawkowanie leków i ścisła kontrola poziomu wysycenia tych leków we krwi. I to jest najwyższe osiągnięcie.

Jeśli chodzi o techniczną trudność tej operacji, to owszem, jest to skomplikowane, ale w kardiologii są jeszcze trudniejsze, jak np. wymiana zastawki aortalnej z powodu tętniaka, wraz z aortą wstępującą i z łukiem aorty. Ta operacja jest znacznie ryzykowniejsza, ale choroba chorobie nierówna i trudno powiedzieć, co jest bardziej skomplikowane. W moim zespole kardiologicznym mam wspaniałych, zdolnych kolegów kardiologów, którzy samodzielnie operują. Mogę powiedzieć, co kto potrafi i jaki zabieg powierzyć temu koledze. Młodszy nie będzie go jeszcze w stanie wykonać zanim się wiele nie nauczy.

● Szkoli więc pan swoich następców, jednak nie wszyscy wybitni specjaliści chcą przekazywać całą wiedzę młodszym kolegom...

– Nie myślę, bym miał mieć monopol na przeszczepy serca, bo to

jest dziedzina właśnie dla młodych kolegów. Mam w tej chwili już ośmiu specjalistów, którzy operują, pięciu już w pełni samodzielnie wykonuje wszystkie operacje, włącznie z przeszczepami serca. Zła by to była szkoła, gdyby była szkołą jednego chirurga. Na szczęście dla chorych minęły czasy, w których tylko w jednego chirurga patrzono jak w boga. Jest to dziedzina kliniczna, którą wykonują zespoły. Jeżeli ja wyjadę na kongres zagraniczny na tydzień, to tu, w klinice wykonuje się operacje normalnie, tak, jak bym był na miejscu i program jest taki sam.

Czy można sobie wyobrazić, że dyrektor dużej fabryki np. komputerów wyjeżdża na trzymiesięczną delegację, a fabryka wtedy wstrzymuje produkcję? Moją ambicją jest wykształcić lepszych od siebie. Profesor Moll, mój nauczyciel, który jako pierwszy w Polsce dokonał przeszczepu serca, był wspaniałym chirurgiem ogólnym, torakochirurgiem, kardiologiem. Ja się uczyłem u niego oraz u wybitnych lekarzy za granicą. W pewnym momencie środowisko orzekło, że jestem lepszy od mojego nauczyciela. Profesor Moll cieszył się z tego powodu! Ale kardiologia, to także doświadczenie, więc kiedy zdarzą się jakieś bardzo trudne sprawy lub komplikacje, moi uczniowie mnie wzywają, bo pracuję w tej branży czterdzieści lat. Nie chodzi wyłącznie o błyskotliwość. Chirurgia to nie tylko technika, nie tylko operowanie, to także diagnostyka, wybieranie najwłaściwszej metody operacyjnej, metody leczenia w krytycznych stanach. Tu właśnie trzeba doświadczenia.

Mojego profesora, pana Molla,

który bardzo angażował się w swoją pracę i przebywał w szpitalu od rana do nocy, a często i w nocy, zapytano kiedyś, jakiego chirurga „zyczyłby” sobie, gdyby sam miał być operowany. Odpowiedział: „Doświadzonego i wyspanego”...

Jednak nawet doświadczony i wyspany chirurg nie dokona przeszczepu, jeśli nie istnieje biorca i odpowiedni dawca serca.

● Z jakimi postawami wśród rodzin dawców najczęściej się pan profesor spotyka i z czego one wynikają? Czy z przepisów, a właściwie jeszcze z ich braku, czy też z powodów moralnych, religijnych?

– Ja w zasadzie nie spotykam się z rodzinami dawców. Należę do zespołu przeszczepiającego, więc nie mogę się z nimi kontaktować, ponieważ mogłoby zaistnieć przypuszczenie, że wpływam jakoś na ich decyzje. Jest to dramat, jeżeli młody człowiek, zupełnie zdrowy, umiera z powodów losowych. Może on jednak być, w sensie medycznym, znakomitym dawcą. Był taki przypadek u nas w regionie, gdy zadzwonił do mnie lekarz, prosząc, żebym przyjechał i swoim autorytetem przekonał rodzinę, by wyraziła zgodę na pobranie serca do przeszczepu. Oczywiście odmówiłem – nie mogę wywierać presji na rodzinie, ponieważ jestem zainteresowany przeszczepem.

Otóż u mnie, na liście, czeka stu biorców, którzy będą kolejno odchodzić na zawsze, a ja, czując się za nich odpowiedzialny, chciałbym jak najwięcej dawców dla nich pozyskać. Być może więc przekonałbym tę rodzinę, ale jakie byłyby skutki, można z góry przewidzieć; natychmiast pojawiłoby się pytanie: „Co



# 15 dni w TELEWIZJI

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**18.08**

**TVP1**

**TVP 2**

6.00 Kawa czy herbata?  
7.45 V.I.P. - rozmowa Jedynki  
8.00 Trele-dysk  
8.15 Małe bajeczki  
8.25 Gimnastyka  
8.30 Teleferie: „Domowe przedszkole” - „Zabawy w Indian”  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Niebezpieczna zatoka” - „Sąd nad wilkami”, „Lodowiec” - serial prod. kanad.  
10.05 „Star Trek - następne pokolenie” (7/26) - serial s-f  
10.50 Muzyczna Jedynka  
11.00 Pod kreską, czyli jak przeżyć za...  
11.20 „Ocalić od zapomnienia”  
11.30 Lato z Mag. Notowań  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.15 „Ludzie” - „Powrót prof. Pipeasa” - reportaż  
12.45 „Kartki z podróży” - rep.  
13.00 Wakacyjny rozgardiasz  
13.05 Stan ducha: „Hare Kryszna”  
13.20 Euroturystyka  
13.35 Być tutaj - „Seks”  
**14.00 Kino letnie: „Młodzi jeźdźcy” (15,16) - serial USA**  
15.30 „Rusz się, Kaziu!”  
15.45 „Militaria na wakacje”  
16.00 „Ciuchcia”  
16.25 Muzyczna Jedynka  
16.55 Kalendarium XX wieku  
17.00 Teleexpress  
17.15 Goniec - tyg. kulturalny  
17.35 Test - mag. konsumenta  
18.00 Randka w ciemno  
18.45 „Tata, a Marcin powiedział...”  
19.00 Wieczorynka - „Tajemnice Wiklinowej Zatok”  
19.30 Wiadomości  
**20.10 Sto na sto, czyli sto filmów na stulecie kina: „Okno na podwórze” - film sensacyjny prod. USA (1954), reż. A. Hitchcock, wyk.: J. Stewart, G. Kelly, W. Correy**  
22.00 Puls dnia  
22.20 WC Kwadrans  
22.40 MdM, czyli Mann do...  
23.10 Wiadomości  
23.20 „Voo Voo i przyjaciele w Kamieniołomach”  
23.40 „Bądź człowiekiem, towarzyszu!”  
**0.00 „Odjazd” - dramat obyczajowy prod. USA (1968), reż. R. Ruch, wyk.: S. Strassberg, J. Nicholson**  
1.30 Publicystyka kulturalna  
2.00 Zakończenie programu

7.00 Panorama  
7.10 Sport - telegram  
7.20 Poranny magazyn Dwójki  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Pełna chata” (4/54)  
9.00 „Orkiestra” - pr. rozr.  
9.30 „Podwodne przygody” (7)  
10.00 „Wakacje na wsi”  
10.20 „Pan Magoo” - serial  
10.25 „Genialna epoka”  
**10.55 „Nosila żółta wstążkę” - western prod. USA (1949), reż. J. Ford, wyk.: J. Wayne, J. Dru, J. Agar**  
12.35 Wywiad z gwiazdą  
12.50 Akademia Zdrowia „2”  
13.00 Panorama  
13.20 Klasyki rocka - „Crem - Strange Brew, czyli dziwna mieszanka” - film dok.  
14.20 „Festiwal dusz” - film dok.  
15.00 Powitanie  
15.05 „Szaleństwo koszykówki”  
15.25 Szkoła kłamców  
16.00 „Bez troskie dni” (13)  
16.30 „Monografia współczesnego wojska polskiego” - „Piechota górską”  
17.00 „Zwycięzca bierze wszystko” (9/14) - serial niemiecki  
17.50 „Halo, weekend”  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.40 Rekomendacje kulturalne (TV Kraków)  
19.00 Jeden z dziesięciu  
19.35 „Lalamido, czyli...”  
20.00 Benefis w Teatrze Stu - Alosza Awdiejew  
20.50 Sport - telegram  
21.00 Panorama  
21.35 Festiwal Piosenki Krajów Nadbałtyckich - Karlsham '95  
**22.25 „Boże wyroki” - film fab. prod. USA (1988), reż. S. Gyllenhaal, wyk.: R. Arquette, J. Reinhold, T. Bower**  
0.00 Panorama  
0.05 Klasyki rocka - Foreigner  
1.05 Zakończenie programu

**TELEWIZJA KRAKÓW**

6.55 Program dnia  
7.00 Panorama  
7.10 „Bez prądu - Lady Pank”  
8.10 Dystans - mag. sportowy  
8.35 Magazyn katolicki (powt.)  
9.00 Wiadomości  
9.10 Program dnia

9.15 Sylwetki: „Ślady - Tadeusz Gajcy” - film dok.  
9.45 „Znak orla” (13) - „Dwa podarunki” - serial  
10.15 „Mój Mikstat” - film dok.  
10.45 „Auto-Moto-Klub”  
11.05 Muzyczna Jedynka (powt.)  
11.30 „Plecak pełen przygód”  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 „Pogranicze w ogniu” (19)  
13.15 „Męski striptiz - Bohdan Tomaszewski”  
13.45 Studio Kontakt (powt.)  
14.15 Diariusz - mag. rządowy  
14.25 Rozmowa dnia  
14.55 Program dnia  
15.10 „Przygody w miasteczku Odyseja” (2) - serial anim.  
15.30 „Rocko i jego świat” (12)  
16.05 „Miód i pszczoły” (61)  
16.30 Msza Święta - transmisja  
17.30 „Crystal” (250) - serial  
18.10 Kronika  
18.40 Rekomendacje kulturalne  
18.50 „Oto lato”  
19.00 „Co mówią gwiazdy”  
19.15 „Podpowiedzi w plenerze”  
19.35 „Zwycięstwo na morzu” (5) - film dok.  
20.00 „Lekarze” (4) - serial  
20.55 „Żołnierze Rzeczypospolitej - Stanisław Dąbrowa Kostka”  
21.45 Kronika  
21.55 Sport  
22.00 „Marginalki” - pr. rozr.  
22.30 Nasza antena  
**22.35 „Zagłada domu Usherów” - film fab. prod. USA (1989), reż. A. Birkinshaw, wyk.: O. Reed, D. Pleasence**  
0.11 Zakończenie programu

**Polonia**

6.00 Jolanda - serial  
6.45 Posterunek przy Hill Street - serial  
7.45 Teleshop  
8.10 Filmy animowane  
9.50 Drużyna A - serial  
10.40 Maria - serial  
11.30 Posterunek przy Hill Street  
12.20 Filmy anim. dla dzieci  
14.00 Drużyna A - serial  
14.40 Maria - serial  
15.35 Teleshop  
16.00 Filmy dla dzieci  
17.30 Drużyna A - serial  
18.20 Maria - serial  
19.10 Posterunek przy Hill Street  
**20.00 Trzy dziewczyny i facet - film USA**  
21.50 Tor - film USA  
22.45 Świat sportu  
23.35 Maria - serial  
0.20 Posterunek przy Hill Street

**dami**

14.45 „Nickleodeon” - komedia prod. amerykańsko-angielskiej  
16.45 Między jazzem a folklem  
**17.00 „Hotele na mieszkania” - reportaż**  
**17.15 Wiadomości Nowohuckie**  
**17.30 „Wyjaśnić tajemnicę” - rozmowa z bioenergoterapeutą**  
**17.40 „Rolkowy szal” - rep.**  
18.00 Muzyka  
18.05 „Santa Barbara” - serial  
19.00 „Niedobrana para” - serial  
19.30 „Egzotyczna tajemnica” - film dok. prod. USA  
20.00 „Pago Pago” (4)  
21.25 Magazyn muzyczny MCM  
22.00 „Dekada strachu” - dramat kryminalny prod. francuskiej  
23.45 „Sławni i bogaci”  
**0.00 Gazeta Telewizyjna**

**POLSAT S**

8.00 Film animowany  
8.15 Klub Lady Fitness  
8.30 Halo! Gramy  
9.30 Sekrety - serial  
10.00 As wywiadu - serial  
**10.50 Śluby ulańskie - film pol.**  
12.30 Magazyn prawniczy  
13.00 Mecz żużlowy  
14.30 Pamiętnik nastolatki  
15.00 Kostka szczęścia  
15.10 Więźniarki - serial  
16.00 Kuba Szylński zaprasza  
16.30 Informacje  
16.40 Film animowany  
16.55 Disco Polo Lato  
17.45 Sztuka gotowania  
17.55 Sekrety - serial  
18.25 Kostka szczęścia  
18.30 Informacje  
18.55 Rajska plaża - serial USA  
19.55 Informacje  
20.00 Z ostatniej chwili - serial  
20.55 Kostka szczęścia  
21.00 Strażnik Teksasu - serial  
22.00 Informacje  
22.15 Biznes-tydzień  
**22.30 Nędznicy - film USA**  
0.10 Gillette World Sport  
0.35 Playboy  
**18.00 „Biurowe życie” - serial**  
18.30 „Maria” - telenowela  
19.15 „Kreskówki” - serial  
19.35 BET w PTK 2 - pr. muz.  
**20.00 „Przez jezioro” - film przygodowy prod. USA**  
**21.30 „Niesamowite dzieciaki” - komedia prod. USA**  
23.00 BET w PTK 2 - pr. muz.

**Polska Telewizja Kablowa**

**PROPOZYCJE NA PIĄTEK**

**PROGRAM II, GODZ. 10.55 NOSILA ŻÓŁTA WSTĄŻKĘ** - Amerykański western z 1949 roku, którego akcja rozpoczyna się tuż po śmierci generała Custer w bitwie na Little Big Horn. Jest rok 1876. Kapitan Nathan Brittles ma przejść na emeryturę. Jest zgorzkniały i przegnębiony. Najpiękniejsze lata poświęcił kawalerii, a teraz musi odejść. Jego ukochana żona i córki nie żyją, nie więc dziwnego, że dalsze życie wydaje mu się bezsensowne.

**PROGRAM I, GODZ. 20.10 OKNO NA PODWÓRZE** - Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1954 roku wyreżyserowany przez Alfreda Hitchcocka. Bohaterem filmu jest fotoreporter, unieruchomiony przejściowo w fotelu. Jeff ma nogę w gipsie, nudzi się i przygląda oknom sąsiadów. Z coraz większym zainteresowaniem uczestniczy w życiu małżeństwa tuż po ślubie, młodej tancerki, znanego kompozytora, samotnej kobiety, czy też państwa Thorwaldów. Uwaga Jeffa skupia się na Thorwaldach. On jest mężczyzną w sile wieku, ona kobietą schorowaną i tyranizującą męża. Pewnego dnia pani Thorwald znika. Jeff zaczyna podejrzewać morderstwo widząc w nocy jej męża wychodzącego z domu z ciężką walizką. O swoich obserwacjach mówi pielęgniarce Stelli, swojej dziewczynie, modelce Lissie Fremont oraz kolegom. Początkowo nikt nie chce uwierzyć w jego opowieści...

**TV POLSAT, GODZ. 22.30 NĘDZNICY** - Amerykańska adaptacja klasycznej powieści Victora Hugo zrealizowana w roku 1978. W rolę zbiegłego galernika wcielił się Richard Jordan, a jako inspektor policji wystąpił znakomity Anthony Perkins.

**PROGRAM I, GODZ. 0.00 ODJAZD** - Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1968 roku z udziałem Jacka Nicholsona. Akcja filmu rozgrywa się w latach 60., w środowisku hippisów. Dzieci-kwiaty ignorują normy społeczne, nawołują do pokoju i miłowania prawdy. Noszą kolorowe stroje, długie włosy, obwieszają się wisiorami. Żyją w komunach według własnych wzorów. Narkotyki wspomagają ich marzenia o miłości i świecie bez wojen. Jenny, bohaterka filmu, przypadkowo trafia do środowiska hippisów w dużym mieście. Dziewczyna z prowincji, skromna i naiwna, czuje się zagubiona. Jest zszokowana zachowaniem odurzonych młodzieży. Śliczna Jenny wpada w oko Stoney'owi, który domyśla się, że dziewczyna nie słyszy. Kumpie dowiadują się, że Jenny chce odnaleźć brata rzeźbiarza. Obiecują jej pomoc...





- 7.00 Eko echo
- 7.15 Z Polski
- 7.30 Wszystko o działce i ogrodzie
- 8.00 Wiadomości
- 8.05 Agrolinia
- 8.30 „Pugwall” (19,20) – serial
- 9.20 „Wakacje z Ziarnem”
- 9.45 „5-10-15 na bis”
- 10.30 „Pieprz i wanilia” – „Z wyspy na wyspę” – „Wyspa słoni”
- 11.00 „Łowca krokodyli” (8/10)
- 11.45 Black and White
- 12.00 Wiadomości
- 12.05 Kraj – mag. reg. OTV
- 12.30 Teatr Rozmaitości: Wincenty Rapacki (syn) – „Wspólnik”, reż. R. Żalusi, wyk.: H. Rasiakówna, E. Petrykat, Z. Wardejn, M. Bolly
- 13.30 Walt Disney przedstawia – „Mała syrenka” – „Opowieść o zwirowanym rysiu” (1)
- 14.45 Swojskie klimaty
- 15.30 „Zwierzęta świata” – „Błękity żywioł” – „Pomoc żółwiom” – serial
- 16.00 „Bill Cosby show”
- 16.30 Swojskie klimaty
- 16.55 Kalendarium XX wieku
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Old Jazz Meeting
- 18.05 „Dzień za dniem” (8/39)
- 19.00 Wieczorynka – „Na wyspie słońca” – „Tukany na tropie”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Pakt Holcrofta” – film fab. prod. angielskiej (1985), reż. John Frankenheimer, wyk.: Michael Caine, Anthony Andrews, Lili Palmer
- 22.05 Zwyczajni – niezwykajni
- 23.10 Wiadomości
- 23.20 Sportowa sobota oraz Mistrzostwa Świata w kajakarstwie – finały, Duisburg
- 0.10 „Osaczyć Laurę” – dreszczowiec prod. USA (1993), reż. M. Switzer, wyk.: R. Thomas, B. Shields
- 1.40 „Poza granicami rzeczywistości” (8/9) – „Wewnętrzny ogień” – „Kolor szaleństwa” – „Teatr absurdu” – serial
- 2.50 „Mistrzowie magii w Monte Carlo” – pr. rozr.
- 3.20 Zakończenie programu



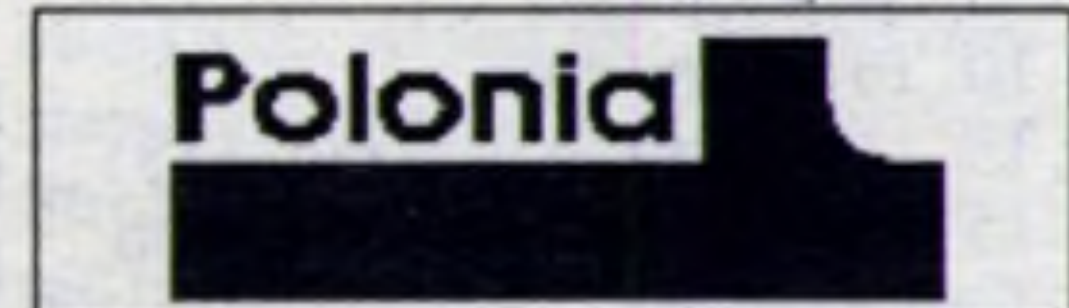
- 7.00 Panorama
- 7.10 Folkowe nuty
- 7.30 Tacy sami
- 8.00 „Sprycjan i Fantazjo” (14)

- 8.25 Powitanie
- 8.30 Program TV Kraków
- 9.30 Podróże w czasie i przestrzeni – „Kierunek...” (8) – „Los Angeles” – serial dok.
- 10.30 „Ulica Sezamkowa”
- 11.30 „Duchy, zamki, upiory”
- 12.00 „Pirat” – film fab. prod. USA (1948), reż. Vincente Minelli, wyk.: Judy Garland, Gene Kelly
- 13.40 „Halo, Dwójka”
- 13.50 „Zwiedzisz w jednym dniu” (6)
- 14.05 „Cienie przestachu” – film dok.
- 14.30 „Życie obok nas” – „Nasza wielka rodzina”
- 15.00 „SeaQuest” (17) – serial
- 15.55 Gwiazdy tamtych lat – Józefina Pellegrini
- 16.30 Familiada – teleturniej
- 17.00 „41. Spotkania z Balladą” (1)
- 17.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 18.00 Panorama
- 18.10 Kronika (TV Kraków)
- 18.30 „Być Mozartem” – Marek Szezer
- 19.00 Gra – teleturniej
- 19.35 „Na bagnach i uroczyskach” – „We młynie”
- 20.00 Bogusław Kaczyński zaprasza...
- 21.00 Panorama
- 21.30 Słowo na niedzielę
- 21.35 Koncert finałowy I Festiwalu Kultury Kresowej w Mrągowie
- 22.25 „Liberace” – film fab. prod. USA (1988), reż. Billy Halle, wyk.: A. Robinson, J. Rubinstein, M. Valainis
- 0.00 Panorama
- 0.05 Muzyczne lato Dwójki
- 0.45 Brulion Tivi przedstawia – „Dzyndylyndzy”
- 1.05 Zakończenie programu



- 7.55 Powitanie, program dnia
- 8.00 Wiadomości
- 8.05 Hity satelity (powt.)
- 8.25 Brawo! Bis!
- 9.00 Zaproszenie
- 9.20 „Wakacje z Ziarnem”
- 9.45 Brawo! Bis!
- 12.00 Wiadomości
- 12.05 Program dnia
- 12.10 „Z kamerą wśród zwierząt”
- 12.25 „Mała księżniczka” (44)
- 12.50 Teatr Familijny: Aleksander Fredro – „Pan Geldhab” reż. J. Świdorski, wyk.: J. Świdorski, I. Gogolewski, M. Lipińska, Z. Mrożewski
- 14.00 „Disco polo live” (4)
- 14.30 „Czas dla ciebie” – pro-

- gram rozrywkowy
- 14.45 Powitanie, program dnia
- 14.50 „3 x Edyta Górnica”
- 15.15 „Mały lord Fauntleroy” (22) – serial animowany
- 15.35 „Roger Odrzutowiec” (22)
- 15.40 „Słonica Nellie” (4)
- 15.45 „Jak jest po chińsku?” (6)
- 15.55 „Oko smoka” (2) – serial
- 16.30 Trzy przeboje – pr. muz.
- 16.45 „Przeżył 23 i 1/2” (23)
- 17.15 „Tak, panie ministrze” (6)
- 17.55 „Japońska technologia w natarciu” (2/4)
- 18.10 Kronika
- 18.30 „Widget” (10) – bajka
- 18.55 „Gwiazdy Hollywood”
- 19.20 „Marzenia i kariery”
- 19.30 „Szaleństwo na kółkach” (13) – serial dokumentalny
- 19.50 „Kto to widział?” (1) – magazyn sportowy
- 20.00 „Szkló” – dramat kryminalny prod. australijskiej (1989)
- 21.45 Kronika
- 21.55 Sport
- 22.05 „Tylko wtedy, gdy się śmieję” (1) – serial komediiwy prod. angielskiej
- 22.30 Nasza antena
- 22.35 „Megaville” – film s-f prod. USA (1990), reż. Peter Lehner, wyk.: Billy Zane, J. C. Quinn
- 0.07 Zakończenie programu



- 6.00 Jolanda - serial
- 6.45 Sekrety nocy
- 7.45 Teleshop
- 8.10 Filmy animowane
- 9.50 Drużyna A - serial
- 10.40 Maria - serial
- 11.30 Posterunek przy Hill Street
- 12.20 Filmy anim. dla dzieci
- 13.05 Drużyna A - serial
- 14.00 Pełnym gazem
- 14.30 Świat sportu
- 15.00 Tor - film USA
- 16.30 Filmy animowane
- 17.30 Drużyna A - serial
- 18.20 Maria - serial
- 19.10 Posterunek przy Hill Street
- 20.00 Ballada o ściganym - film USA
- 21.50 Gray Lady tonie - film USA
- 22.55 Chrono - magazyn
- 23.35 Maria - serial
- 0.20 Posterunek przy Hill Street

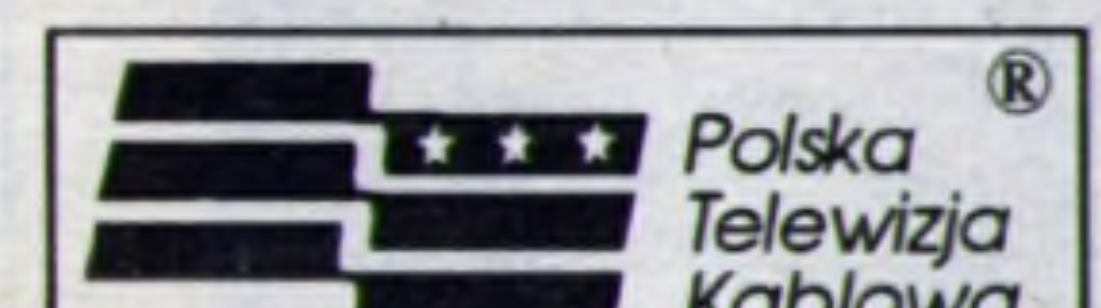


- 14.45 „Na dobre i złe” – film obyczajowy prod. USA
- 16.15 „To jest kino”
- 16.45 Między jazzem a folklorem

- 17.00 „Hotele na mieszkania” – reportaż
- 17.15 Wiadomości Nowohuckie
- 17.30 „Wyjaśnić tajemnicę” – rozmowa z bioenergoterapeutą
- 17.40 „Rolkowy szal” – reportaż
- 18.00 Muzyka
- 18.05 „Santa Barbara” – serial
- 19.00 „Maguy” – serial komediiwy prod. francuskiej
- 19.30 „Czas na miłość” – „Laura i Adriani” (3, 4) – serial obyczajowy prod. francuskiej
- 20.00 „Kiedy po raz ostatni widziałem Paryż” – melodramat prod. USA
- 21.50 Chwila z MCM
- 22.00 „Niewinni o brudnych rękach” – film kryminalny prod. francuskiej
- 0.00 Gazeta Telewizyjna



- 8.00 Moto-myszy z Marsa - serial
- 8.30 Jesteśmy - program redakcji katolickiej
- 9.00 Pamiętnik nastolatki
- 9.30 Moda i znaki rock'n'rolla
- 10.00 Rajska plaża - serial USA
- 11.00 Z ostatniej chwili - serial amerykańsko-kanadyjski
- 12.00 Nędznicy - film USA
- 13.55 Oskar - magazyn filmowy
- 14.05 Reportaż
- 14.30 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny
- 15.00 Daktari - serial USA
- 16.00 Eskadry z czerwoną gwiazdą, odc. 7 - film dok.
- 17.00 W tajnej służbie - serial
- 18.00 Film animowany
- 18.30 Informacje
- 19.00 Na każdy temat
- 19.55 Informacje
- 20.00 W krzywym zwierciadle - Wakacje - film USA
- 22.00 Dieppe, cz. 2 - film kanad.
- 23.40 Prosto z Hollywood
- 0.05 Playboy



- 16.00 „Rozmaitości krakowskie”
- 16.50 5 minut o PTK
- 17.30 „Kreskówki” – serial dla dzieci
- 18.00 „Nasz człowiek w parlamencie” – serial komediiwy
- 18.30 „Maria” – telenowela
- 19.10 BET w PTK2 – program muzyczny
- 20.00 „Decydujące uderzenie” – film sensacyjny prod. USA
- 21.40 Legendy gitary – program muzyczny
- 22.30 „Strefa świadomości” – film sensacyjny prod. USA
- 0.00 BET w PTK 2 – program muzyczny

**PROPOZYCJE NA SOBOTE**

**PROGRAM II, GODZ. 12.00**  
**PIRAT** - Muzyczny film produkcji amerykańskiej z 1948 roku. W miasteczku na Karaibach mieszka piękna Manuela. Marzy o wielkiej miłości i wierzy, że pewnego dnia odnajdzie ją wyśniony Mack Macoco, postrach morsk. Niestety, to tylko marzenia. Ciotka Inez chce wydać Manuę za mąż za miejscowego burmistrza, podstarzałego Don Pedra. Dziewczyna gotowa jest przyjąć propozycję, mając nadzieję na poznanie świata podczas dalekich podróży.

\*\*\*

**POLSAT, GODZ. 20.00**  
**W KRZYWYM ZWIERCIADLE - WAKACJE** - Amerykańska komedia z 1983 roku, w której po raz kolejny spotkamy sympatyczną i trochę zwirowaną rodzinę Griswaldów. Tym razem rodzinka wybiera się na urlop do Wooly Worldu, raj dla turystów. Jednak niespodziankom i kłopotom nie będzie końca...

\*\*\*

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**  
**PAKT HOLCROFTA** - Sensacyjny film produkcji angielskiej z 1985 roku. Noel Holcroft, nowojorski architekt, niespodziewanie zostaje wezwany do Genewy. Od jednego z tamtejszych bankierów dowiaduje się, że jego ojcem był... hitlerowski generał, Clausen, który pozostawił po sobie dziwny testament.

\*\*\*

**PROGRAM II, GODZ. 22.25**  
**LIBERACE** - Biograficzny film produkcji USA z 1988 roku poświęcony życiu i karierze słynnego amerykańskiego pianisty, jednego z największych gwiazdorów estrady, Władysława Valentino Liberace, syna włoskiego emigranta i Polki. Liberace zmarł w roku 1987 w wieku 67 lat na AIDS. Ten najlepiej opłacany artysta w historii Las Vegas pozostawił po sobie majątek oszacowany na 100 milionów dolarów - m.in. luksusową willę w Las Vegas z ogromnym basenem w kształcie fortepianu. Liberace oglądając film o Chopinie zobaczył, że pianista grał zawsze przy świetle ogromnego kandelabra. Od tamtej pory stałym rekwizytem występów Liberace'a stał się kilkuramienny świecznik, a on sam zyskał przydomek "Mr Kandelabr".

\*\*\*

**PROGRAM I, GODZ. 0.10**  
**OSACZYĆ LAURĘ** - Amerykański thriller z 1993 roku. Laura Black otrzymuje posadę w znanej firmie. Jest zachwycona zarówno nowym środowiskiem jak i samą pracą. Od razu zaczyna interesować się nią kolega z pracy, Richard Farley. Coraz nachalniej zabiega o jej względy, choć Laura nie ma ochoty na bliższą znajomość.

**F.H. „JASTA”** **ROWERY ★ GRY TV ★ TANIE ZESTAWY CD**  
**ZA GOTÓWKĘ I NA RATY - PIERWSZA WPLATA 10%**  
**ODZIEŻ – HURT I DETAL**  
 Błuzki sznurki, wiązane, bokserki; spódnice; garsonki; golfiki rambo oraz bluzki madonna z koronką i bez; bluzki jedwabne oraz rajstopy.  
**HURTOWNIA PATRONACKA ZAKŁADÓW PRODUKCYJNYCH „WANDA” Z SOSNOWCA - CENY PRODUCENTA**

**HURTOWNIA MARGARYN**  
**„MARG-POL”**  
 ul. Mistrzejowicka 51 (obekt piekarni)

**DOSTAWY DO SKLEPÓW!**

- MARGARYNY
- OLEJE
- MLEKO UHT
- BEBIKA i inne

**47-68-22**

- MASŁA
- MASEŁKA
- KREMOWE
- SERY ŻÓŁTE





- 7.00 Rolnictwo na świecie
- 7.15 Tydzień
- 8.00 Notowania
- 8.30 Niedzielny poranek filmowy
- 8.55 Kielce '95 - Harcerski Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej
- 9.20 „Droga do Avonlea” (19) - „Duch morza” - serial
- 10.10 W Starym Kinie: „Sklep za rogiem” - komedia prod. USA (1940), reż. Ernst Lubitsch, wyk.: James Stewart, Margaret Sullivan, Frank Morgan**
- 12.00 Anioł Pański - transmisja
- 12.20 „Mówmy szczerze”
- 13.00 Wiadomości
- 13.15 Koncert życzeń
- 13.45 Yach Film Festival
- 14.10 Seriele wszechczasów: „Cztery pancerni i pies” (6/21)
- 15.00 To tylko plotka
- 15.10 Studio Sopot
- 15.30 Złote lata rock and rolla
- 16.00 „Droga do skrzyżowania” - film dok. G. Braun
- 16.55 Kalendarium XX wieku
- 17.00 Teleexpress
- 17.25 „Śmiechu warte”
- 17.50 DTV - program satyryczny Jacka Fedorowicza
- 18.10 „Dr Quinn” (35) - serial
- 19.00 Wieczorynka - „Przygody Myszkki Miki i Kaczora Donald”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Uśmiech losu” (10/16)
- 21.05 Akropoland - program satyryczny
- 21.20 Gwiazda Old Jazz Meeting - Hawa '95
- 22.00 Racja stanu
- 22.30 Sportowa niedziela oraz Mistrzostwa Świata w kajakarstwie - Duisburg
- 23.15 „Galimatias czyli Kogel Mogel II” - komedia prod. polskiej (1989), reż. Roman Załuski, wyk.: Grażyna Błęcka-Kolska, Dariusz Siatkowski, Ferdynand Matysik, Anna Milewska, Jerzy Turek**
- 0.50 Letni koncert - Małgorzata Armanowska i Capella Gedanensis
- 1.40 Zakończenie programu



- 7.00 Echa tygodnia (dla niesłyszących)
- 7.30 Film dla niesłyszących - „Uśmiech losu” (10/16) - serial prod. USA
- 8.15 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)
- 8.20 Powitanie
- 8.30 Program TV Kraków
- 9.30 Studio Sport - „Siatkówka plażowa”
- 10.00 „Ojczyzna - polszczyzna” - „Dwoma drogami czy dwiema drogami”
- 10.15 Godzina z Hanna Barbera - filmy anim. dla dzieci
- 11.10 „Rigoletto z zagadkami” - muzyczny program dla dzieci
- 12.00 Perły z lamusa: „Imperatorowa” - film fab. prod. USA (1934), reż. Josef von Sternberg, wyk.: Marlene Dietrich, John Lodge, Louise Dresser, C. Aubrey Smith, Gavin Gordon, Olive Tell**
- 13.50 „Halo, Dwójka”
- 14.00 Kronika 50. jubileuszowego Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego - Du-

- szniki '95
- 15.00 „Retrofama” - pr. dok.
- 15.30 Wieczór galowy z Aleksandrem Bardinim
- 16.00 „Radio Romans” (25) - „Konsekwencje” - serial TVP
- 16.30 Familiada - teleturniej
- 17.00 „41. Spotkania z Balladą” (2)
- 17.50 Studio Sport
- 18.50 Kronika (TV Kraków)
- 19.00 Gra - teleturniej
- 19.35 „Przygody Animków” - „Dziki świat Elmyrki” - serial anim. prod. USA
- 20.00 Godzina szczeroci z Wiktoorem Osiatyńskim
- 21.00 Panorama
- 21.30 „Przeżyjmy to jeszcze raz” - 25 lat FAMy
- 22.20 „Katastrofa DC-10” (2/4) - serial prod. nowozelandzkiej (1987), reż. Peter Sharp
- 23.10 25 lat FAMy - koncert galowy (2)
- 0.00 Panorama
- 0.05 25 lat FAMy - koncert galowy (3)
- 1.20 Zakończenie programu



- 8.00 Powitanie, program dnia
- 8.05 „Hajstra - bocian ciemnego lasu” - film przyrodniczy
- 8.50 „Książnica narodowych pamiątek” (1) - film hist.
- 9.30 „Piosenki z ...”
- 9.45 „VIP a la carte”
- 10.15 „Klejnot Północy” - „Bursztyn” - film krajoznawczy
- 10.45 Poranek Muzyczny: Lato z Chopinem - Dang Thai Son gra z „Sinfonią Varsovią”
- 11.30 „Automania”
- 12.00 „Wakacje na polską nutę”
- 12.30 Piraci - teleturniej
- 13.00 „Pan Kleks w Kosmosie” (1) - „Porwanie Agnieszki” - film fab. dla młodych widzów, reż. Krzysztof Gradowski, wyk.: Piotr Fronczewski, Henryk Bista, Monika Sapiłak, Piotr Ptaszyński**
- 14.20 Program dnia
- 14.25 Profile muzyczne
- 14.35 „W małym domu” (1/13) - serial komediowy
- 15.10 „Mały lord Fauntleroy” (23) - serial animowany
- 15.35 „Świat przyrody” (15) - serial przyrodniczy
- 16.30 Strofa Krzysztofa
- 16.35 „Historia prerii” (1) - serial
- 17.00 „Gość lubiany”
- 17.15 „Nie czekaj!” (8) - serial
- 17.55 Krzyżówka Szczęścia
- 18.25 Piosenka na życzenie
- 18.50 Kronika
- 19.00 „Podróż za jeden uśmiech” (2) - serial dla młodzieży
- 19.30 „Siedem cudów świata” (1) - serial popularnonaukowy
- 20.00 „Honor kapitana” (1) - dramat wojenny prod. francuskiej**
- 21.10 Poznań Jazz Fair - koncert Andrzeja Jagodzińskiego
- 21.45 Kronika
- 21.55 Sportowy magazyn sprawozdawczy
- 22.30 Antena
- 22.35 Koncert
- 0.00 Zakończenie programu



- 6.00 Jolanda - serial
- 6.45 Chrono
- 7.15 Świat sportu
- 8.10 Film dokumentalny

- 9.00 Filmy animowane dla dzieci
- 9.50 Drużyna A - serial
- 10.40 Maria - serial
- 11.30 Posterunek przy Hill Street - serial
- 12.20 Filmy animowane dla dzieci
- 13.05 Maria - serial
- 14.00 Bez maski
- 14.30 Pełnym gazem - sporty samochodowe
- 15.00 Gray Lady tonie - film USA**
- 16.50 Filmy animowane
- 17.20 Bez maski
- 18.20 Chrono
- 19.05 Magnum - serial
- 20.20 Film dokumentalny
- 21.50 McGyver - serial
- 22.45 Gray Lady tonie - film USA**
- 0.20 Bez maski
- 1.10 Magnum - serial



- 14.45 „O zachodzie słońca” - western prod. USA
- 16.10 „To jest kino”
- 16.45 Między jazzem a folklorem
- 17.00 „Hotele na mieszkania” - reportaż**
- 17.15 Wiadomości Nowohuckie**
- 17.30 „Wyjaśnić tajemnicę” - rozmowa z bioenergoterapeutą**
- 17.40 „Rolkowy szal” - reportaż**
- 18.00 Muzyka
- 18.05 „Santa Barbara” - serial USA
- 19.00 „Maguy” - serial komed.
- 19.30 „Czas na miłość” - „Laura i Adriani” (5, 6) - serial obycz.
- 20.00 „Cisza” - dramat psychologiczny prod. USA
- 21.25 „Madonna” (3) - film dok.
- 22.00 „Barwy zmierzchu” - film obyczajowy prod. USA
- 23.30 „To jest kino”
- 23.50 „Sławni i bogaci”
- 0.00 Gazeta Telewizyjna**



- 8.00 Filmy animowane
- 8.30 W drodze - magazyn katolicki
- 9.00 Sztuka informacji
- 9.30 Talia gwiazd - pr. rozr.
- 10.00 Disco Relax
- 11.00 Daktari - serial
- 11.50 Chata Wujka Toma - film USA**
- 13.30 Power Dance - Gramy!
- 14.00 Jesteśmy - program red. katolickiej
- 14.30 Moda i znaki rock'n'rolla
- 15.00 Oblicza wojny - serial
- 16.00 Błękitna laguna - film USA**
- 18.30 Informacje
- 19.00 Napad z bronią w rękę - serial USA
- 19.55 Informacje
- 20.00 Kobra - serial USA
- 21.00 Maria Stuart, królowa Szkotów - film USA**
- 23.20 Półfinały Miss Polski



- 16.30 „Rozmaitości krakowskie”
- 17.20 5 minut o PTK
- 17.30 „Kreskówki” - serial dla dzieci
- 17.55 „Podwodny świat” - serial dokumentalny
- 19.00 BET w PTK 2 - program muzyczny
- 20.00 „Scanners” - film sensacyjny prod. USA**
- 21.40 BET w PTK 2 - program muzyczny
- 22.30 „Zjadacz węży” - film sensacyjny prod. USA**

PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

**PROGRAM I, GODZ. 10.10**  
**SKLEP ZA ROGIEM** - Amerykańska komedia z 1940 roku. Alfred Kralik jest jednym z subiektów w budapeszteńskim sklepie Matuschek i Spółka. Wyznaje kolidze w sekrecie, że koresponduje z nieznaną mu dziewczyną, która zamieściła ogłoszenie towarzyskie w jednej z gazet. Korespondencja nabiera coraz bardziej osobistego charakteru i Alfred nie może doczekać się spotkania z autorką anonimowych do tej pory listów...

\*\*\*  
**PROGRAM II, GODZ. 12.00**  
**IMPERATOROWA** - Fabularny film produkcji amerykańskiej z 1934 roku z Marleną Dietrich w roli głównej, która wcieliła się w postać jednej z najświetniejszych kobiet w historii - carycy Katarzyny. Film rozpoczyna się w momencie wyboru księżniczki Zofii na żonę rosyjskiego księcia Piotra.

\*\*\*  
**PROGRAM II, GODZ. 22.20**  
**KATASTROFA DC-10** - Drugi odcinek miniseriale produkcji nowozelandzkiej z 1987 roku. Śledz-

two w sprawie katastrofy samolotu ujawnia wiele nieprawidłowości. Okazuje się, że kapitan Collins leciał na Antarktydę po raz pierwszy, prowadząc od razu duży samolot pasażerski, a wcześniej nie odbył lotu rekoncesansowego. Przesłuchiwani piloci linii nowozelandzkiej ujawniają, że nad Antarktydą latano czasami poniżej zalecanego pułapu, który w tym rejonie wynosi sześć tysięcy stóp. Samoloty schodziły często na wysokość dwóch tysięcy stóp, by uczestnicy rejsu mogli dokładnie przyjrzeć się terenom, nad którymi właśnie przelatywali, np. wulkanowi Erebus. Właśnie na jego stokach znaleziono szczątki roztrząsanego DC-10.

\*\*\*  
**PROGRAM I, GODZ. 23.15**  
**GALIMATIAS, CZYLI KOGELMOGEL II** - Polska komedia z 1989 roku. Kasia, bohaterka znana już z poprzedniej komedii Załuskiego, nie rezygnuje z marzeń o dalszej nauce. Nie planuje więc na razie dzieci, choć jej ukochany mąż o niczym innym nie marzy. Podobnie zresztą jak dziadek i reszta rodziny.

TELEWIZJA „DAMI” PROPONUJE

W tym tygodniu Telewizja „DAMI” proponuje kolejną część rozmowy ze Stanisławem CZERNIAKIEM przeprowadzonej przez Sławomira Pietrzyka pt. „Wyjaśnić tajemnicę”. „Rolkowy szal” to program Violetty Kałużny o młodych ludziach jeżdżących na deskorolkach oraz w butach z rolkami. Sławomir Pietrzyk w programie „Hotele na mieszkania” przedstawia prowadzony przez HTS program restrukturyzacji dawnych hoteli robotniczych na mieszkania. To wszystko w programie weekendowym, tj. w piątek, sobotę i niedzielę. Blok ten uzupełnia własny program muzyczny „Między jazzem a folklorem”. We wtorkowo-czwartkowym programie w „DAMI” będzie można zobaczyć program Anny Kaszewskiej o krakowskim ZOO „Z klatki lwa” oraz program muzyczny „Namysłowski i Górale”. Na pewno nowohuckianie z zainteresowaniem obejrzą serwisy informacyjne „Wiadomości Nowohuckie”, które są emitowane o stałej porze tuż po TELEEXPRESIE, tj. o godz. 17.15.

Trwa promocja wakacyjna dla osób, które zamierzają włączyć się do sieci kablowej „DAMI”. Obecnie ceny za podłączenie 7 programów polskojęzycznych, 19 obcojęzycznych oraz stacji radiowych stereo wynoszą 65 zł, a emeryci i renciści płacą 55 zł. Istnieje nawet możliwość podłączenia się ZA DARMO, jeżeli zadeklaruje się płacenie abonamentu miesięcznego w wysokości 12 zł. Ponadto, kto podłączy się do „DAMI” do 30 września weźmie udział w losowaniu cennych nagród ufundowanych przez firmę THOMSON POLAND.

„PTK” REKOMENDUJE

W piątek 18 sierpnia na kanale PTK 2 o godz. 20.00 film przygodowy USA „Przez jezioro” - jest to historia życia Donalda Campbella, syna Malcolma Campbella, ostatniego z fanatyków bijących rekordy prędkości na lądzie i na wodzie. Przy próbie bicia rekordu 300 mil/h ślizgacz Donalda rozpadł się, a ciała nigdy nie odnaleziono. W sobotę przypominamy o lokalnym programie „Rozmaitości Krakowskie” o godz. 16.00, a o 16.50 będzie można obejrzeć „5 minut o PTK”. Te programy są powtarzane w niedzielę o godz. 16.30 i 17.20. Ponadto w sobotę o godz. 20.00 „Decydujące uderzenie” - film sensacyjny USA - były mistrz świata w kick boxingu szkoli obiecującego debiutanta, aby zemścił się na obecnym mistrzu... W niedzielę o godz. 20.00 znów sensacja USA - II część filmu SCANNERS o przybyszach z Kosmosu, wykorzystywanych przez ludzi żądnych władzy. W poniedziałek o godz. 20.00 horror USA „Ukochana laleczka”, a we wtorek o godz. 20.10 film obyczajowy USA „Śmierć anioła”. W środę sensacyjny film USA „Zjadacz węży” o jednym z żołnierzy elitarnych oddziałów marynarki, który wypowiada wojnę handlarzom narkotyków. Natomiast w czwartek romans USA „Szaleją za tobą” o pięknej 25-letniej Casey, o której względy stara się aż trzech adoratorów.

ROWERY \* CENTRUM ROWEROWE

CR „TOMAR” ul. Klasztorna 31

Hurt i Detal

Czynne w godz. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

SUPER ATRAKCYJNA OFERTA, m. in.:

PAMIR, WHEELER, GIANT BIKES, KANDS, ROMET, DIAMOND BACK, OLPRAN, ATALA COUNTRY,



także ŁYŻWOROLKI - ROLEX

Tel. 25-84-30; 25-84-31; 44-47-53.







- 6.00 Kawa czy herbata?
- 7.45 V.I.P. – rozmowa Jedyńki
- 8.00 „Dźwiękogra”
- 8.15 „Małe bajeczki”
- 8.25 Gimnastyka
- 8.30 „Lato z czarodziejem”
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 „Latający kiwi” – serial
- 10.05 „Doktor Quinn” – serial
- 10.50 Muzyczna Jedyńka
- 11.00 Klub Samotnych Serc
- 11.20 „100 lat” – mag. ubezpiec.
- 11.30 Lato z Mag. Notowań
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15 „Wokół wielkiej sceny”
- 13.00 „Oknem reportera – wczoraj”
- 13.05 „Przez lądy i morza” – „Afryka wczoraj i jutro”
- 14.00 **Kino Letnie: „Star Trek IV” – „Podróż do domu” – film s-f prod. USA (1986), reż. Leonard Nimoy, wyk.: William Shatner, Leonard Nimoy, DeForrest Kelly**
- 15.50 „Rusz się, Kaziu!”
- 16.00 „Niezwyczajne muzeum” – „Muzeum diabła polskiego”
- 16.25 „Luz” – mag. nastolatków
- 16.55 Kalendarium XX wieku
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Forum – pr. publ.
- 18.05 Yach Film Festival
- 18.30 „Murphy Brown” – serial
- 19.00 Wieczorynka – filmy przyrodnicze
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Teatr Telewizji: John Whiting – „Nigdy więcej”, reż. Krzysztof Nazar, wyk.: Jacek Chmielnik, Katarzyna Figura, Jan Frycz, Małgorzata Hajewska, Zygmunt Józefczak, Lidia Duda
- 21.40 Puls dnia
- 22.00 Tydzień Prezydenta
- 22.10 Studio Sport
- 22.30 „MDM, czyli Mann do...”
- 23.00 Wiadomości
- 23.20 **Mistrzowie kina: Pierre Etaix – „Wielka miłość” – komedia obyczajowa prod. francuskiej (1969), reż. Pierre Etaix, wyk.: Pierre Etaix, Annie Fratellini, Nicole Calfan, Ketty France, Louis Maïs, Alain Janey**
- 0.35 Komputerowa Szkoła Marka Peryta
- 0.50 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego
- 1.50 Zakończenie programu

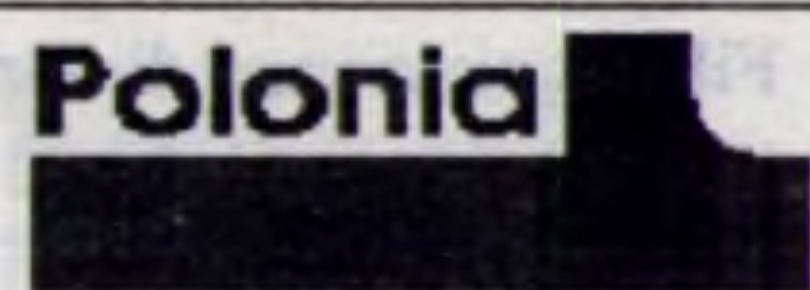


- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport – telegram
- 7.20 Poranny Magazyn Dwójki
- 7.50 Akademia Zdrowia Dwójki
- 8.00 Program TV Kraków
- 8.30 „Mork i Mindy” – serial prod. USA
- 9.00 „Orkiestra” – program rozrywkowy
- 9.30 „Nasza wielka rodzina” – „Bezszelestny łowca” – serial dok. prod. japońskiej
- 10.00 „Bractwo rowerowe”, „Chcecie bajki, oto bajka” – program dla dzieci
- 10.25 „Pan Magoo” – serial animowany
- 10.30 Familiada – teleturniej
- 11.00 „Hardcastle i McCormick” (4/22) – serial prod. USA
- 11.50–12.50 Muzyczne Lato Dwójki
- 11.50 Clipol

- 12.20 Spotkanie z gwiazdą
- 12.30 Muzyczne nowości Dwójki
- 12.50 Akademia Zdrowia Dwójki
- 13.00 Panorama
- 13.20 „Rodzina”
- 14.20 „Powstańczy Krzyż Południa” – program publicystyczny
- 15.05 „Akademia policyjna” – serial anim. prod. USA
- 15.30 Multihobby
- 16.00 Listy z Europy
- 16.20 „Cienie życia” – „Kariery”
- 16.30 „Gol” – magazyn piłkarski
- 17.00 „Zwycięzca bierze wszystko” (10) – serial prod. niemieckiej
- 18.00 Panorama
- 18.10 Kronika (TV Kraków)
- 18.40 Magazyn regionalny (TV Kraków)
- 19.00 Koło fortuny – teleturniej
- 19.35 „Bractwo rowerowe”, „Chcecie bajki – oto bajka” – program dla dzieci
- 20.00 „Allo, allo” (29) – serial komediowy prod. angielskiej
- 20.35 „Auto” – magazyn motoryzacyjny
- 21.00 Panorama
- 21.35 „Emilie” (18) – serial prod. kanadyjskiej
- 22.20 „Camerata 2” – felieton Bogusława Klimsy
- 23.00 Maraton trzeźwości – „Pod znakiem szarotki” – reportaż Ewy Cendrowskiej
- 23.30 Studio folk
- 0.00 Panorama
- 0.05 Portret kompozytora – Zbigniew Rudziński
- 0.55 Zakończenie programu



- 7.00 Panorama
- 7.10 „Automania” (powt.)
- 7.40 „20-lecie YAPY” (2)
- 8.15 „Ojczyzna – polszczyzna”
- 8.30 Disco Polo Live (powt.)
- 9.00 Wiadomości
- 9.15 Festiwal Muzyki Łańcut '95
- 9.45 „Znak orla” – serial
- 10.15 „Moje książki”
- 10.30 „W labiryncie” – serial
- 11.30 „Wakacje na polską nutę”
- 12.00 Wiadomości
- 12.15 **„Łabędzi śpiew” – film fabularny prod. polskiej**
- 13.40 Reportaż
- 14.25 Piosenki z...
- 14.30 Rozmowa dnia
- 14.55 Powitanie, program dnia
- 15.10 „Maluchy” (7) – serial
- 15.35 „Natura – genialny projektant” (1) – film przyrodniczy
- 16.05 „Miód i pszczoły” (62)
- 16.30 The carsat crisis (18)
- 16.45 „Alice” – europejski magazyn kulturalny
- 17.15 „Crystal” (251) – serial filmowy prod. wenezuelskiej
- 17.55 „Przygoda w siodle” (8/12)
- 18.10 Kronika
- 18.40 Magazyn regionalny
- 19.00 „Prosto w oczy”
- 19.30 Tenisowy Puchar Lata '95
- 19.45 „Iggy Pop” – mag. muz.
- 20.00 **„Na krawędzi życia” – dramat obyczajowy prod. francusko-włoskiej (1993)**
- 21.45 Kronika
- 21.55 Sport
- 22.00 Idziemy do miasta
- 22.10 „Wielkie wynalazki” (5)
- 22.30 Nasza antena
- 22.35 **„Cassidy” (1/4) – film fab. prod. australijskiej (1989), reż. Carl Schulz, wyk.: Caroline Goodall, Bill Hunter, Bill Shaw**
- 23.35 Zakończenie programu



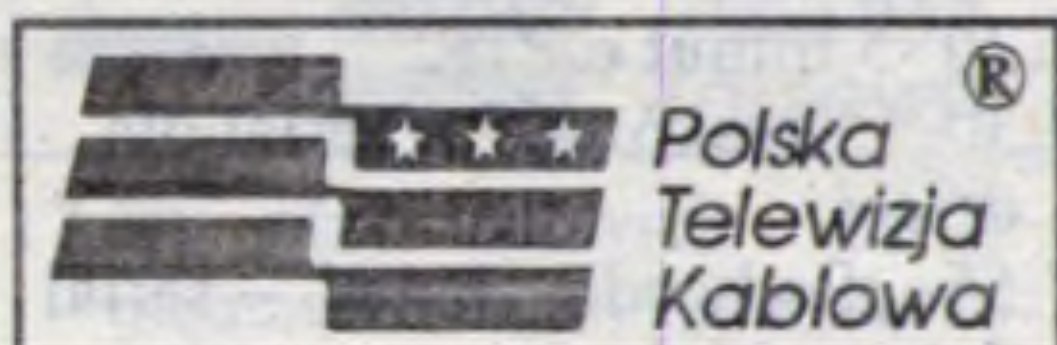
- 6.00 Jolanda - serial
- 6.45 Posterunek przy Hill Street - serial
- 7.45 Teleshop
- 8.10 Filmy animowane dla dzieci
- 9.50 Film dokumentalny
- 10.40 Magnum - serial
- 12.20 Filmy anim. dla dzieci
- 14.00 Film dokumentalny
- 14.40 Maria - serial
- 15.35 Teleshop
- 16.00 Filmy dla dzieci
- 17.30 Drużyna A - serial
- 18.20 Maria - serial
- 19.10 Posterunek przy Hill Street - serial
- 20.00 Cellini - film USA
- 21.50 MacGyver - serial
- 22.45 Drużyna A - serial
- 23.35 Maria - serial
- 1.10 Cellini - film USA



- 16.05 „Śniegi Kilimandżaro” – film obyczajowy prod. USA
- 18.05 „Potęga miłości” (29) – telenowela prod. kolumbijskiej
- 19.00 „Leczą, czy trują?” (29) – serial popularnonaukowy prod. USA
- 19.30 „Dookoła świata” – magazyn krajoznawczy prod. polskiej
- 20.00 „Pirat” (2) – serial obyczajowy prod. USA
- 21.00 „Wrestling” – show sportowy prod. USA
- 22.00 „Łowca cieni” – film sensacyjny prod. USA
- 23.35 „Sławni i bogaci”
- 0.00 Gazeta Telewizyjna



- 8.00 Film animowany
- 8.15 Klub Lady Fitness
- 8.30 Gwiazdy Disco Polo
- 9.30 Sąsiedzi - serial
- 10.00 Szpital miejski - serial USA
- 10.50 **Dieppe, cz. 2 - film USA**
- 12.30 Oblicza wojny - serial
- 13.30 Twój lekarz - magazyn
- 14.00 Oskar
- 14.30 Tylko dla dam
- 15.00 Kostka szczęścia
- 15.10 Więźniarki - serial
- 16.00 Medycyna naturalna
- 16.30 Informacje
- 16.40 Film animowany
- 16.55 Disco Polo Lato
- 17.45 Sztuka gotowania
- 17.55 Sekrety - serial USA
- 18.25 Kostka szczęścia
- 18.30 Informacje
- 18.55 Matrix - serial USA
- 19.55 Informacje
- 20.00 **Ludzkie uczucia - film USA lub Z obcym w łóżku - film USA**
- 22.00 Informacje i biznes informacja
- 22.15 Kostka szczęścia
- 22.20 Trzeci Turniej Żużlowy Camel Coup - Tarnów '95



- 17.30 „Kreskówki” – serial
- 18.00 „Biurowe życie” – serial komediowy
- 18.30 „Maria” – telenowela
- 19.15 BET w PTK 2 – pr. muz.
- 20.00 **„Ukochana łaleczka” – horror prod. USA**
- 21.30 BET w PTK 2 – pr. muz.

Rzut okiem

# Spocone nozdrza

*W filii Banku Przemysłowo-Handlowego w os. Przy Arce znaleźć można pismo do prezesa tej instytucji z prośbą o założenie klimatyzacji w pomieszczeniach wykorzystywanych jako sala kasowo-operacyjna. Kiedy ostatnio zjawilem się tam, aby zrealizować czek, szybko chwyciłem za długopis i mimo, że pot zalewał mi oczy, złożyłem tam swój podpis. Drugie z kolei upalne lato być może uświadomi niektórym, że istnieje wynalazek, który w cywilizowanym świecie zwą air condition.*

*W jednej z firm, w której często bywam, mimo pootwieranych okien czuję jedynie zaduch. Kiedy jeszcze na dodatek przez pokoje przemknie starsza referentka lubująca się we wdziankach z krempliny, nylonu i innych sztucznych świństw, wtedy fetor staje się nie do zniesienia. Instalowanie wiatraków, nawilzaczy i kostek zapachowych jest tylko połowicznym rozwiązaniem. Niestety takich biur jest setki, gorzej że codziennie mamy do czynienia z tysiącami takich sklepów, banków i urzędów.*

*Polacy nie należą do narodów przesadnie dbających o czystość. Regułą jest raz w tygodniu się wykapać i to najlepiej w sobotę. W pozostałe dni wystarczy umyć dłonie i twarz. Kiedy pewnego razu usłyszałem, od pięknej skądinąd kobiety i zdawało mi się zadbanej, że nie należy się zbyt często, czyli codziennie myć, bowiem wyplukuje się ze skóry cenne składniki, poczułem, że me oczarowanie nią bezpowrotnie znika. Podobnie zresztą czuję się, gdy oglądam niektóre filmy w których aktorki budzą się rano w pełnym makijażu i sprawiają wrażenie jakby wyszły od fryzjera. Dopiero jednak scena miłosna z amerykańskiego obrazu, kiedy główni bohaterowie zaczynają się kochać po zakupach w supermarkecie, uświadomiła mi w czym rzecz. Chodzi oczywiście o zainstalowaną w sklepie klimatyzację.*

*Air condition jest wynalazkiem na tyle starym i sprawdzonym, że winien on mieć w naszym kraju już jakieś tradycje. Niestety okazuje się, że projektanci biur, sklepów i kawiarni bardziej zajmują się ustawieniem lady, krzesel, biurek i zainstalowaniem sieci komputerowej niż urządzeniem pozwalającym w upalne lato normalnie funkcjonować. Sklepy z klimatyzacją można policzyć na palcach. Wszędzie czuć pot, widać mało apetyczne świecące się twarze i mokre plamy na koszulach, a inwestorzy twierdzą, że „oziebianie” pomieszczeń to zbyt droga inwestycja.*

*Jeden z moich kolegów zdradził mi doskonały sposób na poderwanie kobiety. Twierdzi, że wystarczy w lipcowy lub sierpniowy dzień zaprosić ją do kina. To jednak nie wszystko, trzeba koniecznie zaznaczyć, że chodzi o kino „Kijów” wyposażone w profesjonalną klimatyzację. To gwarantuje sukces. Szkoda, że przez tyle lat uważałem, że jedynym w mieście miejscem, gdzie można się schronić przed upałem, są wnętrza krakowskich kościołów. Nie licząc oczywiście kilkudziesięciu samochodów z tzw. klimą, które rozpoznać można po zamkniętych szczelnie pomimo skwaru szybach.*

MAREK OGAREK

Prawa wolna

# Gra o wszystko

**Sensacją polityczną ostatnich dwóch tygodni okazała się ujawniona przez prasę informacja, że wśród czołowych osobistości polskiego życia politycznego dyskutowany jest projekt odłożenia wyborów prezydenckich o dwa lata. Do autorstwa pomysłu przyznał się Stanisław Ciosek, ambasador Polski w Moskwie, członek ostatniego Biura Politycznego KC PZPR. Jego zdaniem odroczenie wyborów zapobiegłoby politycznym niepokojom w czasie, gdy rozstrzyga się kwestia przyjęcia Polski do Unii Europejskiej i NATO.**

Projekt Cioska dobrze ilustruje pewne wątpliwości, jakie pojawiły się ostatnio wśród części liderów SLD. Otóż niektórzy z nich obawiają się, że w wyborach prezydenckich mógłby zwyciężyć... Aleksander Kwaśniewski, a więc ich własny kandydat. Uważają za bardzo prawdopodobne, że Kwaśniewski otrzyma wystarczającą ilość głosów by znaleźć się w drugiej turze wyborów. Jeżeli przeciwko niemu stanie któryś z polityków solidarnościowych, to zwycięstwo kandydata SLD jest więcej niż wątpliwe. Ale co będzie, gdy w wyniku rozproszenia głosów pomiędzy kilku kandydatów, do drugiej rundy przejdzie na przykład Tadeusz Zieliński? Elektorat prawicy nie pójdzie wtedy głosować i może okazać się, że zwycięży Kwaśniewski. Według trzeźwo myślących postkomunistów, taki scenariusz będzie niekorzystny dla ich własnej partii.

Co bowiem oznaczać będzie zwycięstwo kandydata SLD? Przede wszystkim gwałtowny wzrost nastrojów dekomunizacyjnych i lustracyjnych. Radykalna prawica wznówi uliczną kampanię pod hasłem „precz z komuną”. Umiarkowana prawica przestanie być umiarkowana i przyłączy się do protestantów. Pojawi się szansa jednoczenia podzielonych obecnie ugrupowań, wrośnie autorytet „Solidarności”, zwiększy się oddziaływanie Kościoła. Zachód zareaguje wstrzymaniem procesu integrowania Polski z NATO. Równocześnie trudno będzie powstrzymać partyjne doły SLD, szczególnie na prowincji, przed dalszym dzieleniem łupów i obsadzaniem reszty stanowisk w administracji i zarządach zakładów pracy – co wywoła społeczne oburzenie. Wszystko to razem może doprowadzić do klęski SLD w najbliższych wyborach parlamentarnych.

Dlatego właśnie dla niektórych liderów SLD korzystne może się wydawać przełożenie wyborów prezydenckich i urządzenie ich równocześnie z wyborami do Sejmu i Senatu. Dopiero wówczas mogliby spokojnie skonsumować zwycięstwo, praktycznie przejmując na powrót monopol władzy. Problem, że odbyłoby się to kosztem złamania zasad demokracji, specjalnie nie martwi ambasadora Cioska i innych zwolenników tego pomysłu.

RYSZARD TERLECKI



**TVP1**

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 7.45 V.I.P. - rozmowa Jedyńki
- 8.00 Muzyczna skakanka z gwiazdą
- 8.15 „Małe bajeczki”
- 8.25 Gimnastyka
- 8.30 „Lato z czarodziejem”
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 „Jaskółki i amazonki” (14)
- 9.35 „Za żadne skarby” - serial
- 10.00 „Jolly Jocker” (14)
- 10.55 Muzyczna Jedyńka
- 11.00 Giełda pracy, giełda szans
- 11.20 To jest łatwe...
- 11.30 Lato z Mag. Notowań
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15 „Przestrzenie nauki”
- 12.30 „Powrót do życia” - rep.
- 13.05 Summa... po trzydziestu latach - spotkanie ze S. Lemem
- 13.35 Lato z nauką
- 14.00 Kino Letnie: „Dlaczego los pokarał mnie taką żoną?” - komedia prod. francuskiej (1985), reż. J. Saint-Hamont, wyk.: R. Castel, A. Moya
- 15.25 „Rusz się, Kaziu!”
- 15.45 „Przez Wielkopolskę”
- 16.00 Baw się z nami
- 16.25 Yach Film Festival
- 16.55 Kalendarium XX wieku
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 On, czyli kto? - Andrzej Gąsienica Makowski
- 17.55 Miniatury
- 18.00 Sensacje XX wieku
- 18.30 „Simpsonowie” - serial
- 19.00 Wieczorynka - „Pszczółka Maja”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Dlaczego uciekłaś” - dramat obyczajowy prod. USA (1983), reż. R. Day, wyk.: D. Raffin, T. Bill, T. Kalem, A. Meyers
- 21.55 „Rodzi się ludzkość”
- 22.10 „Mam prawo”
- 22.40 Studio Sopot
- 23.00 Wiadomości
- 23.10 „Medium” - „Ideologia przestrzeni” - reportaż
- 23.30 „Kilometr w górę, kilometr w dół” - reportaż
- 23.50 „Rybacki poker” - rep.
- 0.10 „Ocalony” - rep.
- 0.30 Klub Samotnych Serc
- 0.50 Magazyn Morze - magazyn Marka Koszura
- 1.00 Tani program o poezji - Lopez Mausere
- 2.00 Zakończenie programu

- 16.00 Magazyn przechodnia
- 16.10 „W okolicy Stwórcy”
- 16.30 „5 x 5” - Wygrajmy razem
- 17.00 „Zwycięzca bierze wszystko” (11) - „Nieczysta gra”
- 18.00 Panorama
- 18.10 Kronika (TV Kraków)
- 18.40 Magazyn sportowy (TV Kraków)
- 19.00 Koło fortuny - teleturniej
- 19.35 „Bij mistrza!”
- 20.00 „Pytania o Polskę” - „Sektę - religia czy ucieczka?”
- 20.50 Sport - telegram
- 21.00 Panorama
- 21.30 Pogotowie ekologiczne Dwójki
- 21.40 Reporterzy Dwójki przedstawiają
- 22.05 **Noce z blondynem: „Lizmutyna Daimler-Benz” - film fab. prod. polskiej (1982), reż. F. Bajon, wyk.: M. Bajor, P. Bajor, T. Łomnicki, M. Komorowska, W. Pszoniak, J. Gajos, G. Holoubek, E. Czyżewska, V. Glowna, A. Szalawski, H. Machalica, R. Pietruski**
- 23.35 „Criminal tango”
- 0.00 Panorama
- 0.05 Studio Sport - Puchar UEFA: Widzew Łódź - Bangor City
- 0.55 Zakończenie programu

**TELEWIZJA KRAKÓW**

- 7.00 Panorama
- 7.10 Lato z Mozartem (powt.)
- 7.40 „Gwiazdy sportu dziś”
- 8.00 „Bliskie spotkania”
- 8.30 „Wspólnota w kulturze”
- 9.00 Wiadomości
- 9.15 Historia
- 9.45 „Perły i dukaty” - serial
- 10.10 Film animowany
- 11.20 Piosenki dla dzieci
- 11.30 „Podróż za jeden uśmiech”
- 12.00 Wiadomości
- 12.15 „Smarkuła” - film fab. prod. polskiej
- 14.05 „Album rycerski” - Stefan Serednicki
- 14.15 Tydzień prezydenta
- 14.25 Rozmowa dnia
- 15.00 Program dnia
- 15.10 „Kowboje z Krowigrodu”
- 15.30 „Deskowizja” (11) - serial
- 16.05 „Jak to zdrowo na sportowo” (51)
- 16.30 The carsat crisis (19)
- 16.45 „Cztery kąty”
- 17.00 Tele eko
- 17.15 „Crystal” (252) - serial
- 17.55 „Oto lato”
- 18.10 Kronika
- 18.40 „Za metą” - mag. sport.
- 19.00 „Ludzkie sprawy”
- 19.30 „Stan zagrożenia”
- 19.40 „Jak działa otwieracz” - reportaż
- 20.00 „Trójkąt bermudzki” - dramat sensacyjny prod. polskiej (1988), reż. W. Wójcik, wyk.: M. Kociniak, J. Peszek, L. Pietraszak
- 21.35 Gość Telewizji Kraków
- 21.45 Kronika
- 21.55 Sport
- 22.00 „Kolejowe przygody”
- 22.30 Nasza antena
- 22.35 „Przejażdżka” - film fab. prod. USA (1977), reż. Joseph Ruben, wyk.: Melanie Griffith, Robert Garradino
- 0.04 Zakończenie programu

**Polonia**

- 6.00 Jolanda - serial
- 6.45 Posterunek przy Hill Street - serial
- 7.45 Teleshop

- 8.10 Filmy animowane dla dzieci
- 9.50 Drużyna A - serial
- 10.40 Maria - serial
- 11.30 Posterunek przy Hill Street
- 12.20 Filmy animowane dla dzieci
- 14.00 Drużyna A - serial
- 14.40 Maria - serial
- 15.35 Teleshop
- 16.00 Filmy animowane
- 17.30 Drużyna A - serial
- 18.20 Maria - serial
- 19.10 Posterunek przy Hill Street
- 20.00 **Indio 2 - film włosko-amerkański**
- 21.50 T & T - serial
- 22.20 Jeden + dziesięć - serial
- 22.45 Pełnym gazem
- 23.15 Świat sportu
- 0.20 Posterunek przy Hill Street - serial

**dami**

- 14.45 „Zbuntowany księżyc” - komediodramat prod. USA
- 16.30 „Sławni i bogaci”
- 16.45 „Namysłowski i górale”
- 17.05 „Teatromalowanie” (2) - reportaż
- 17.15 **Wiadomości Nowohuckie**
- 17.30 „Z klatki lwa” (1) - rep.
- 18.00 Muzyka
- 18.05 „Potęga miłości” (30) - telenowela prod. kolumbijskiej
- 19.00 „Epoka samochodów” - serial popularnonaukowy prod. USA
- 19.30 „To jest kino” - magazyn filmowy
- 20.00 „Tulipan” (2) - serial sensacyjny prod. polskiej
- 21.00 „Niszcząca siła” - „Dowodzenie i kontrola” - serial dok. USA
- 22.00 „Błękitny płomień” - film sensacyjny prod. USA
- 23.30 „To jest kino”
- 0.00 **Gazeta Telewizyjna**

**POLSAT S**

- 8.00 Film animowany
- 8.15 Klub Lady Fitness
- 8.30 Disco Polo Lato
- 9.20 Sztuka gotowania
- 9.30 Sekrety - serial USA
- 10.00 Szpital miejski - serial USA
- 10.50 Film na telefon
- 12.30 Trzeci Turmiej Żużlowy Camel Coup Tarnów '95
- 14.00 Kuba Szyliński zaprasza
- 14.30 Link Journal - magazyn mody
- 15.10 Więźniarki - serial
- 16.00 Pamiętnik nastolatki - magazyn młodzieżowy
- 16.30 Film animowany
- 16.55 Halo! Gramy! - muzyczna zabawa na żywo
- 17.55 Sekrety - serial USA
- 18.25 Kostka szczęścia
- 18.30 Informacje
- 18.55 Skrzydła - serial USA
- 19.20 Webster - serial USA
- 19.55 Informacje
- 20.00 Syreny - serial USA
- 21.00 Na każdy temat - talk show
- 22.00 Informacje i biznes informacje
- 22.15 Polsat dookoła świata
- 22.45 Sport - mecz żużlowy

**Polska Telewizja Kablowa**

- 17.35 „Kreskówki” - serial
- 18.00 „Biurowe życie” - serial
- 18.30 „Maria” - telenowela
- 19.15 „Naturalne cuda Europy”
- 20.10 „Śmierć anioła” - film obyczajowy prod. USA
- 21.40 BET w PTK 2 - pr. muz.
- 22.00 „Nocne życie” - horror prod. USA

**TV KABLOWA WAKACYJNA**

**dami** OFERTA PROMOCYJNA  
**WIELKI WAKACYJNY KONKURS !!!**

dla WSZYSTKICH, którzy skorzystają z naszej oferty od 1 sierpnia do 30 września 1995 r.

FIRMA

**THOMSON**

ufundowała ATRAKCYJNE NAGRODY!  
Wystarczy zadzwonić!

Tylko do końca września

♦ 26 programów telewizyjnych

♦ 6 programów radiowych

w DWOCH wariantach podłączenia:

**PROMOCYJNY**

opłata za podłączenie tylko 65 złotych  
(dla emerytów, rencistów i inwalidów tylko 55 złotych)  
abonament miesięczny 11 złotych

**ORAZ**

UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA!

**SUPERPROMOCYJNY!!**

**PODŁĄCZENIE ZA DARMO!!!**

abonament miesięczny 12 złotych

ZAPRASZAMY!!!

Szczegóły: os. Kombatantów 7, tel. 47-86-44

**ROWERY GÓRSKIE**

**HURT I DETAL ♦ SERWIS**

oraz

- piece gazowe na propan-butan, i gaz ziemny
- butle gazowe 11 kg, - reduktory gazowe,
- kosiarki ogrodowe, - kotły C.O.

**OFERUJE HURTOWNIA**

**MARAX-NEW**

ul. Makuszyńskiego 24. Tel./fax 43-66-01.  
Zapraszamy 8-17

**LOMBARD w NOWEJ HUCIE**

przy ul. Blokowej 5 udziela pożyczek pod zastaw  
- tylko samochodów: osobowych, dostawczych,  
ciężarowych i autobusów - mogą  
być uszkodzone. Tel. 43-09-48, 090-33-28-48.  
Pon.-piąt. w godz. 8 - 16.

**PAWILON HANDLOWY**

**MARII HOUPLAIN**

**OS. OŚWIECENIA 38**

Zaprasza na zakupy artykułów:  
spożywczych, mięsno-wędliniarskich  
oraz gospodarstwa domowego.

MIEŁA OBŚŁUGA

**PŁYTY MEBLOWE ★ BLATY KUCHENNE**

**DOCINANIE I SPRZEDAŻ**

**AKCESORIA MEBLOWE**

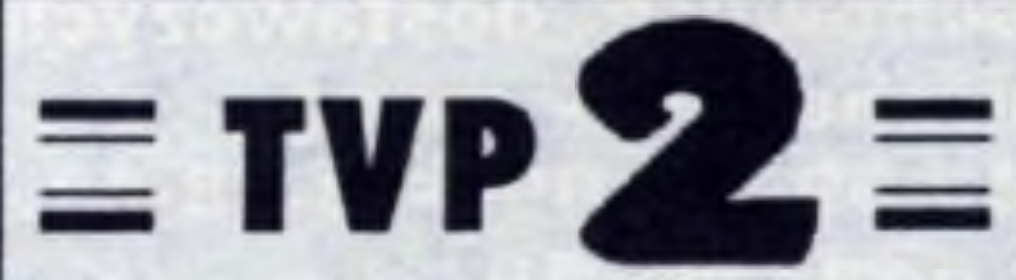
**MEBLE NA ZAMÓWIENIE**

os. Kalinowe 4 pawilon (obok Kościoła)





- 6.00 Kawa czy herbata?
- 7.45 V.I.P. - rozmowa Jedyńki
- 8.00 Treledysk - „Zółw, zółw, zółw”
- 8.15 „Małe bajeczki”
- 8.25 Gimnastyka
- 8.30 „Lato z czarodziejem”
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 „Nowe przygody Czarnego Księcia” (9) - serial ang.
- 10.05 „Sława” (23) - serial USA
- 10.55 Muzyczna Jedynka
- 11.00 „Mały i duży człowiek”
- 11.20 „Ryby i rybki”
- 11.30 Lato z Mag. Notowań
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.15 „Jestem pacyfistą” - rep.
- 12.30 „Bóg, honor, ojczyzna” - reportaż
- 12.45 „Przypadki” (6) - reportaż
- 12.55 „Opowieści o kaszubskiej wsi” - film dok.
- 13.25 Kulturalne spotkania na Pomorzu
- 14.00 Kino Letnie: „Dama z rewii” - film kryminalny prod. USA (1943), reż. William Wellman, wyk.: Barbara Stanwyck, Michael O'Shea
- 15.30 „Rusz się, Kaziu!”
- 15.45 Przez Wielkopolskę - Śmiełów
- 16.00 Wkoło natury - teleturniej
- 16.25 „Raj” - program dla nastolatków
- 16.55 Kalendarium XX wieku
- 17.00 Telexpress
- 17.20 Śmiech to zdrowie
- 17.45 „Z kamerą wśród zwierząt”
- 18.05 „Słoneczny patrol” - serial
- 19.00 Wieczorynka - „Pinokio”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Studio Sopot
- 20.25 Studio Sport - eliminacje Ligi Mistrzów: IFK Goeteborg - Legia Warszawa (rewanż)
- 22.20 Puls dnia
- 22.35 Yach Film Festival
- 23.00 Wiadomości
- 23.10 „Pułapka” (2) - film sensacyjny prod. włoskiej (1992), reż. Carlo Lizzani, wyk.: Johnny Dorelli, Lara Nazinski, Florinda Bolkan, Mario Adorf, Valentina Cortese, Jack Baschart
- 0.50 Komputerowa Szkoła Marka Peryta
- 1.05 „Władimir Wysocki” - film dok. prod. szwedzkiej
- 2.05 Zakończenie programu



- 7.00 Panorama
- 7.10 Sport - telegram
- 7.20 Poranny magazyn Dwójki
- 7.50 Akademia Zdrowia „2”
- 8.00 Program TV Kraków
- 8.30 „Wszystko, tylko nie miłość” (5/28) - serial prod. USA
- 9.00 KOC (2)
- 9.20 „Zwierzęta Australii” (7) - „Jaka plec” - serial dok.
- 10.00 Krzyżówka 13-latków
- 10.25 „Pan Magoo” - serial
- 10.30 Program rozrywkowy
- 11.00 „Nasz przyjaciel, doktor Specht” (10) - „Zaginiona dziewczyna” - serial
- 11.50 Clipol
- 12.20 Spotkanie z gwiazdą
- 12.30 Muzyczne nowości „2”
- 12.50 Akademia Zdrowia „2”
- 13.00 Panorama
- 13.20 „Rodzina” - „Portret Genesii”
- 14.10 Publicystyka kulturalna
- 15.05 „Widget” - serial anim.

- 15.30 „Zwierzęta wokół nas”
- 16.00 Seans filmowy
- 16.30 5 x 5 - wygramy razem
- 17.00 „Zwycięzca bierze wszystko” (12) - „Cała prawda” - serial prod. niemieckiej
- 17.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 18.00 Panorama
- 18.10 Kronika (TV Kraków)
- 18.40 „9 i 1/2” - magazyn reporterów (TV Kraków)
- 19.00 Koło fortuny - teleturniej
- 19.35 Krzyżówka 13-latków
- 20.00 „Poker” - film telewizyjny prod. włoskiej (1988), reż. A. Lattuada, wyk.: C. Loderus, R. Schicha, M. Vukotic, G. Omini, C. Harrari
- 21.00 Panorama
- 21.35 Ekspres reporterów
- 22.05 Rewelacja miesiąca: Emmerich Kálmán - „Hrabina Marica” - film muzyczny prod. niemiecko-austriackiej (1973), reż. E. York, wyk.: E. Hazy, R. Kollo, D. Koller, K. Huemer, B. Kusche, Orkiestra Wiener Symphoniker, Chór Operetki Wiedeńskiej pd. W. Eberta
- 0.00 Panorama
- 0.10 Studio folk
- 0.25 Film dokumentalny
- 1.00 Zakończenie programu



- 7.00 Panorama
- 7.10 „13” - „Satysfakcja”, Stanisław Sojka
- 8.05 „Różewicz jest Różewiczem”
- 8.35 „Sztuka, niesztuka”
- 9.00 Wiadomości
- 9.15 Historia
- 9.45 „Perły i dukaty” - serial prod. polskiej
- 10.05 Gość Muzycznej Jedynki
- 10.30 Film dokumentalny roku
- 11.10 „Album rycerski”
- 11.20 Film animowany dla dzieci
- 11.30 „Wakacyjna ciuchcia”
- 12.00 Wiadomości
- 12.15 „Godzina W” - film fab. prod. polskiej
- 13.35 Reportaż
- 13.50 „Czas dla ciebie”
- 14.10 Gustaw Holoubek - nie tylko o teatrze
- 14.25 Rozmowa dnia
- 14.55 Program dnia
- 15.10 „Małe klauny z Wesółkowa” (7) - serial prod. USA
- 15.35 „Pełzaki” (51)
- 16.00 „Piętnastolatki” (33) - serial fab. dla młodzieży prod. USA
- 16.30 The carsat crisis (20) - kurs języka angielskiego
- 16.45 „Cyklomotoabecadło”
- 17.00 „Małe kino”
- 17.15 „Crystal” (253) - serial prod. wenezuelskiej
- 17.55 „Kundel bury i kocury”
- 18.10 Kronika
- 18.40 „9 i 1/2” - magazyn reporterów
- 19.00 „Mojo Working” (6) - Jerry Lee Lewis
- 19.30 „Czyste szaleństwo” (26)
- 20.00 „Droga na szczyt” (1) - serial prod. angielskiej
- 21.00 Anna Achmatowa - „Requiem”
- 21.30 Gość Telewizji Kraków
- 21.45 Kronika
- 21.55 Sport
- 22.00 „Paryskie pejzaże mody”
- 22.30 Nasza antena
- 22.35 „Werble na dalekim Południu” - film fab. prod. USA (1951), reż. William Cameron, wyk.: James Craig, Barbara Payton
- 0.02 Zakończenie programu

Polonia

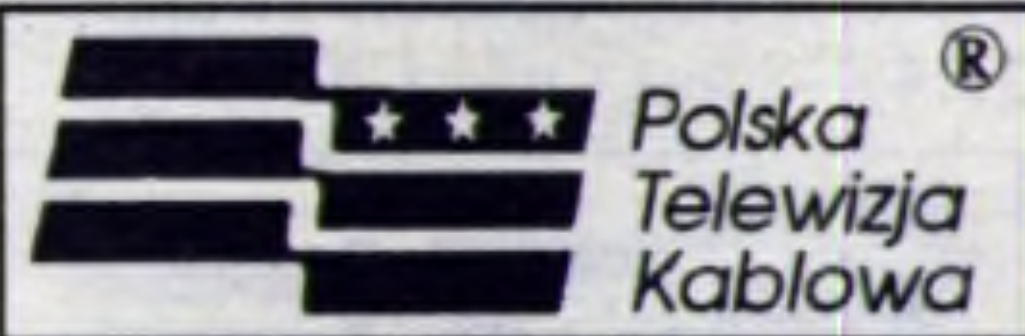
- 6.00 Jolanda - serial
- 6.45 Świat sportu
- 7.15 Pełnym gazem
- 7.45 Teleshop
- 8.10 Filmy animowane
- 9.50 Drużyna A - serial
- 10.40 Maria - serial
- 11.30 Posterunek przy Hill Str.
- 12.20 Filmy anim. dla dzieci
- 14.00 Maria - serial
- 14.40 Świat sportu
- 15.10 Pełnym gazem
- 15.35 Teleshop
- 16.00 Filmy animowane
- 17.30 Drużyna A - serial
- 18.20 Maria - serial
- 19.10 Posterunek przy Hill Str.
- 20.00 Panienska Marker - film USA
- 21.50 MacGyver - serial
- 22.45 ATaK show - pr. publicyst.
- 23.35 Maria - serial
- 0.20 Posterunek przy Hill Str.



- 14.45 „Akademia czarownic” - komedia prod. USA
- 16.30 „Sławni i bogaci”
- 16.45 „Namysłowski i górale”
- 17.05 „Teatromalowanie” (2)
- 17.15 Wiadomości Nowohuckie
- 17.30 „Z klatki lwa” (1) - rep.
- 18.00 Muzyka
- 18.05 „Potęga miłości” (30)
- 19.00 „Rodzina Potwornickich”
- 19.30 „To i moto”
- 20.00 „Superpiątka” (9) - serial
- 21.00 „Życie Hemingwaya” (6)
- 22.00 „Dziki anioł” - film sens.
- 23.30 „Sławni i bogaci”
- 0.00 Gazeta Telewizyjna



- 8.00 Film animowany
- 8.15 Klub Lady Fitness
- 8.30 Halol Gramy!
- 9.30 Sekrety - serial USA
- 10.00 Szpital miejski - serial USA
- 10.50 Polski film fabularny
- 12.30 Sport - mecz żużlowy
- 14.00 4 x 4 - mag. motoryz.
- 14.30 Talia gwiazd
- 15.00 Kostka szczęścia
- 15.10 Więźniarki - serial USA
- 16.00 Link Journal - magazyn
- 16.30 Informacje
- 16.40 Film animowany
- 16.55 Disco Polo Lato
- 17.55 Sekrety - serial USA
- 18.25 Kostka szczęścia
- 18.30 Informacje
- 18.55 Grace w opałach - serial
- 19.20 Webster - serial USA
- 19.55 Informacje
- 20.00 Dallas - serial USA
- 20.55 Kostka szczęścia
- 21.00 Airwolf - serial USA
- 22.00 Informacje
- 22.15 Motowiadomości
- 22.45 Sztuka sprawiedliwości
- 23.15 Oskar - magazyn filmowy
- 23.45 Upal - film polski



- 17.30 „Nasz człowiek w parlamencie” - serial komediowy
- 18.00 „Nasz człowiek w parlamencie” - serial komediowy
- 18.30 „Maria” - telenowela
- 19.15 „Podwodny świat” - serial
- 20.20 „Zjadacz węży” - film sensacyjny prod. USA
- 21.50 BET w PTK 2 - pr. muz.
- 22.30 „Anioł zagłady” - francuski dramat surrealistyczny

Prawnik radzi

# UMOWA TURYSTYCZNA

Tym razem naszą rubrykę poświęcamy na zaprezentowanie wzorcowej umowy turystycznej opracowanej w jednym z największych polskich biur turystycznych będącym członkiem Polskiej Izby Turystyki. Warto ją wyciąć i zachować, może się przydać przy wyjeździe za granicę i zawieraniu umowy z biurem turystycznym.

## I. ZAWARCIE UMOWY

1. Przed zawarciem umowy o udziale w imprezie organizowanej przez Biuro, Uczestnik winien zapoznać się z niniejszymi Warunkami Uczestnictwa, stanowiącymi integralną część umowy oraz ramowym programem imprezy.
2. Zgłoszenie-Umowę każdy Nabywca podpisuje osobiście, a za osobę niepełnoletnią jej prawny opiekun. Zamówienia zbiorowe podpisują osoby do tego upoważnione.
3. Po sprzedaniu wszystkich miejsc w danej imprezie Biuro przyjmuje dalsze zgłoszenia zainteresowanych Uczestników na listę rezerwową. Udział tych osób może nastąpić tylko w przypadku zwolnienia się miejsc na liście stałej.
4. Uczestnik zostaje umieszczony na liście stałej lub rezerwowej po podpisaniu Zgłoszenia-Umowy i dokonaniu w tym samym dniu wpłaty 20% ceny imprezy - jeżeli umowa jest zawierana w okresie dłuższym niż 14 dni przed terminem rozpoczęcia imprezy. Uczestnik umieszczony na liście ma obowiązek uzupełnienia wpłaty najpóźniej na 14 dni przed datą rozpoczęcia imprezy.
5. Uczestnik, który podpisuje Umowę-Zgłoszenie w terminie 14 dni i krótszym przed terminem rozpoczęcia imprezy i który został wpisany na listę stałą, dokonuje w tym dniu pełnej wpłaty, natomiast Uczestnik przyjęty w tym terminie na listę rezerwową dokonuje w dniu podpisania Zgłoszenia-Umowy wpłaty tylko 40% ceny imprezy.
6. Uczestnicy przyjęci na listę rezerwową mają obowiązek uzupełnienia wpłaty w ciągu 24 godzin po otrzymaniu z Biura zawiadomienia o przeniesieniu na listę stałą.
7. Niedokonanie w ustalonym terminie wpłat należności za imprezę może być przyczyną skreślenia Uczestnika z listy stałej - na warunkach rezygnacji z winy Uczestnika.
8. Przy zawieraniu umowy Biuro określa rodzaj dokumentów niezbędnych do realizacji wyjazdu oraz termin ich okazania lub dostarczenia do Biura. Brak takich dokumentów lub ich nieterminowe złożenie jest równoznaczne z rezygnacją z uczestnictwa w imprezie - z winy Uczestnika.
9. Uczestnik ma obowiązek poinformowania Biura o zmianie nazwiska, adresu, wymianie dowodu osobistego, paszportu. Informacje te przekazane muszą być do Biura w takim terminie przed datą rozpoczęcia imprezy, by możliwe było załatwienie niezbędnych formalności.
10. Biuro zastrzega sobie możliwość zmiany ceny w przypadku wzrostu kursu walut powyżej 5% w odniesieniu do kursu walut podanego w programach imprez oraz decyzji władz administracyjnych mających wpływ na wysokość cen (np. podatku).
11. Biuro zastrzega sobie prawo odwołania imprezy z przyczyn od siebie niezależnych (decyzje władz państwowych, działanie siły wyższej, brak wymaganego minimum uczestników itp.) bez ponoszenia kosztów. Uczestnikowi-Nabywcy nie przysługuje z tego tytułu odszkodowanie.

## II. REZYGNACJA Z IMPREZY

1. Uczestnik ma prawo zrezygnowania z udziału w imprezie składając oświadczenie pisemne - najpóźniej w dniu rozpoczęcia imprezy. Za datę rezygnacji przyjmuje się dzień jej wpływu do Biura lub:
    - dzień niewykonania przez Uczestnika czynności określonych umową,
    - dzień rozpoczęcia imprezy, jeżeli Uczestnik nie weźmie w niej udziału.
  2. Uczestnikowi przysługuje zwrot pełnej wpłaty, jeżeli rezygnacja lub niemożność wzięcia udziału w imprezie następuje z przyczyn leżących po stronie Biura.
 

Należą do nich:

    - a) zmiana istotnych warunków umowy (cena, termin, miejscowość i standard zakwaterowania, środek transportu, trasa wycieczki). Rezygnacja z tych przyczyn może nastąpić w ciągu trzech dni po otrzymaniu z Biura pisemnego zawiadomienia. Brak odpowiedzi w tym terminie uważa się za akceptację zmienionych warunków umowy,
    - b) odwołanie imprezy przez Biuro.
  3. W przypadku wyszczególnionym w pkt. 2b Biuro zwraca również niezbędne koszty poniesione przez Uczestnika w związku z przybyciem na miejsce zbiórki oraz proponuje udział w innych wycieczkach - na zasadzie pierwszeństwa.
  4. W przypadkach rezygnacji z następujących przyczyn nie leżących po stronie Biura jak np.: a) odmowa wydania paszportu lub wiza, brak dokumentów uprawniających do przekroczenia granic (paszport lub wiza ew. zaświadczenie o szczepieniu itp.),
    - b) niedotrzymania przez Uczestnik określonych w umowie terminów,
    - c) nieprzybycie na zbiórkę (przy wyjeździe zbiorowym środkiem transportu),
    - d) niezgłoszenie się do pilota/rezydenta Biura, kontrahenta lub w miejscu realizacji świadczeń (przy wyjeździe środkiem transportu organizowanym we własnym zakresie),
    - e) choroba i inne przypadki losowe,
    - f) uniemożliwienie przekroczenia granicy przez służby graniczne.
- Biuro dokonuje następujących potrąceń z wyplat:**
- 1) opłatę manipulacyjną w wysokości 200 tys. zł, jeżeli rezygnacja nastąpiła do 30 dni przed datą rozpoczęcia imprezy,
  - 2) koszt wiz i wizowania w całym okresie od 29 dnia przed datą rozpoczęcia imprezy oraz dodatkowo:
    - a) 20% ceny imprezy przy rezygnacji od 29 dnia przed datą rozpoczęcia imprezy,
    - b) 50% ceny, lecz nie mniej niż poniesione przez Biuro koszty przy rezygnacji w ciągu 7 dni przed rozpoczęciem imprezy (dotyczy także sytuacji, gdy uczestnik wyjeżdżający środkiem transportu organizowanym we własnym zakresie nie zgłosi się do pilota/rezydenta Biura, kontrahenta lub w miejscu realizacji świadczeń),
    - c) koszty manipulacyjne oraz wiza i wizowania przy rezygnacji z listy rezerwowej, niezależnie od terminu rezygnacji.

(CIĄG DALSZY NA STR. VII)



# TVP1

- 6.00 Kawa czy herbata?  
7.45 V.I.P. – rozmowa Jedyńki  
8.00 Muzyczna skakanka z gwiazdą  
8.15 „Małe bajeczki”  
8.25 Gimnastyka  
8.30 „Lato z czarodziejem”  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Morskie urwisy III” (5 – ost.) – serial prod. nowozelandzkiej  
9.35 „Bractwo przygody i zabawy”  
10.05 „Reporter na tropie” – serial prod. kanadyjskiej  
10.50 Muzyczna Jedyńka  
11.00 Kwadrans na kawę  
11.15 „Życie bezpieczniejsze”  
11.30 Lato z Mag. Notowań  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Klinika zdrowego człowieka  
12.45 Kliper  
13.05 „W rajskim ogrodzie” – „Magnolie”  
13.20 „Zwierzęta świata” – „Błękitny żywioł” – film dok.  
14.00 **Kino Letnie: „Miłość z listy przebojów” – film fab. prod. polskiej (1985), reż. Marek Nowicki, wyk.: Adrian na Biedrzyńska**  
15.35 „Rusz się, Kaziu!”  
16.00 „Szaleństwa Alwina Wiewiórki” – serial animowany prod. angielskiej  
16.25 „Szalone wakacje w mieście, którego nie ma” (2) – reportaż  
16.55 Kalendarium XX wieku  
17.00 Teleexpress  
17.20 Klinika zdrowego człowieka  
17.40 Magazyn katolicki  
18.05 „Hollywoodzcy czarodzieje” (25) – serial dok. prod. USA  
18.30 „Tata major” (9) – serial komediowy prod. USA  
19.00 Wieczorynka – „Wszystko gra”, „Wyprawa profesora Gąbki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Zar tropików” (14) – serial prod. kanadyjsko-izraelskiej  
21.05 Tylko w Jedyńce  
21.55 Studio Sopot  
22.25 Yach Film Festival  
23.00 Wiadomości gospodarcze  
23.10 „Bez praw do życia” – film dok. prod. angielskiej  
23.55 „Życie moje” – program Małgorzaty Snakowskiej  
2.00 Zakończenie programu

- 17.00 „Zwycięzca bierze wszystko” (13) – serial niemiecki  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.40 „U siebie” – magazyn mniejszości narodowych i grup etnicznych (TV Kraków)  
19.00 Jeden z dziesięciu – teleturniej  
19.35 Klub Pana Rysia  
20.00 Studio Sport – „Za metą”  
20.25 Studio Sport – Mistrzostwa Świata w powozieniu  
20.50 Sport – telegram  
21.00 Panorama  
21.35 **Sto na sto, czyli sto filmów na stulecie kina: „Był sobie drożdż” – film fab. prod. gruzińskiej (1970), reż. Otar Joseliani, wyk.: Giela Kandelaki, Gogi Czeidze, Irine Dżandieri, Dżansug Kachidze, Jelena Landia, Ija Mdiwani**  
22.50 Festiwal folkowy – koncert (1)  
0.00 Panorama  
0.05 Festiwal folkowy – koncert (2)  
1.00 Zakończenie programu

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 7.00 Panorama  
7.10 Lato z Mozartem  
7.30 „Życie moje”  
8.30 „Sportowe hobby”  
9.00 Wiadomości  
9.10 „Krajobraz z wełniakiem”  
9.45 „Perły i dukaty” – serial  
10.10 Ekspres reporterów  
10.20 Rozmowy z Andrzejem Wajdą  
11.15 Piosenki dla dzieci  
11.20 Film animowany  
11.30 „Słoneczne Studio”  
12.00 Wiadomości  
12.15 **„Chłopcy” – film fab. prod. polskiej**  
13.35 „Spieszmy się” – Śmiela  
14.15 Magazyn przechodnia  
14.25 Rozmowa dnia  
14.55 Program dnia  
15.10 „Szmaciarki” (20)  
15.25 „Astrofarma” (7) – serial  
15.30 „W Bucikowie” (7)  
15.40 „Przygody Kota Feliksa”  
16.05 „Miód i pszczoły” (63)  
16.30 The carsat crisis (21)  
16.45 „Anioł, czyli opowieść o flamenco” – program muz.  
17.15 „Crystal” (254) – serial  
17.55 „Poza kadrem”  
18.10 Kronika  
18.40 „U siebie” – magazyn mniejszości narodowych i grup etnicznych  
19.00 „Wspólne sprawy”  
19.15 Krakowsko-galicyskie jaja po wiedeńsku  
19.30 Take That – Live in Berlin – koncert  
20.00 **„Błękitne tornado” – film przygodowy prod. USA**  
21.35 Gość Telewizji Kraków  
21.45 Kronika  
21.55 Sport  
22.00 „Autostrada” – magazyn motoryzacyjny  
22.30 Nasza antena  
22.35 **„Bohaterowie” (4/5) – serial prod. USA (1994), reż. Mannie van Rensburg, wyk.: Jan Roberts, Neil McCarthy**  
23.35 Zakończenie programu

## Polonia

- 6.00 Jolanda - serial  
6.45 Posterunek przy Hill Street - serial  
7.45 Teleshop  
8.10 Filmy animowane

- 9.50 Drużyna A - serial  
10.40 Maria - serial  
12.20 Filmy anim. dla dzieci  
14.00 Drużyna A - serial  
14.40 Maria - serial  
15.35 Teleshop  
16.00 Filmy animowane  
17.30 Drużyna A - serial  
18.20 Maria - serial  
19.10 Posterunek przy Hill Street  
20.00 **Morderstwo na Biger - film USA**  
21.45 T & T - serial  
22.15 Jeden + dziesięć - serial  
22.45 Drużyna A - serial  
23.35 Maria - serial  
0.20 Posterunek przy Hill Street - serial

## dami

- 14.45 „Daj się zwariować” – komedia prod. USA  
16.15 „To jest kino” – magazyn filmowy  
16.45 „Namysłowski i górale”  
17.00 **„Teatromalowanie” (2) – reportaż**  
17.15 **Wiadomości Nowohuckie**  
17.30 **„Z klatki lwa” (1) – rep.**  
18.00 Muzyka  
18.05 „Potęga miłości” (32) – telenowela prod. kolumbijskiej  
19.00 „Teatrzyk Intryg przedstawia” – franc. serial sensacyjny  
19.30 „Jak powstał świat” (5) – film popularnonaukowy USA  
20.00 „Oddział do zadań specjalnych” – serial sensacyjny USA  
21.00 „Cuda czy oszustwo” – film dok. prod. USA  
22.00 „Zewnętrzny chłód” – film sensacyjny prod. USA  
23.30 „To jest kino” – magazyn filmowy  
0.00 **Gazeta Telewizyjna**

## POLSAT S

- 8.00 Film animowany  
8.15 Klub Lady Fitness  
8.30 Disco Polo Lato  
9.20 Sztuka gotowania  
9.30 Sekrety - serial USA  
10.00 Dallas - serial USA  
10.50 **Upal - film polski**  
12.30 W drodze - pr. katolicki  
13.00 Czas na naturę - magazyn  
13.30 Magazyn prawniczy  
14.00 Film dokumentalny  
15.00 Kostka szczęścia  
15.10 Więźniarki - serial USA  
16.00 Tylko dla dam  
16.30 Informacje  
16.40 Film animowany  
16.55 Halo! Gramy!  
17.55 Sekrety - serial USA  
18.25 Kostka szczęścia  
18.30 Informacje  
18.45 As wywiadu - serial USA  
19.40 Informacje  
19.45 Ostry dyżur - serial USA  
20.55 Kostka szczęścia  
20.35 Statek miłości - serial USA  
22.25 Informacje i biznes inform.  
22.40 Sztuka informacji  
23.10 4 x 4 - mag. motoryzacyjny  
23.20 Link Journal - magazyn  
0.10 **Śluby ułańskie - film polski**

## Polska Telewizja Kablowa

- 18.00 „Biurove życie” – serial  
18.30 „Maria” – telenowela  
19.15 „Kreskówki” – serial  
19.40 Kwadrans z BET – pr. muz.  
20.00 **„Szaleje za tobą” – romans prod. USA**  
21.40 BET w PTK 2 – pr. muz.  
22.30 **„Powrót domatora” – film sensacyjny prod. USA**

Prawnik radzi

# UMOWA TURYSTYCZNA

(CIĄG DALSZY ZE STR. VI)

- Rezygnacja Uczestnika następująca z przyczyn nie leżących po stronie Biura (opisanych w pkt. 4) nie upoważnia innych Uczestników wspólnie z nim wyjeżdżających do rezygnacji bez potrącenia z wpłat.
- Zastosowane przy rezygnacji potrącenia z wpłat następują niezależnie od daty zawarcia umowy.
- Szczególne przypadki rezygnacji rozpatruje Dyrektor Biura.

### III REALIZACJA UMOWY, REKLAMACJE

- Uczestnik zobowiązany jest do posiadania aktualnie obowiązujących dokumentów upoważniających do przekroczenia granicy RP lub zameldowania na terenie RP.
- Przy wyjeździe transportem zorganizowanym przez Uczestnika we własnym zakresie Biuro ma obowiązek wydania vouchera/skierowania na odbiór świadczeń w terminie określonym przy zawarciu umowy - nie wcześniej jednak niż po wniesieniu przez Uczestnika pełnej wpłaty imprezy.
- Pilot/rezydent Biura lub kontrahent zapewnia Uczestnikom przebieg imprezy zgodnie z programem, dba o jakość świadczeń, przyjmuje od uczestników reklamacje i usuwa ich przyczyny - a jeżeli reklamacja jest złożona na piśmie - także potwierdza jej przyjęcie.
- Uczestnicy odpowiadają za wyrządzone przez siebie szkody, za które mają obowiązek zapłacić w miejscu ich powstania z własnych środków. Za szkody wyrządzone przez osoby niepełnoletnie odpowiadają ich prawni opiekunowie.
- Biuro odpowiada za realizację ilości i jakości świadczeń w trakcie trwania imprezy oraz za działania (lub zaniechanie działań) osób trzecich, z pomocą których umowę realizuje - z wyjątkiem przyczyn niezależnych od Biura i jego kontrahentów.
- Biuro nie odpowiada za niedociągnięcia w imprezie wynikające z przyczyn od niego nie zależnych, np. warunki atmosferyczne, decyzje państwowe, działania siły wyższej lub zawinione przez uczestników. Nie mogą być przedmiotem roszczeń ze strony uczestnika znane mu przed rozpoczęciem imprezy okoliczności powodujące utrudnienia, niedogodności lub niewygody.
- Biuro nie dokonuje zwrotu wartości świadczeń, które nie zostały w pełni wykorzystane z przyczyn leżących po stronie Uczestnika - jak np. spóźnienie na miejsce zbiórki, awaria środka transportu, dłuższy niż przeciętny czas przekroczenia granicy, skrócenie pobytu, rezygnacja z części lub całości programu.
- Biuro dokonuje zwrotu wartości nie zrealizowanych świadczeń jeżeli w czasie trwania imprezy następuje zmiana programu imprezy z przyczyn niezależnych od Biura. Zorganizowanie natomiast świadczeń zastępczych o tej samej wartości nie stanowi wady usługi. Uczestnik nie może zgłaszać z tego powodu roszczeń do Biura.
- Biuro przyjmuje reklamacje w ciągu 30 dni od daty zakończenia imprezy. Podstawę do rozpatrzenia reklamacji dotyczącej ilości lub jakości świadczeń stanowi kopia pisemnej reklamacji lub adnotacja na voucheryze potwierdzona przez pilota/rezydenta Biura lub kontrahenta w czasie trwania imprezy.
- Biuro ma obowiązek rozpatrzenia reklamacji w ciągu 30 dni od daty jej otrzymania.
- Biuro ma obowiązek dokonania zwrotu części lub całości wpłat w ciągu 30 dni od daty rezygnacji Uczestnika lub daty uznania reklamacji. Od zwracanych kwot nie przysługują odsetki.
- Informacje dotyczące ubezpieczenia Uczestnika od utraty mienia i następstw nieszczęśliwych wypadków zawarte są w programach imprez. Dochodzenie roszczeń wynikających z ubezpieczenia odbywa się w granicach polisy ubezpieczeniowej bezpośrednio w towarzystwie ubezpieczeniowym.
- Wszelkie spory mogące wynikać w związku z realizacją zawartej umowy podlegają rozstrzygnięciu przez właściwy krajowy sąd rejonowy, zgodnie z przepisami kodeksu cywilnego oraz innymi obowiązującymi przepisami prawa.

## SKLEP DLA MIŁOŚNIKÓW ZWIERZĄT

### KARUSEK

os. 2 Pułku Lotniczego 1  
Tel. 47-64-65

ZOOLOGIA, ryby akwariowe, gryzonie, ptaki

plus akcesoria

WSZYSTKO DLA PSA I KOTA

KARMY: Eukanuba, Bosch, Pedigree Pal, Pro-Plan, Royal Canin, mięso mrożone i inne.

Podstawowy sprzęt jeździecki.

WĘDKARSTWO

Zapraszamy w godz. 11-19, każda sobota 9-14

## PAWILON HANDLOWY „KERMIT”

os. NA STOKU 1

zaprasza na zakupy i poleca:

- \* MEBLE w szerokim zakresie \*
- \* BOAZERIE, akcesoria meblowe, chemiczne \*
- \* OBUWIE damskie, męskie i dziecięce \*
- \* KOSMETYKI - szeroki asortyment \*
- \* ARTYKUŁY SPORTOWE, zabawki i firanki \*
- \* KONFEKCJA młodzieżowa \* KONFEKCJA damska \*
- \* KONFEKCJA damska, męska, dziecięca \*

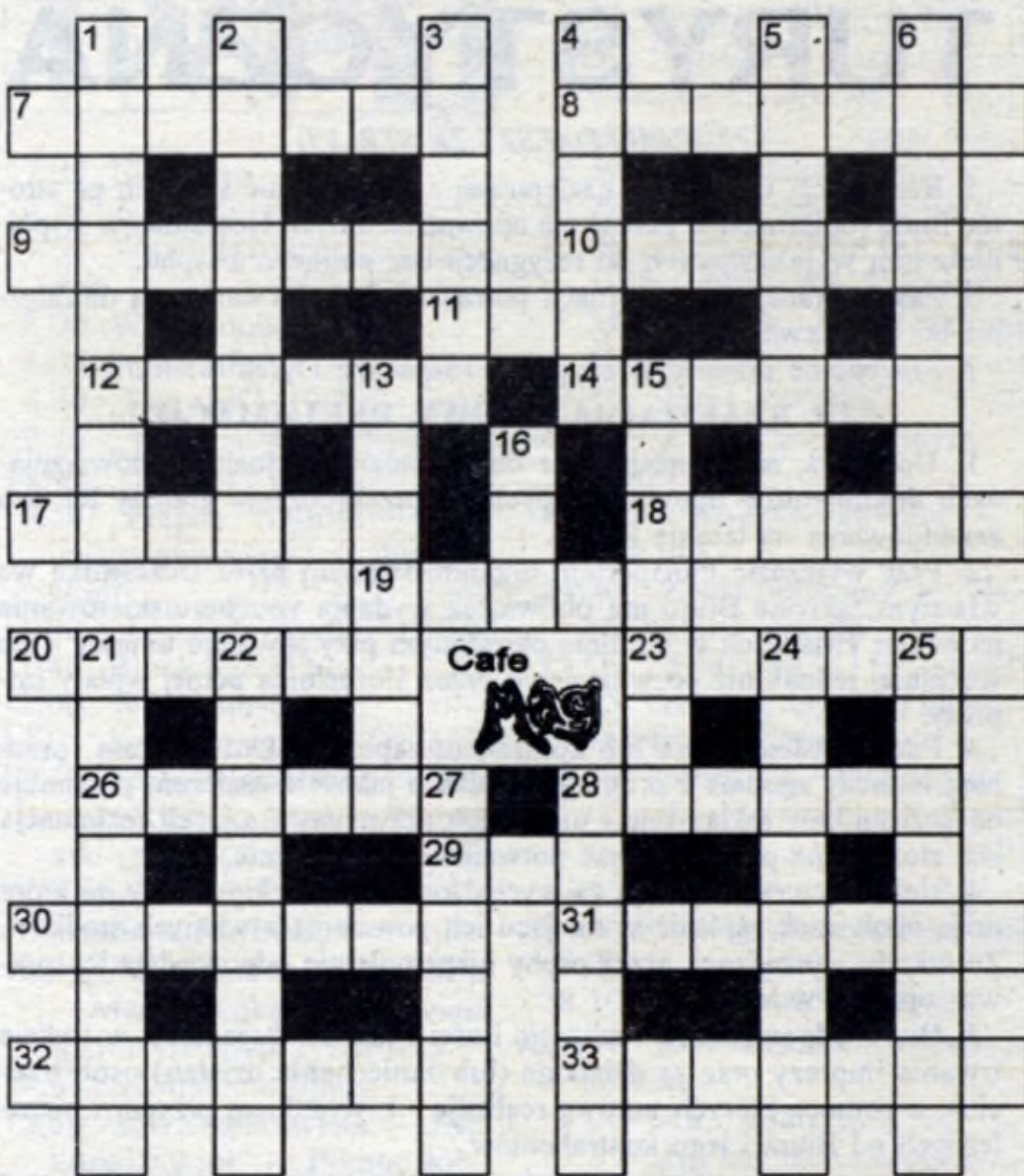
### BARDZO ATRAKCYJNE CENY

Czynne: pon.-piąt. 11-19, sob. 10-14



# KRZYŻÓWKA 33

Z



**POZIOMO:** 7. Julian ..., poeta Krakowskiej Awangardy (1901-1970), 8. bylina moczarowa, szuwar, 9. wieś po wschodniej stronie HTS, 10. kraj w Europie Wsch., 11. gromada owadów, 12. glazura, 14. szczyt się saską porcelaną, 17. oddarty kawałek tkaniny, 18. wiatr morski, 19. dom Eskimosa, 20. cienka, przejrzysta tkanina, 23. Zdenek ..., czeski kompozytor (1850-1900), 26. tarlak, 28. zawilec, 29. PRL-owska instytucja kredytowa, 30. grała Oleńkę w „Potopie”, 31. ośrodek, 32. podpalacz, 33. herbarium.

**PIONOWO:** 1. mocna wypowiedź, uzasadnienie, 2. sportowiec, lekkoatleta, 3. najwyższe bóstwo w Indii, 4. przerwa w walkach, 5. w aparacie fotograficznym lub w deklinacji, 6. wojskowa parada, 13. miejscowość na trasie Nowe Brzesko - Strzelce, koło Puszczy Niepołomickiej, 15. urządzenie rejestrujące komunikaty telefoniczne (automat), 16. przyprawa, 21. duży pojemnik, 22. Adam ..., szkocki filozof (1723-1816), 24. stopy metali, 25. cenne ziele, tyśiącznik, 27. tworzą je jedwabniki, 28. religijna wstrzemięźliwość.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 24 bm.

Rozwiązanie krzyżówki nr 32:

**POZIOMO:** 5. kaszaloty, 8. blesz, 9. Belgia, 12. kantak, 13. Żylna, 14. remik, 15. ebonit, 17. witraż, 19. kwatera, 20. poligon, 23. anioły, 25. studio, 27. stryj, 28. nefryt, 30. flirty, 31. symbol, 32. propan, 33. muštarda.

**PIONOWO:** 1. haczyk, 2. czerwień, 3. plebania, 4. stelaż, 6. Pluton, 7. nielot, 10. karbowaniec, 11. antagonist, 16. ideał, 18. inlet, 21. kataklizm, 22. styropian, 24. okrzyk, 26. unikat, 29. Tobruk, 30. fiordy. Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki w 30. numerze „Głosu” wylosowała Anna Korczyńska, os. Kolorowe 11a/16.

• W związku z licznymi skargami mieszkańców kilku osiedli nowohuckich dotyczących grasowania w piwnicach „dzikich” kotów, oraz dużej ilości pcheł w korytarzach piwnicznych, Straż Miejska zwróciła się do administratorów osiedli o podjęcie zdecydowanych działań celem zmniejszenia ilości

## NA STRAŻY MIASTA

kotów, oraz tępienia insektów. Również sami mieszkańcy (użytkownicy piwnic) mogliby przyczynić się do polepszenia stanu czystości – usuwając z piwnic stare materace, wersalki oraz szmaty.

• Zwrócono się z pismem do PPU „Adrem” w sprawie usprawnienia ruchu pojazdów w os. Centrum B. Straż Miejska otrzymuje liczne skargi mieszkańców na temat trudności z wyjazdem z tego osiedla. Obecnie ruch dwukierunkowy odbywa się na bardzo wąskich ulicach.

• Dyżurny Straży Miejskiej odnotowuje ostatnio dużo zgłoszeń w sprawie jazdy po chodnikach samochodów dostawczych, które niejednokrotnie podjeżdżając do samych ścian budynków tamują ruch pieszych, oraz „wtłaczają” spaliny silnika do mieszkań. Wobec narastającej ilości zgłoszeń inspektorzy Straży Miejskiej otrzymali polecenie bardziej rygorystycznego reagowania na te wykroczenia. W minionym tygodniu 11 kierowców ukarano mandatami karnymi.

• Załoga radiowozu Straży Miejskiej odwiozła do Izby Wyrzędzeń mężczyznę leżącego na przystanku tramwajowym przy al. Jana Pawła II.

• Straż Miejska prowadzi postępowanie wyjaśniające wobec nieletniego z os. Centrum B, który celowo zniszczył drzewa i krzewy na terenie osiedla.

**TANIE, FACHOWE NAPRAWY TELEWIZORÓW U KLIENTA**

**GWARANCJA, RACUNKI**  
48-85-66, 25-59-05,  
55-90-85, 55-58-10

### TANIEJ Z "GŁOSEM"

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 - pawilon, zaprasza Czytelników "Głosu" na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 17 sierpnia 1995 r.

Nazwisko i imię: .....  
Adres: .....  
Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

W tym tygodniu księgarnia „SKARBENICA” poleca wznowienie znanej powieści Ericha Marii Remarque’a „Noc w Lizbonie” wydaną przez „Czytelnika”. Kto jeszcze nie ma tej klasyki w swojej domowej bibliotece to powinien skorzystać z okazji i uzupełnić ją. Autora takich książek, jak m.in. „Łuk triumfalny” i „Na Zachodzie bez zmian”, nie trzeba rekomendować.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCHĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu odnotowano 24 przestępstwa samochodowe: 16 włamań do samochodów i 8 kradzieży aut. Odnotowano także 4 włamanie do piwnic, 3 przypadki pobić, 2 rozboje. Zarejestrowano 6 kradzieży kieszonkowych, włamanie do szkoły, MDK w os. Tysiąclecia, do komisji i sklepu. Skradziono 8 rowerów, splądrowano 4 piwnice. Przesłano do ekspertyzy fałszywy banknot, który mieszkanka Lwowa usiłowała wymienić w kantorze. Nowohucka policja interweniowała 170 razy.

### ROZBOJE

10 sierpnia w os. Na Skarpie dwóch mężczyzn napadło na 16-letniego chłopca. Groząc mu okaleczeniem zażądali pieniędzy. Chłopak miał tylko 5 złotych. Zabrali ten skromny łup i dokumenty jakie posiadał. 12 sierpnia, około godz. 11, został napadnięty mieszkaniowiec os. Kombatantów. Sprawcy pobili go i zabrali 460 złotych.

### KRADNĄ GÓRSKIE ROWERY

Rosną apetyty na górskie rowery podsypane myślą o zysku lub atrakcyjnej wycieczce jeszcze tego lata.

Najczęściej rowery są kradzione podczas włamań do piwnic, ale nie tylko. 9.08. skradziono rower w os. Mistrzejowice. Rower był przywiązany linką do kaloryfera w pomieszczeniu zsympowym na 13. kondygnacji. 12.08. skradziono rower w os. Górali z klatki schodowej, czyli wprost spod drzwi.

### GINĄ RADIOODTWARZACZE

Coraz więcej włamań do samochodów. Przeważnie giną radioodtworacze. 9.08. w os. Dywizjonu 303 włamano się do samochodu i wy-montowano radioodtworacze „Al-

pina”. Stratę oszacowano na 600 zł. 11.08., też na terenie tego samego osiedla, włamano się do samochodu „cinquecento” i skradziono radioodtworacz marki „Philips”. 12.08. w os. Piastów z samochodu „volkswagen golf” skradziono radioodtworacz wartości 600 zł.

### ZŁODZIEJ SENIOR

Na gorącym uczynku funkcjonariusze policji zatrzymali 65-letniego mieszkańca Pleszowa, który usiłował poprzez wybitą szybę wdrzeć się do sklepu metalowego w os. Centrum D. Senior przebywa w policyjnym areszcie.

### OKALECZONA MĘSKOŚĆ

8 sierpnia lekarz dyżurny Szpitala im. Żeromskiego powiadomił policję o przyjęciu na oddział szpitalny 52-letniego mężczyzny, który w niewyjaśnionych okolicznościach stracił jądra. Poszkodowany próbował tłumaczyć, że sam się okaleczył. Podejrzewa się jednak, że doszło do tego w trakcie rodzinnej awantury. Mężczyzna przebywa w szpitalu na leczeniu.

### OKRADZONO MDK W OS. TYSIĄCLECIA

12 sierpnia okradziono Młodzieżowy Dom Kultury w os. Tysiąclecia. Sprawcy rozbili szybę i wdarli się do środka. Skradziono atrakcyjny sprzęt techniczny – radiomagnetofon, drukarkę komputerową, stację dysków.

### NIETRZEŹWI PIRACI SZOS

Zatrzymano 5 kierowców pojazdów, prowadzących w stanie nietrzeźwym. Jeden z owych piratów miał w krwi aż 3,05 promille alkoholu. Najmniejsze stężenie alkoholu, 0,25 promille, miał kierowca „żuka”, co jest też karalne, bo dopuszczalne wynosi 0,2. (R)

**PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE "PROINSTAL"**

**ZAPRASZA DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU FIRMOWEGO W KRAKOWIE, OS. ZIELONE 22 (BYŁA KAWIARNIA „KOKOSANKA”)**

**SPRZEDAŻ RATALNA BEZ ŻYRANTÓW!**

*Polecamy:*

**szeroki wybór artykułów instalacyjno-sanitarnych**  
m.in.:  
**rury, kształtki, uszczelki, spłuczki, piece, muszle, zlewozmywaki, baterie, kabiny natryskowe, brodziki, wanny i inne ...**

**godz. otwarcia:**  
pn. - pt. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> **TEL. 25-77-93**

**Zakupy powyżej 300 zł – własny transport gratis na terenie Krakowa!**

**PRALKI, LODÓWKI, ZAMRAZARKI**

**NA RATY BEZ ŻYRANTÓW!!!**

*w cenach fabrycznych.*

Sprzedaj detalizna i hurtowa.  
Usługi gwarancyjne i pogwarancyjne.  
Bezpłatnie: transport wraz ze zdjęciem blokad transportowych oraz instruktaż obsługi.

**Q polar SERVICE**  
KRAKÓW, OS. WILLOWE 30  
tel. 44 40 69, 44 87 64

---

**TANIEJ Z "GŁOSEM"**

Księgarnia „SKARBENICA” mieszcząca się przy Pl. Centralnym proponuje Czytelnikom "Głosu - Tygodnika Nowohuckiego" zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5 % taniej i jest ważny do 17 sierpnia 1995 r.

Nazwisko i imię: .....  
Adres: .....  
Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

---

**TANIEJ Z "GŁOSEM"**

Księgarnia „SKARBENICA” poleca wznowienie znanej powieści Ericha Marii Remarque’a „Noc w Lizbonie” wydaną przez „Czytelnika”. Kto jeszcze nie ma tej klasyki w swojej domowej bibliotece to powinien skorzystać z okazji i uzupełnić ją. Autora takich książek, jak m.in. „Łuk triumfalny” i „Na Zachodzie bez zmian”, nie trzeba rekomendować.



kiem, przybita do ziemi. Za chwilę zajmie się chorym mężem, wyprowadzi pieska. I znowu tej nocy, w niespokojnym śnie pojawi się jej zapewne widmo komornika i groźba wyrzucenia ze skromniutkiego mieszkanka.

Nie, nigdy nie wyciągała ręki po społeczny grosz. Nie nagabywała instytucji charytatywnych, nie wyjawiała w jak straszliwe kłopoty jest uwikłana. Nie pokazywała nie zrealizowanych milionowych recept. Odmawiającymi posłuszeństwa nogami zajmie się później. Teraz, jak miecz Damoklesa, wisi nad nią egzekucja. Musiała się przelamać, prosi o pomoc. Liczy na odzew Huty im. Sendzimira. Tutaj przecież mąż przepracował ponad trzydzieści siedem lat. Ma nadzieję na wrażliwość związkowców huty, mąż był działaczem „Solidarności 80”. Oczekuje zrozumienia u ludzi, choć przyznaje, że mocno zaniedbała mieszkaniowe sprawy. Czy mogła jednak przewidzieć, że tyle ciosów naraz wymierzy jej los?

**Jak może wyglądać eksmisja starszych ludzi, w tym obłożnie chorego? Nie potrafię sobie tego wyobrazić. Podobnie jak Krystyna mam nadzieję, że jeszcze znajdzie się wyjście, że pomoc nadejdzie. I z największą przyjemnością o tej pomocy, ludzkim geście, napiszę...**

## HENRYKA ROSIEK

Dziatkowiak powiedział tym ludziom, że oni się zgodzili, podczas, gdy inni lekarze też usiłowali, lecz bezskutecznie?” Później sąsiedzi byliby ciekawi: „A ile oni na tym zarobili?” Są to więc bardzo subtelne sprawy. Natomiast trzeba wyraźnie powiedzieć, że dotychczas prawodawstwo polskie nie wymaga zgody rodziny na pobranie narządów do przeszczepu. W projekcie ustawy o pobieraniu, przechowywaniu i przeszczepianiu tkanek, komórek i narządów wyraźnie akcentuje się tzw. zgodę domniemaną. Gdyby człowiek za życia zastanawiał się nad tym, czy po swojej nagłej i niespodziewanej śmierci zgodziłby się oddać własne narządy innym, umierającym bez nich ludziom, gdyby zdecydował, że tak, gdyby jeszcze wyraził tę wolę na piśmie, to nie ma problemu. Ale proszę mi powiedzieć, ilu Polaków zechce zgłosić się do odpowiedniego urzędu, żeby w dowodzie tożsamości znalazł się taki wpis? Za to, jeśli ktoś zdecyduje negatywnie, to tego dopilnuje. Bo my mamy taką naturę. Przykładem, którym się posługujemy, my – tzn. osoby konstruujące tę ustawę, jest to, że człowiek pytany o swoją grupę krwi często odpowiada: nie wiem. Nie ma także wpisu w dowodzie, w dodatku jeździ samochodem. Dlaczego więc miałby sobie zadawać trud w sprawie narządów i dbać o interes czyjś, skoro nie zadbał o własny?

Projekt ustawy przewiduje więc, że jeśli ktoś tego nie wykluczył, to znaczy, że wyraził zgodę. Rodzina na taką decyzję nie będzie miała żadnego wpływu, ponieważ zwłoki zmarłego nie są masą spadkową. W krajach Beneluxu, w Anglii, w Niemczech istnieje już prawo zgody domniemanej. Te kraje Unii Europejskiej, w których owo prawo jeszcze nie obowiązuje, chcą je wprowadzić, ponieważ jest to jedyna szansa ratowania ludzi, którzy bez przeszczepu nie mogą żyć, umierają...

(Za tydzień dalszy ciąg rozmowy)

Z Towarzystwem Solidarnej Pomocy w Zakliczynie, Filipowicach i Wysowej

# NA KOŁONIACH JAK W RODZINIE

**Stanisława FILOSKA, jednego z entuzjastów wakacyjnych kolonii organizowanych przez TSP spotkałem jeszcze w maju, na zebraniu mieszkańców os. Oświecenia poświęconym sprawom nowo budowanej tam szkoły. Wtedy obiecałem mu, że w tym roku „solidarnościowe” kolonie odwiedzę na pewno. I być może o wszystkim zapomniałbym, gdyby nie to, że przebywając na urlopie w okolicach Czchowa, kilka razy pojechałem nad Dunajec do Zawady Lanckorońskiej. Tam po raz pierwszy zobaczyłem grupę dzieci w identycznych, kolorowych czapczkach z literkami TSP i nazwą kolonijnej miejscowości: Zakliczyn.**



Szkoła Podstawowa w Zakliczynie - baza kolonistów.

Wybrałem się więc do Zakliczyna. Na kolonii kierowanej przez Stanisława Filoska z Towarzystwa Solidarnej Pomocy i **Bogusławę OGONEK**, nauczycielkę z miejscowej szkoły, zjawilem się w pierwszych dniach sierpnia. Powoli dobiegał końca II turnus, na którym wypoczywało 102 dzieci.

● **Co najbardziej podobało się na koloniach? - pytam 10-letniego Piotra.**

– „Dni Zakliczyna” – wypalił, nie zastanawiając się długo nad



W kuchni dowiedziałem się, że tutaj nie ma czasu na rozmowy.

odповідzią. Fajnie było. Nasza kolonia rozegrała mecz z trampkarzami z Zakliczyna, a potem był poważny mecz miejscowych oldboyów z oldboyami radia RMF - odpowiedział i popędził na salę gimnastyczną, gdzie chłopcy trenowali akurat rzuty do kosza.

● **Widzę, że zajęć sportowych nie brakuje?**

– Nie – odpowiada Staszek Filoska. – Wśród wychowawców mamy dwóch absolwentów AWF-u, więc zajęcia rekreacyjno-sportowe są na dobrym poziomie. Mamy też własnego ratownika, więc kąpiele w Dunajcu też są u nas bezpieczne. Oprócz zajęć sportowych sporo zwiedzamy. Odwiedziliśmy np. Bartkową, ruiny zamku w Melsztynie, dzieci pływały na statku wycieczkowym po Jeziorze Rożnowskim, oglądaliśmy też „Skamieniałe miasteczko” w Ciężkowicach. A jutro na przykład wybieramy się na kolonię do Filipowic, którą prowadzi **Zbigniew GĄSKA** z Towarzystwa Solidarnej Pomocy. Oczywiście rozegramy międzykolonijny mecz.

● **Zauważyłem, że w Zakliczynie przeważają młodsze dzieci?**

– Tak. Grupy starsze są przede wszystkim w Wysowej, w pobliżu granicy ze Słowacją. Tam więcej jest chodzenia po górach. Wypoczynek ma bardziej czynny charakter. Prowadziłem tam zresztą I turnus i muszę przyznać, iż także bardzo miło go wspominam.

● **Rodziców, oprócz bezpieczeństwa dzieci, interesuje również problem żywienia...**

– Na codzienne wyżywienie jednego dziecka mamy 65 tys. starych zł. Zresztą chodzimy do kuchni. Sam zobaczysz.

W pobliżu kuchni spotykamy intendentkę p. **Janinę STYRNEJ** i odpowiadającą za stan magazynu p. **Elżbietę RUTKOWSKĄ**.

– Co jemy? No cóż, staramy się kupować to co najlepsze. Na kolonijnych talerzach polędwica czy szynka wcale nie należą do rzadkości. Owoce, jarzyny czy nabiał

kupujemy bezpośrednio u rolników. Wychodzi taniej, a wszystko jest zdrowe i świeże - opowiada p. Janina.

● **A apetyty dopisują?**

– Czasami to z jedzeniem trudno nastarczyć – śmieje się p. Ela i dodaje: Ale jedzenia zabraknąć nie może.

Wracając do sal zajmowanych przez dzieci wpadam na p. **Dorotę SZLACHTE**, którą znam jeszcze z czasów, gdy „otarłem się” o pracę w pomocy społecznej.

● **A pani skąd tutaj?**

– Na kolonii są także dzieci skierowane przez nowohucką filię Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. To dzieci z nowohuckich rodzin, które znajdują się w szczególnie trudnej sytuacji. Ich rodziców na pewno nie byłoby stać na zafundowanie im wypoczynku poza miastem.

– Na naszym turnusie jest także trójka dzieci spod Zakliczyna, z rodziny, która nie jest w stanie zapewnić dzieciom właściwej opieki – dodaje Staszek Filoska. – Przynajmniej przez parę tygodni dzieci te trochę odetchną, odżywią się. Kupiliśmy im stroje gimna-

nych przez zakłady pracy, czy inne instytucje. Dziś sami organizujemy kolonie dla własnych dzieci. Oprócz wypoczynku, przy okazji także są wychowywane. Uczymy je szacunku dla starszych. Uczynności i koleżeństwa wobec siebie. Razem chodzimy do kościoła. W tym roku w Zakliczynie w każdą niedzielę na porannej mszy św. nasi koloniści odpowiedzialni byli za śpiew w kościele. Takie podejście do sprawy z jednej strony uczy łączenia wypoczynku z modlitwą, a z drugiej budzi do nas sympatie okolicznych mieszkańców... A czy dzieci są zadowolone? Po prostu ich spytaj.

Pytać nie musiałem. Uśmiechy małych dzieci mówiły same za siebie.

\*\*\*

Po powrocie do Krakowa, od **Kazimierza FUGLA**, prezesa Towarzystwa Solidarnej Pomocy, udało mi się uzyskać kilka ogólnych informacji o tegorocznych koloniach organizowanych przez TSP. Na kolonie wyjechało łącznie 790 dzieci. W tym 140 skierowanych przez nowohucką filię



Nie miał także czasu kolonijny kierowca, p. Józef Mandryk, który oprócz Zakliczyna obsługiwał również kolonię w Filipowicach.

styczne, buciki... Przynajmniej to mogliśmy dla nich zrobić.

● **Zauważyłem wyjątkowo pogodny nastrój - i wśród kolonistów, i wśród personelu...**

– Bo nasze kolonie, są trochę takie... rodzinne. Kiedyś rodzice martwili się jak wypoczywają ich dzieci na koloniach organizowa-

Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Koszt pobytu na koloniach tych ostatnich w 1/3 pokryło Towarzystwo, resztę dopłaciła pomoc społeczna. Na kolonie przyjęto także 12 dzieci ze Lwowa i jego okolic.

**JAN L. FRANCZYK**  
Zdjęcia autora



Pozdrawiamy rodziców.



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

### RADA DZIELNICY XVIII

os. Centrum „B” 6. Tel. 44-78-40  
Biuro Rady czynne:  
pon.-czw.: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> i od 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>.  
piątek: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych - terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

Przewodniczący Józef KRĘŻOLEK  
Zast. przewodniczącego Stanisław MARANDA  
Członek zarządu Andrzej MARCINIAK  
Członek zarządu Adam OBUSZKO

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz. 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

## DZIELNICA XVI – BIEŃCZYCE

### RADA DZIELNICY XVI „BIEŃCZYCE”

ul. Fatimska 8. Tel. 44-92-01  
Biuro Rady czynne:  
pon.: od godz. 9.00 do 17.00; pozostałe dni: 8.00 do 16.00  
Przewodniczący przyjmuje strony w poniedziałki w godz. od 17.00 do 20.00.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVI

Przewodniczący Henryk KAZIMIERSKI  
Zast. przewodn. Małgorzata SZYMAŃSKA  
Członek zarządu Halina HAŁACIŃSKA  
Członek zarządu Elżbieta WOŹNIAK  
Posiedzenia Zarządu – każdy czwartek miesiąca od godziny 17.00.

„Głos Nowohuckich Dzielnic” redagowany jest przez przedstawicieli samorządów lokalnych.

## JESZCZE O „STEFFI”

Rozbieżne opinie wywołał tekst, który ukazał się w poprzednim numerze naszej gazety -

„STEFFI – ma fart”. Lokal jest usytuowany obok kompleksu handlowego w os. Złotego Wieku, na samym rogu. Jest to lokalizacja dogodna dla prowadzenia działalności lokalu gastronomicznego, ale z drugiej strony wzbudza też i kontrowersje, uwagi. W przypadku „STEFFI” są zwolennicy, którzy czują się tu swobodnie, cenią sobie możliwości relaksu i spędzania wolnego czasu. Ale są również i oponenci, jak to zwykle bywa w sytuacji placówki o tym profilu działania. Między innymi Rada Dzielnic XV o krytycznych uwagach mieszkańców informowała Policję.

Poprosiliśmy więc o wypowiedź na ten temat zastępcę komendanta Komisariatu IX, podkomisarza Marka GORZKOWSKIEGO, doskonale zorientowanego w tej sprawie. Pan podkomisarz wyjaśnia, że policja ma baczna uwagę na „STEFFI”. Prawdą jest, że lokal jest zamknięty, jak twierdzi właściciel, po godz. 24, ale ostatnio jeszcze dodatkowo uzgodniono, że wcześniej będą składane parasole i o godz. 22.30 kończyć się będzie działalność na zewnątrz lokalu.

– Policja nie opiniuje zezwoleń na prowadzenie działalności gastronomiczno-rozrywkowej, jest natomiast zobowiązana do ujawniania nieprawidłowości w ich prowadzeniu. Tego typu lokale, jak „STEFFI” są w Nowej Hucie potrzebne, choć wiadomo, że przyciągają różną klientelę. Trudno też winić za wszystko właściciela lokalu, zwłaszcza, że lokal jest na obrzeżu handlowego centrum. Nie jest to jednak najgorsza lokalizacja. Liczymy, że szczególnie po skróceniu czasu działalności kawiarni na zewnątrz ułożą się stosunki pomiędzy właścicielem lokalu a oponentami.

(R)

W końcu lipca wyczerpano limit koncesji na alkohol w Krakowie

## OSIĄGNIĘTO 500 PUNKTÓW

Trwają spory we władzach gminy Kraków w sprawie liczby punktów prowadzących sprzedaż alkoholu powyżej 4,5 procent. Ścierają się poglądy zwolenników ograniczenia liczby sklepów prowadzących handel alkoholem z tymi, którzy głoszą zasady wolnorynkowe, niczym nie skrupowane. Na razie zwyciężają idee środka, tj. ograniczenia przyznawania koncesji do 500 punktów. Jak nas poinformowała Marta NOWAK, dyr. Wydziału Handlu i Usług UMK, w końcu lipca w Krakowie osiągnięto ten stopień nasycenia. Do tej pory nie było problemu z przydziałem koncesji, jeżeli tylko placówka handlu detalicznego spełniała określone warunki wynikające z przepisów ustawy o wychowaniu w trzeźwości. Chodzi głównie o położenie sklepu – musi być ponad 100 metrów m.in. od szkoły, kościoła itd. Ponadto placówka prowadząca sprzedaż alkoholu powyżej 4,5 procent musi mieć odpowiednią powierzchnię.

W Nowej Hucie jest nieco ponad 100 takich placówek handlu detalicznego prowadzących sprzedaż alkoholu. Obecnie starania o koncesję po wyczerpaniu limitu będą uzależnione od tego, czy jakaś koncesja będzie odzyskana. W związku z tym będzie się prowadzić kolejkę oczekujących ustawionych według kolejności uzyskanych punktów. W punktacji bierze się m.in. pod uwagę wielkość placówki, liczbę za-

trudnionego personelu i potencjał finansowy przeznaczony na rozwój firmy.

Nie mają tego problemu prowadzący wyszynk alkoholu w placówkach gastronomicznych. Tutaj nie ma żadnych ograniczeń i w zasadzie każdy może uzyskać koncesję. Nie ma także limitów liczbowych w kwestii sprzedaży piwa. Ograniczeniem jest jedynie lokalizacja, aby punkt nie znajdował się bliżej niż 100 m od szkoły, kościoła czy innych miejsc przewidzianych w ustawie o wychowaniu w trzeźwości.

Nie ulega wątpliwości, że obecna polityka władz miasta przyczyniła się do likwidacji melin i tzw. „budek z piwem”. Ogólna dostępność piwa powoduje, że obecnie można je kulturalnie spożywać w różnych miejscach i nabyć prawie w każdym sklepie. Pojawienie się nocnych sklepów ze sprzedażą alkoholu doprowadziło do upadku wiele melin. Zrezygnowanie z polityki restrykcyjnej uzdrowiło również kwestię rozdania koncesji. Wydaje się natomiast, że mało się nadal czyni w kwestii kształtowania kultury picia alkoholu przez jego producentów. Nadal króluje na półkach tradycyjne pół litra wysokoprocentowej gorzalki. Brakuje alkoholu w małych opakowaniach i nadal mało produkuje się niskoprocentowych sprycerów czy koktajli.

(sp)

## WYKAZ KOMISJI SEJMOWYCH (3)

**Komisja Stosunków Gospodarczych z Zagranicą (do 23 czerwca 1994 r. Komisja Stosunków Gospodarczych z Zagranicą i Gospodarki Morskiej)**  
tel. 694-22-62; 694-23-02

Do zakresu działania Komisji należą sprawy zadłużenia, kredytów obcych i ich alokacji, handlu zagranicznego, inwestycji bezpośrednich i udziału kapitału zagranicznego w gospodarce narodowej, transferu technologii, a także gospodarki morskiej, w tym morskiej floty handlowej, portów morskich, rybołówstwa morskiego oraz popularyzacji problematyki morskiej.

**Komisja Samorządu Terytorialnego**  
tel. 694-17-95; 694-19-76; 694-22-38

Do zakresu działania Komisji należą sprawy organizacji i funkcjonowania struktur samorządu terytorialnego, zagospodarowania przestrzennego, komunalizacji mienia oraz zarządu mieniem komunalnym.

W skład Komisji wchodzi Podkomisja Organów Władzy Ustawodawczej, Wykonawczej i Samorządu Terytorialnego.

**Komisja Spraw Zagranicznych**  
tel. 694-21-72; 694-14-07; 694-14-07;  
fax 694-19-74

Do zakresu działania Komisji należą sprawy polityki zagranicznej państwa.

W skład Komisji wchodzi: Podkomisja ds. Polityki Zachodniej i Podkomisja ds. Polityki Wschodniej.

**Komisja Sprawiedliwości**  
tel. 694-24-44; 694-23-31.

Do zakresu działania Komisji należą sprawy przestrzegania prawa i praworządności, sądów i prokuratury, notariatu, adwokatury i obsługi prawnej, funkcjonowania samorządów adwokackiego i radcowskiego, sprawy przestrzegania praw człowieka.

W skład Komisji wchodzi: Podkomisja Instytucji Ochrony Prawa i Organów Wymiaru Sprawiedliwości i Podkomisja Praw i Obowiązków Obywateli.

**Komisja Systemu Gospodarczego i Przemysłu**  
tel. 694-20-45; 694-17-95

Do zakresu działania Komisji należą sprawy restrukturyzacji gospodarki, działań antymonopolistycznych, efektywności przemysłu, rynku kapitałowego i rynku pracy, a także samorządu pracowniczego; zakres działania Komisji obejmuje m.in. przemysł hutniczy, ciężki, maszynowy, lekki, chemiczny, drzewny, materiałów budowlanych oraz wydobywczy (rud metali, węgla, siarki, soli, gazu), energetykę, gospodarkę energetyczną i paliwową.

W skład Komisji wchodzi: Podkomisja ds. Polityki Paliwowo-Energetycznej i Górnictwa, Podkomisja ds. Turystyki i Podkomisja ds. Gospodarki Morskiej.

**Komisja Ustawodawcza**  
tel. 694-18-83; 694-24-22; 694-10-40

Do zakresu działania Komisji należą sprawy ogólnej problematyki legislacyjnej, jednolitości prawa oraz kodyfikacji, współdziałania w organizowaniu procesu ustawodawczego i zapewnienia jego prawidłowości, rozpatrywania projektów ustaw i uchwał, koordynacja oraz współudział w przeprowadzaniu kontroli wprowadzania w życie i wykonywania ustaw i uchwał Sejmu.

**Komisja Zdrowia**  
tel. 694-10-20; 694-14-12

Do zakresu działania Komisji należą sprawy ochrony zdrowia.

**KOMISJE POWOLANE DO ROZPATRZENIA OKREŚLONYCH SPRAW**

**Komisja Nadzwyczajna do Spraw Paktu o Przedsiębiorstwie Państwowym w Trakcie Przekształceń**  
powołana 19 listopada 1993 r.  
tel. 694-18-27; 694-10-84

**Komisja Nadzwyczajna do Spraw Kodeksu Pracy**  
powołana 24 czerwca 1994 r.  
tel. 694-22-83; 694-18-26

**Komisja Nadzwyczajna do Rozpatrzenia Projektu Ustawy o Samorządzie Powiatowym**  
powołana 2 lipca 1994 r.  
tel. 694-21-45

**Komisja Nadzwyczajna do Rozpatrzenia Projektu Ustawy o Ratyfikacji Konkordatu między Stolicą Apostolską a Rzeczpospolitą Polską**  
powołana 7 lipca 1994 r.  
tel. 694-20-85

**KOMISJE ZGROMADZENIA NARODOWEGO**

**Komisja Konstytucyjna Zgromadzenia Narodowego**  
tel. 694-16-99; 694-18-55; 694-18-01  
W skład Komisji wchodzi Podkomisja Redakcyjna Zagadnień Ogólnych i Przepisów Wprowadzających Konstytucję.

**Komisja Regulaminowa Zgromadzenia Narodowego**  
tel. 694-18-01; 694-18-55  
W skład Komisji należą: Podkomisja Podstaw Ustroju Politycznego i Społeczno-Gospodarczego, Podkomisja Zagadnień Systemu Źródeł Prawa i Podkomisja ds. Legislacyjnych.

**Komisja Nadzwyczajna do Rozpatrywania Projektu Ustaw Dotyczących Komercjalizacji i Prywatyzacji Przedsiębiorstw Państwowych**



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **CENTRUM "MEDYK"**. Tel. 44-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: internści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego. ♦ **Gabinet Stacjonarny, dr Krzysztof Ideć**, os. Teatralne 16, poniedziałki i czwartki, godz. 16-18. Tel. 44-37-32.

♦ **EKG, INTERNISTA**. Tel. 47-49-40 (po godz. 15).

## MEDYCYNA I ZDROWIE

♦ **GABINET PSYCHOLOGICZNY - NOWA HUTA (A. Sękowski)**. Dzieci, młodzież, dorośli. Poradnictwo oraz terapia psychologiczna i seksuologiczna. Tel. 44-38-37 w godz. 20<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>.

♦ **MASAŻE** - ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12-20.

♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STEPIEŃ** - os. Handlowe 8: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Rejestracja: tel. 48-94-60 (po południu) lub osobiście.

♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczyca, piersi, stawy biodrowe. Rejestracja: tel. 44-19-00 wewn. 22, 44-19-30 wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00-18.00.

♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinezyterapia. Tel. 485-222, wew. 14-09, prosić z pokoju 1107. Pon. - piątek do 20.00.

♦ **PSYCHOLOG** - porady, terapia. Tel. 47-17-72.

♦ **USG** - lek. med. Magdalena Śliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 21-55-29, 33-41-35.

♦ **GABINET NEUROLOGICZNY** - lek. med. Anna Rokosz, Centrum A 12 (budynek żłobka), piątek 14-16. Tel. 25-93-46.

♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** - pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon.-pt. 7.30-9.30. Tel. 25-93-46.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA "STOKROTKA"**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 49-92-42, czynne od pon. do pt. 10-18, sob. 8-18. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwaciarnią.

♦ **KWIACIARNIA "KALINA"**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-15, w niedziele godz. 9-13. Tel. 44-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **CYKLIARIKI**, elektronarzędzia wypożycza "FACHMAN". Tel. 43-03-89 (9.00-17.00). Os. Kolorowe 35.

♦ **NIEMIECKI - TLUMACZENIA PRZYSIĘGŁE**, os. Szklane Domy 1/26. Tel. 44-19-79.

♦ **KSERO, PIECZĄTKI** - plac targowy Bieńczyce, paw. nr 3. Czynne od pon. do pt. w godz. 10-18, sob. 10-14. Tel. 25-83-76.

♦ **BIURO TLUMACZY PRZYSIĘGŁYCH E.C.I. NOWA HUTA**, os. Sportowe 24. Tel. 44-09-53.

♦ **MONTAŻ boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze**, tel. 47-19-50.

♦ **AGENCJA PKO - BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH - PIECZĄTKI - TLUMACZENIA JĘZYKOWE - KANTOR WYMIANY WALUT - LOTTOMAT**. Centrum B-7 (obok PZU). Tel. 43-63-85.

♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 43-02-44.

♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 25-75-60. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. Studio grafiki komputerowej: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.

♦ **EUROPA** - kursy językowe, Szklane Domy 2 (16-18.30). Tel. 44-19-79, 43-44-51 (9-16).

♦ **SALON FRYZJERSKI „SZOK-FRYZ”**, os. Zielone 5, zaprasza pon. piąt. 8-20, sob. 8-14. Tel. 44-54-38 (rezerwacja).

♦ **F.H. „JB”**: KANTOR WYMIANY WALUT, sprzedaż biżuterii złotej i srebrnej, plac targowy Bieńczyce, paw. 18. Tel. 25-89-98.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWA CB-RADIO**, magnetowidy, anteny. SERWIS + KOMIS + SKLEP. MONTAŻ. "IMPULS", os. Hutnicze 6, tel. 25-70-13.

♦ **ZAKŁAD RTV SERVICE** - N. Huta, os. Centrum D, bl. 2, tel. 44-33-06, czynny: 8-18. Również usługi domowe.

♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 48-97-57 i 48-20-39.

♦ **F.H. „KAJA”** poleca: rajstopy, skarpety, hurt, detal - os. Bohaterów Września 76, tel. 47-62-20.

♦ **FIRANKI, POŚCIEL, BIELIZNA, ART. DZIECIĘCE** poleca sklep w Paw. Handlowym, os. Bohaterów Września 76, tel. 47-46-24.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **"ANNA-TOUR"**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 44-13-66 i 44-26-76. Kwatery - przewozy - ubezpieczenia - wczasy - wycieczki. PASZPORTY.

♦ **BIURO PODRÓŻY „CONTINENTAL”**, os. Centrum B, bl. 2, tel. 43-12-42. Wycieczki i wczasy za granicą i w kraju. Bilety autobusowe, samolotowe i promowe w komunikacji międzynarodowej.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, os. Teatralne 9, pok. 219, tel. 44-86-22, wew. 119.

♦ **MGR ANDRZEJ KOCHMAŃSKI**, ekonomika, finanse, księgowość. Os. Handlowe 8 (parter). Tel. 43-62-02.

## NAUKA JAZDY

♦ **TEST** - Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 48-43-95, 48-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Bukowski, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, WT. CZW., godz. 19-20.30. Tel. : 47-59-16, 44-72-77, 47-54-67.

♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 47-74-68 (w godz. 19-22).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 72, w godz. 8-16. Tel. 43-00-19, 48-00-94, wieczorem.

♦ **WULKANIZACJA** - komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i detek, sprzedaż opon krajowych i zagranicznych. JAN RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon.-piątek 8-18, soboty 8-14, tel. 48-34-18.

♦ **Z. ZAJACZKOWSKI**, al. Jana Pawła II 156. Tel. 48-66-44 i 67-68-60. Konserwacja: 10% zniżki w weekendy!

♦ **AUTOALARMY** - znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 44-45-17.

♦ **PEŁNY ZAKRĘS NAPRAW DĘTEK I OPON**, komputerowe wyważanie kół - "KRAWAL", ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej), TEL. 25-70-08. Pon.-piątek 8-17, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia "Stomil" i "Michelin", "Pirelli".

♦ **AUTO-SERVICE**: Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8 A - tel. 44-37-43 czynne w godz. 8-16 poleca diagnostykę podwozia, wymianę olejów, smarowanie podwozia, mycie podwozia, nadwozia i silników, ustawianie świateł, wymiana opon i wyważanie kół.

♦ **AUTO CENTRUM BŁASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 44-89-06 czynna od pon. do sob. 8-20, niedziela 8-15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 43-49-50, czynny od pon. do pt. 8-17, WARSZTAT SAMOCHODOWY, godz. 8-16, przy wymianie oleju - Shell gratis i CAFE BISTRO.

## GIELDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

♦ **"SOL-HUT" (parking HTS):** soboty i niedziele, godz. 6-15.

★★★

♦ **fiat 126p:** 94 - 8,8 tys., 93 - 8,0 tys., 92 - 7,0 tys., 91 - 6,0-6,2 tys., 90 - 5,3 tys., 89 - 4,4 tys., 88 - 4,1 tys., 87 - 3,7 tys., 86 - 3,0 tys., 85 - 2,6 tys.

♦ **FSO 1500:** 88 - 5,2 tys., 87 - 4,3 tys., 86 - 4,0 tys., 85 - 3,3 tys.

♦ **polonez:** 95 - 19,0 tys., 94 - 15,4 tys., 93 - 13,2 tys., 92 - 12,4 tys., 91 - 9,7 tys., 89 - 7,1 tys., 88 - 7,1 tys., 88 - 6,0 tys.

♦ **audi 80:** 84 - 14,0 tys.

♦ **audi 100:** 83 - 11,8 tys.

♦ **cinquecento 900:** 94 - 15,4 tys.

♦ **citroen XM:** 90 - 25,0 tys.

♦ **ford sierra:** 85 - 12,0 tys.

♦ **lada samara 1300:** 89 - 9,4 tys.

♦ **mercedes 200D:** 85 - 31,5 tys.

♦ **lada 2107:** 88 - 7,2 tys., 86 - 5,9 tys., 85 - 5,1 tys.

♦ **skoda favorit:** 90 - 11,8-12,0 tys.

♦ **VW golf:** 86 - 13,6 tys.

♦ **VW passat 1800:** 93 - 34,0 tys.

♦ **VW passat 1900:** 90 - 27,0 tys.

Firma "KIM" poleca i rekomenduje . Tel. 56-33-26.  
„RADIO TAXI KIM”, tel. 23-62-62.



## Konkursy z KIM-em

Firma Prywatna „KIM” dba o swoich klientów i część zysków powraca do nich w formie nagród. Dużą popularność zyskał sobie konkurs dla starych klientów tankujących w stacjach paliw „KIM”. Obecnie stacji jest 8: al. Jana Pawła II, Głowackiego, Gromadzka, Nad Drwinią, Zastów, Wola Batorska, Siepraw, Mysłenice. Wystarczy na stacji pobrać książeczkę i odnotowywać w niej tankowania. Regulamin przewiduje następujące ilości zakupionych paliw, które uprawniają do udziału w losowaniu nagród: Fiat 126 - 350 l, samochody osobowe - 500 l, dostawcze - 750 l, a ciężarowe - 2500 l. Główną nagrodą jest Fiat 126 losowany w czerwcu przed wakacjami. Wówczas również losuje się sprzęt RTV. W grudniu na gwiazdkę jest drugie losowanie z telewizorami, magnetowidami i innym sprzętem RTV i AGD.

Do tego konkursu doszedł obecnie nowy. Kto korzysta z RADIO TAXI KIM (tel. 23-68-68) również otrzymuje książeczkę. Po odnotowaniu 10 przejazdów co miesiąc książeczki biorą udział w losowaniu głównej nagrody weekendu dla 2 osób w Zakopanem z bezpłatnym przejazdem RADIO TAXI KIM oraz innych nagród w postaci sprzętu AGD oraz bonów na bezpłatne przejazdy tą siecią RADIO TAXI. W tej sieci stali klienci mogą także otrzymać Karty Stałego Klienta upoważniające do bonifikaty za przejazdy. RADIO TAXI KIM jest kontynuacją cenionej i znanej firmy HELLOU TAXI, więc zachowują ważność obowiązujące tam karty i bony.

## Za kierownicą

# Kierowca i leki

Prawdę powiedziawszy to trudno określić, ile kolizji na drogach powodują kierowcy będący pod wpływem działania leków. W Niemczech stwierdzono, że ok. 20% wypadków spowodowanych zostało w mniejszym lub większym stopniu na skutek zażywania leków przez kierowcę. W Polsce takich badań nie prowadzono i tylko szacunkowo określić można, że co 15 - 20 wypadek ma wśród swoich przyczyn zażywanie lekarstw przez kierującego. Chociaż w przepisach istnieje sformułowanie, iż zakazane jest kierowanie pojazdem (notabene każdym pojazdem w komunikacji lądowej, a więc nie tylko samochodem, lecz także rowerem) pod wpływem alkoholu lub innego podobnie działającego środka, ale najczęściej bada się tylko stężenie alkoholu we krwi. O leki stosowane przez kierowcę rzadko pyta nawet prokurator.

Tymczasem niektóre środki antyalergiczne czy uspokajające mogą powodować podobne objawy, jak kilka kieliszków wódki. A przecież środki te przyjmuje codziennie spora ilość osób. Jak się szacuje w Polsce regularnie zażywa relanium, elenium, mitrazepam, oxazepam i inne tego typu specyfiki ok. pół miliona kobiet i ok. 200 tys. mężczyzn. Wśród nich są także kierowcy. A przecież leki te ułatwiająca zaśnięcie działają jeszcze po przebudzeniu i często kierowca pod wpływem tych specyfików zajmuje miejsce za kierownicą nie zdając sobie sprawy z tego, iż nie jest w pełni sprawny. Mnożą się potem „dziwne” zdarzenia na drodze - nagle zjechanie na przeciwny pas ruchu, wypadnięcie z drogi na z pozoru łatwym zakręcie itp.

Niekiedy przyczyn tego rodzaju „dziwnych” wypadków upatruje się w oddziaływaniu na kierowcę żył wodnych pod ziemią, a przeważnie brak pełnej sprawności fizycznej czy psychicznej koniecznej do prowadzenia samochodu ma za przyczynę zażywanie leków.

Na pudełkach niektórych leków wytwarzanych w Polsce już od dłuższego czasu umieszczane są znaki - trójkąt z wykrzyknikiem pośrodku - mające przestrzec użytkowników leku przed jego działaniem ubocznym w przypadku prowadzenia samochodu. Znacznie więcej informacji na temat przeciwwskazań do prowadzenia samochodu po zażyciu specyfiku zawierają ulotki dołączone do leków. Przykładowo - ulotka voltarenu, popularnego leku stosowanego przy schorzeniach reumatycznych zawiera ostrzeżenie: *w razie wystąpienia zawrotów głowy lub zaburzeń wzroku albo innych zaburzeń czynności ośrodkowego układu nerwowego nie powinno się prowadzić pojazdów mechanicznych.*

Ale te wszystkie znaki na pudełkach lekarstw, ostrzeżenia na ulotkach dołączonych do leków na nic się nie zdadzą, jeżeli człowiek używający leków nie będzie się ściśle stosował do wskazań. Dlatego też każdy, kto na co dzień prowadzi samochód podczas wizyty u lekarza - nawet jeżeli przepisał on bardzo popularne leki - winien upewnić się czy zażywanie lekarstw nie będzie przeciwwskazaniem do prowadzenia auta. Warto także zapytać lekarza czy leki z pozoru obojętne dla kierowcy w pewnym zestawieniu nie mogą ograniczać sprawności fizycznej i psychicznej. I warto pamiętać, że te uboczne działania mogą dotyczyć nie tylko farmaceutyków, ale także popularnych leków ziołowych.

W.M.



## ZAKŁAD KRAWIECKI „FRANK”

os. Boh. Września 64

- ◆ USŁUGI KRAWIECKIE
  - ◆ KONFEKCJI LEKKIEJ
  - ◆ SPRZEDAŻ WYROBÓW GOTOWYCH W CENACH DETAL. I HURTOWYCH
- CZYNNY: 10-17

## „CITO TEST” PRACOWNIA ANALITYCZNA DLA DZIECI I DOROSŁYCH

os. Na Skarpie 17  
Tel. 44-56-89  
Czynna: pon.-czw. 17-19  
**BEZBOLESNE  
POBIERANIE  
KRWI Z PALCA**

## FIRMA ZAJĄCZKOWSKI

Najstarsza firma konserwacji działająca od 1977 roku zaprasza



8-17

## KONSERWACJA

- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profili

AUTORYZACJA  
**FSM** **FSO**  
BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

Kraków (Czyżyny)  
al. Jana Pawła II 156  
☎ 48 66 44

**Musicland**  
sklep RTV Teatralne 3

## FILMNET

super TV po polsku



tel./fax 44 09 43

## WULKANIZACJA

**JAN RUDYK**  
JANA PAWŁA II 154  
TEL. 48-34-18

- ☞ WYMIANA OPON
- ☞ NAPRAWA OPON I DĘTEK
- ☞ KOMPUTEROWE WYWAŻANIE KÓŁ
- ☞ SPRZEDAŻ OPON



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
23-02-40, 11-75-48, 55-43-35  
Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek - piątek od 9-18.

## WESELA! - GRAM ZA POŁOWĄ CENY ORKIESTRY KOMIS-SKUP I SPRZEDAŻ PŁYT CD KSERO

OS. CENTRUM C 2, tel. 25-75-40

## USŁUGI SZKLARSKIE w pełnym zakresie

Nowa Huta,  
os. Słoneczne 14  
Tel. 25-75-57  
od pon. do pt. 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

**CAŁODOBOWE  
POGOTOWIE  
44-77-82**

## MEBLE GOTOWE LUB NA ZAMÓWIENIE

- ☞ meblścianki z wnąką na wersalkę - różne kolory, dowolne wymiary - ceny producenta
  - ☞ meblścianki młodzieżowe (piramidy, z biurkiem)
  - ☞ wersalki, narożniki, biurka
- Poleca Sklep Meblowy  
Tel. 47-61-20  
os. Bohaterów Września 76  
(przy pętli tramwajowej)  
**SPRZEDAŻ RATALNA  
BEZ ODSETEK**

## KOMIS - MEBLOWY - SPRZĘTU TECHNICZNEGO SKLEP Z TANIĄ ODZIEŻĄ

☼ ANTYKI ☼  
**Przyjmujemy:**

- ★ segmenty, wersalki, szafy itp.
- ★ lodówki, pralki, wózki, rowery, sprzęt AGD.

Nowa Huta, os. Szkolne 18  
(wjazd od ulicy Bulwarowej)  
otwarte 9-18, sobota 9-13  
tel. 44-14-25  
MOŻLIWA PŁATNOŚĆ OD RĘKI

- Nowy zawód DETEKTYW OCHRONY (kursy miesięczne)
  - 3-letnie ŚREDNIE STUDIUM ZAWODOWE (profil administracyjno-prawny)
  - Kursy prezenterów dyskotek, radiowych, estradowych.
- Tel. 218-333

**ŻALUZJE**  
◆ produkcja ◆ montaż  
◆ gwarancja  
**ŻALLUX - NOWA HUTA**  
Tel. 44-23-45,  
Tel. 49-92-68 (do godz. 23)

## TANIE WCZASY NAD MORZEM WE WŁADYSŁAWOWIE

CENA JEDNEGO DNIA  
Z WYŻYWIENIEM **25 ZŁ**  
DZIECI 50% ZNIŻKI  
ZA WYŻYWIENIE.  
TERMINY DO UZGODNIENIA.  
TEL. (0-58) 741-517

WYPOŻYCZALNIA  
ELEKTRONARZĘDZI  
**"ANMAR"**  
os. Dywizjonu 303, bl. 51  
Tel. 47-10-54

auto CENTRUM  
ul. Bulwarowa 33a **B** blask  
**LUMAG** tel/fax (012) 44-89-06  
tel. (012) 43-49-50  
FABRYCZNY SKŁAD NA POLSKĄ POŁUDNIOWĄ  
**BEZAZBESTOWE OKŁADZINY HAMULCOWE**  
do samochodów dostawczych, ciężarowych,  
autobusów i przyczep

- ZUK•STAR•JELCZ•LIAZ•IKARUS•AUTOSAN•BERLIET•KAMAZ
- DAF•MERCEDES•RENAULT•SCANIA•STEYR•TATRA•DAB
- PRZYCZEPY: •D-47•D-83•P-4•P-402•BPW•FRUEHOFT•JAMBO

ZAPRASZAMY OD GODZ. 9.00-18.30

RESTAURACJE „SPOŁEM” PSS NOWA HUTA  
„WANDA” „PIASTOWSKA”  
OS. NA LOTNISKU OS. 1000-LECIA  
TEL. 48-25-60 TEL. 48-27-26  
ZAPRASZAJĄ i POLECAJĄ

- szeroki asortyment wyrobów garmazeryjnych dla sklepów i bufetów pracowniczych
- potrawy na wynos, realizacja zamówień indywidualnych na przyjęcia w domu
- organizacja przyjęć weselnych i bankietów okolicznościowych

**U NAS SMACZNIE ZJESZ LUB ZAMÓWISZ:  
10 RODZAJÓW PIEROGÓW, GOŁĄBKI, PASZTETY,  
ŚLEDZIE, GALARETKI, SAŁATKI, SURÓWKI  
I INNE POTRAWY NA ŻYCZENIE KLIENTA**

**USŁUGI  
KSIĘGOWE**  
☞ PROWADZENIE KSIĄG PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW  
☞ ROZLICZENIA PODATKOWE I ZUS  
☞ EWIDENCJA VAT  
Tel. 48-09-43 po 19

**P.H.U. „COMBIT”**  
Sklep - Komis Techniczny  
komputery, RTV, biuro, AGD  
os. Kalinowe 4 (pawilon)  
Od 11-18, sobota 11-14

**UWAGA: SKLEPY, KAWIARNIE, BARY!!!**  
**DOSTARCZAMY LODY NA GAŁKI  
WRAZ Z WITRYNAMI CHŁODNICZYMI**  
**CUKIERNIA „POD LASKIEM”**  
os. ŻŁOTEGO WIEKU 51 A  
TEL. 47-11-88

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW  
**„TEST”**  
os. Kościuszkowskie 2, tel. 48-43-95, 48-05-59 wewn. 26  
organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne  
na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY  
Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11



QUALITY CONTROL SERVICE  
PIERWSZE W NOWEJ HUCIE AUTORYZOWANE LABORATORIUM

W naszym ATELIER wykonujemy:  
zdjęcia reklamowe, ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne  
na profesjonalnych materiałach KODAKA

STUDIO GRAFIKI KOMPUTEROWEJ proponuje:  
skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne,  
kalendarze już w nakładzie od 1 szt., foldery, identyfikatory,  
wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety wideo

OS. CENTRUM B BL.3 TEL. 25-75-60

UNIVEX<sup>®</sup> Co





## PRAWO JAZDY

KAT B, C, E  
OSK  
„KRAK-SA” S.C.  
os. MŁODOŚCI 1  
tel. 44-38-90 wew. 238

## UBEZPIECZENIA

PZU, WARTA  
GRYF, POLISA  
Agencja  
Ubezpieczeniowa  
„KRAK-SA” S.C.  
os. MŁODOŚCI 1  
tel. 44-38-90 wew. 238

„MICHAEL”  
na stacji paliw „KIM”  
Kraków, al. Jan Pawła II 37  
tel. 48-05-55 w. 33-58

★ RTV ★  
★ SKLEP-KOMIS ★  
MONTAŻ RADIOODTWARZACZY SAMOCHODOWYCH  
PROFESJONALNE NAGŁOŚNIENIA DO SAMOCHODÓW  
godz. 9-19

**DACZEW**  
USŁUGI MOTORYZACYJNE  
auto-złom  
skup samochodów,  
sprzedaż części,  
opon, akumulatorów,  
mechanika pojazdowa.  
(0-12) 44-32-47  
KRAKÓW-CZYŻYNY. UL. JANA PAWŁA II 214

**RADIO TAXI**  
**LAJKONIK**  
67 35 35

**Musicland**  
sklep RTV Teatralne 3  
**Nintendo**  
8-bit, 16-bit  
**SEGA**  
tel./fax 44 09 43

HURTOWNIA „KAJA”  
os. Boh. Września 76  
(przy pętli tramwajowej)  
poleca:  
**RAJSTOPY**  
**SKARPETY**  
Niskie ceny  
Wysoka jakość  
Pon.-piąt. 8-17, soboty: 8-13  
Tel. 47-62-20

## „CAR - GAZ”

**MONTAŻ INSTALACJI GAZOWYCH DO  
WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW**  
Zwrot kosztów po ok. 14 000 km  
**TO SIĘ OPLACA!!!**

RATY tel. 48-79-62  
Dariusz Sajka, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b



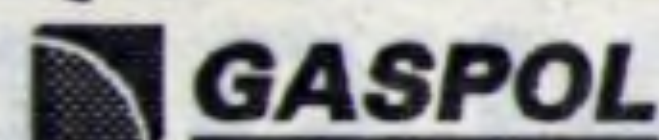
### Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Krynicanke, Buskowsianke, Muszynianke, Babią Górkę, Krakowsianke, Piwniczanke,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

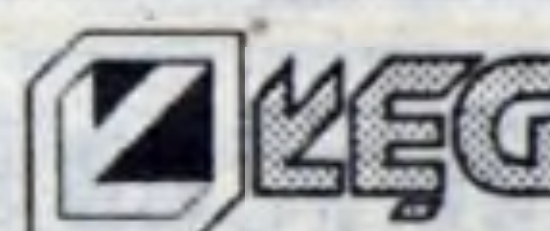
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 44-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

## GAZ PROPAN-BUTAN AKCESORIA I URZĄDZENIA



## BAGAŻNIKI SAMOCHODOWE

INTER  
PACK



31-587 Kraków, ul. Ciepłownicza 1  
tel.: (0-12) 25-80-97, 44-31-20

Nasze sklepy firmowe:

Rozlewnia gazu ul. Ciepłownicza 1, tel.: 25-80-97  
Stosko D.H. „GIGANT” ul. Wybickiego  
Stosko D.H. „WANDA” os. Na Lotnisku  
INTER PACK ul. Kapelanka 15g, tel.: 67-47-75

## NAJTAŃSZE WCZASY W KRYNICY ul. Pułaskiego 90

AGENCJA USŁUGOWA „OROS”  
Kraków ul. G. Zapolskiej 38 Tel. (012) 37-63-23

► WCZASY ► ZIMOWISKA  
► ZIELONE SZKOŁY ► NOCLEGI

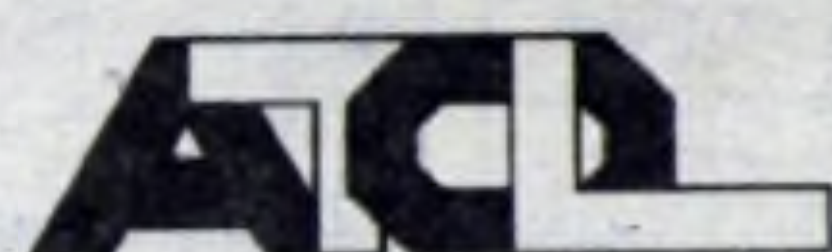
**OROS**  
AGENCJA USŁUGOWA  
Dom wczasowy Agencji Usługowej „OROS” oddalony jest od ruchu miejskiego. Pokoje dwu- i trzyosobowe. W każdym pokoju łazienka i WC. Doskonałe wyżywienie. Znakomite miejsce na spacer i relaks.

## TANIE NOCLEGI - ZAKOPANE, BULWARY SŁOWACKIEGO 15b

Bliskie sąsiedztwo Skoczni i Kuźnic.  
Pokoje 1-, 2-, 3-osobowe.  
Na każdym piętrze podręczne zaplecze kuchenne.

## WYPOŻYCZALNIA ZACHODNICH PRZYCZEP CAMPINGOWYCH

SKORZYSTASZ RAZ - BĘDZIESZ STAŁYM KLIENTEM!



## SKUP MAKULATURY I SZMAT

„ATOL” S.C., os. Szkolne 21 a, Nowa Huta  
Tel. 44-49-01. Poniedziałek - piątek: 7-15.  
DLA DUŻYCH DOSTAWCÓW CENY NEGOCJOWANE!  
OFERUJEMY NAJLEPSZE WARUNKI I CENY

## OGŁOSZENIA DROBNE

- \* SKLEP OGRODNICZY zatrudni pracownika w wieku do 30 lat. Wymagana znajomość branży. Tel. 44-13-20 w godz. 9-18.
- \* SPRZEDAM działkę 56 a, 15 km od Krakowa (prąd, woda), obok gaz. Tel. 48-85-75.
- \* RESTAURACJA „Piastowska” zatrudni młodą kelnerkę. Tel. 48-27-26.
- \* DISCO-POLO, inna muzyka weselna. Profesjonalna obsługa. Tel. 47-55-30.
- \* SZKLARZ, oprawa obrazów. Os. Szkolne 30. Tel. 44-64-64.
- \* CYKLINOWANIE, układanie. VAT. Tel. 47-92-68.

## OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

- POSZUKUJĘ do wynajęcia garsonierę lub pokój z kuchnią. Tel. 48-01-65.
- SPRZEDAM dom na 10 a objętości 210 za Krakowem oraz 2 parcele uzbrojone w dobrym miejscu. Tel. 43-02-79.
- POTRZEBNA uczciwa opiekunka do 1,5 rocznego dziecka. Tel. 47-42-53 po 21.00.
- LUBLIN! Spółdzielca 2-pokojowe zamienię na Nową Hutę. Lublin ul. Lwowska 13/62.

## ROWERY

i części  
ŁYŻWOROLKI  
RATY  
CENY  
KONKURENCYJNE  
os. Piastów 21  
(pawilon)

- MIESZKANIE kwaterunkowe, pokój z kuchnią, III p., os. Teatrne zamienię na 3 pokoje z kuchnią, kwaterunkowe z dopłatą. Tel. 49-29-72 po 16.00.
- SUKNIĘ ślubną tanio sprzedam (167). Tel. 47-58-53 po 15.00.
- ZAMIENIĘ własnościowe, pokój z kuchnią, I p., loggia na większe niewłasnościowe. Tel. 49-36-76.
- ZAMIENIĘ mieszkanie kwaterunkowe, pokój z kuchnią, 30 m kw. na większe, kwaterunkowe. Tel. 25-73-96.
- PRACA w systemie marketing sieciowy. Tel. 47-09-98 po 16.00.
- ZAMIENIĘ 2 pokoje kwaterunkowe na większe. Tel. 48-82-66.
- FIATA 126p, 91 r. sprzedam. Tel. 47-72-79.
- KUPIĘ spawarkę 1-fazową. Tel. 47-69-93.
- RENCISTKI, wyksz. średnie poszukują pracy. Tel. 47-70-38.
- ZAMIENIĘ 2 pokoje z kuchnią, os. Na Stoku na większe. Tel. 43-03-24.
- MIESZKANIE kwaterunkowe, 36 m kw., ślepa kuchnia, zamienię na większe. Tel. 48-07-04.
- KUPIĘ mieszkanie ok. 40 m kw. Tel. 47-97-05.
- KUPIĘ felgi Polonez Trak. Tel. 47-46-02 wieczorem.
- ZAMIENIĘ 3 pokoje z kuchnią, 66 m kw. na pokój z kuchnią i garsonierę w Nowej Hucie. Parter wykluczony. Tel. 48-67-21.
- GARAŻ wynajmę od zaraz. Lesisko. Tel. 25-92-48.

## MALOWANIE

TAPETOWANIE  
FLIZOWANIE  
TEL. 43-11-81

## BETON

NISKIE CENY - WYSOKA JAKOŚĆ

WŁASNY TRANSPORT  
ORAZ POMPA STETTER  
**PPU „VICAT”**

Kraków, ul. Na Załęczu 1  
(Budostał 5)

Tel. 44-55-30, 44-85-44 w. 281

PROWADZIMY SPRZEDAŻ  
PIASKU Z TRANSPORTEM

## Club IDEAL ZAPRASZA 12<sup>00</sup>-4<sup>00</sup>

Os. Kazimierzowskie 30. Tel. 48-61-79.  
NON STOP DISCO - tak, to tylko w Night Clubie Ideal. Zapraszamy wszystkich, którzy pragną poszaleć przy nowych i starych przebojach dyskotekowych i ostudzić swoje gardło szklanką zimnego piwa.  
DISCO CLUB IDEAL czynny jest codziennie od 20<sup>00</sup> do 4<sup>00</sup>. Spragnionych smakoszy piwa zapraszamy codziennie od 12<sup>00</sup> do naszego ogródka, gdzie na świeżym powietrzu można orzeźwić się zimnym beczkowym piwem.

Os. Kazimierzowskie 30, tel. 48-61-79  
OD PONIEDZIAŁKU DO CZWARTKU, WSTĘP BEZPŁATNY



# Zdrowie i uroda NAJZDROWSZE WARZYWO

Żywioniowcy za najzdrowsze warzywo świata uważają paprykę. Na świecie istnieje tysiące odmian papryki różniących się wielkością smakiem, kolorem, a wszystkie są wspaniałe. W niektórych krajach kuchnie ozdabia się kolorowymi warkoczami wysuszonej papryki.

Papryka ma nieocenione walory zdrowotne. Mnóstwo witaminy C – w 100 gramach może być nawet 200 mg tej witaminy. Witamina C w owocach papryki jest nadzwyczaj trwała i zachowuje się także w trakcie przetwarzania i przechowywania. Papryka ma też witaminy z grupy B (najwięcej B<sub>1</sub> – odpowiedzialnej za nerwowość), witaminy A i E, a ponadto sporo potasu, wapnia, magnezu, żelaza, siarki i innych soli mineralnych.

Papryka pomaga przy **nerwobólach, bólach mięśniowych, reumatycznych, bólach kręgosłupa, zapaleniu korzonków nerwowych**. Maści capsiderm, capsigel, histadermin i inne na tzw. „łamanie w kościach” wyrabia się właśnie z wyciągów z papryki.

Papryka skutecznie pomaga w przypadku szkorbutu. **Wzmocnia i uszczelnia małe naczynka krwionośne, dzięki zawartości witaminy P.** Ważne to dla osób, u których łatwo powstają sińce i krwawe wybroczyny pod skórą. Papryka wpływa na wydzielenie soków żołądkowych, lepiej więc trawimy pokarm. **Ma też silne działanie bakteriobójcze i jest pomocna przy przebiegach i grypie.** Jest też bogata w żelazo i wspomaga leczenie anemii.

Meksykańscy, nawet ci najbardziej, jedzą dużo papryki przez cały rok i cieszą się dobrym zdrowiem, i długowiecznością. W Chinach na bazie wyciągów z papryki robi się toniki wzmacniające włosy i korzystnie wpływające na porost włosów. Jedźmy więc paprykę, jest jej dużo na targowiskach, zwłaszcza o tej porze roku. (R)

\* **PRODENT** - Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mosty. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. **Możliwość splat ratalnych. Niepodległości 3 (pawilon).** Tel. 49-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14. **Informacja całodobowa – tel. 44-44-98.**

## Psychozabawa dla dwojga

### Czy umiesz rozsądnie wypoczywać?

1. Zawsze staram się tak ułożyć dzień, by znaleźć czas na pracę umysłową i wysiłek fizyczny. TAK(?) NIE

2. Odżywiam się regularnie i wystarczająco dużo śpię. TAK(?) NIE

3. Weekend lub urlop to moje święto. Poświęcam je na pełne odprężenie. TAK(?) NIE

4. Nigdy nie opuszczam premier teatralnych, kinowych, ciekawych wystaw, czytam głośno książki. TAK(?) NIE

5. Muszę także znaleźć czas dla przyjaciół. Inaczej stałbym się jałowy i samotny. TAK(?) NIE

6. Praca, to moje całe życie i jedyny hobby. Myślę o niej także w domu, w chwilach wolnych... TAK(?) NIE

7. Na bezludnej wyspie czułbym się okropnie. TAK(?) NIE

8. Nie toleruję wylegiwania się w łóżku, wannie, chodzenia w szlafroku do południa, leżenia w hamaku. TAK(?) NIE

9. Na party czuję się fatalnie. TAK(?) NIE

10. Długi urlop to dla mnie katastrofa. TAK(?) NIE

**Obliczanie wyników:**  
Za każdą odpowiedź TAK na pytania od 1 do 5 i za odpowiedź

NIE na pytania od 6 do 10 otrzymujesz po 10 pkt.

Za odpowiedzi negatywne na pierwszych pięć i pozytywne na resztę (od 6 do 10 pytań) punktów nie otrzymujesz.

Za każde NIE WIEM (?) masz 5 pkt. Podsumuj je.

#### Wyniki:

**100-80 pkt.:** O tak, potrafisz znakomicie przeplatać pracę i wypoczynek, a na urlopie ładować akumulatory. Dzięki temu zachowujesz równowagę i pogodę ducha. Jesteś inicjatywny, twórczy, kreatywny. Przed Tobą długie ciekawe i spokojne życie.

**75-50 pkt.:** Za bardzo angażujesz się w pracę zawodową. Za mało czasu poświęcasz rodzinie, bliskim, własnym hobby. Tajemnica sukcesu leży także w umiejętności zachowania dystansu. Ucz się jak mądrze wypoczywać.

**50-0 pkt.:** Niestety, siedzisz na jednym drzewie, gdy wokół widać drzew tysiące. Skoncentrowany na sobie, na karierze, egocentryczny, smutny. Prowadzisz tryb życia naukowca lub artysty. Lecz wśród nich byli i szczęśliwi ludzie.

(p)

## LICZ KALORIE

Nielatwo jest pozbyć się tłuszczu, w który zamienia się nadmiar jedzenia. Trzeba więc zachować powściągliwość w dogadaniu naszemu podniebieniu.

Wystarczy zjadać na przykład tylko jedną łyżeczkę cukru dziennie w nadmiarze (40 kalorii), aby po 10 latach dorobić się 10 kg nadwagi. Aby natomiast stracić kilogram na wadze, trzeba uszczuplić normalnie serwowane porcje o 8000 kalorii lub „spalić” je w dodatkowym wysiłku fizycznym, co nie jest zbyt łatwe. Przy codziennych czynnościach domowych niewiele mamy czasu na owe „spalenie”. Ściągając łóżko zużywamy 3,9 kalorii na minutę, obierając ziemniaki – 2,9, polerując meble – 2,4, zmywając naczynia – 2,5, zamiatając czy odkurzając – niespełna 3 kalorie na minutę. Widać jak tego niewiele, lepiej więc wcześniej liczyć kalorie przy posiłkach, niż później je „zagospodarowywać”. (R)

## SPOSÓB NA ROBACZYCĘ

Pestkami z dyni zwalcza się robaczycę u dzieci, wiedziały o tym doskonale nasze babcie. Warto i teraz przypomnieć sobie o tym cennym warzywie i jego właściwościach. Miksturę dla starszych dzieci przygotowujemy następująco: 100 g pestek zmielonych na proszek zalewamy szklanką gorącego mleka i pozostawiamy na pół godziny. Następnie precedzamy i podajemy z miodem na czczo przez 3-7 dni. Dopiero po 2-3 godzinach podajemy dziecku lekkie śniadanie, a wieczorem pół szklanki naparu z dziewanny. Trochę wysiłku, ale sposób zdrowszy niż leki chemiczne.

Dynię powinny jadać osoby z zaburzeniami jelitowymi, chorą dwunastnicą i żołądkiem, a także cierpiący na zaparcia.

Pestki z dyni zawierają ogromne ilości cynku, dzięki któremu piękniejsza skóra, włosy i paznokcie.

**Przerostowi gruczołu krokowego u mężczyzn zapobiega codzienne zjedanie garści pestek z dyni, nawet suszonych.** Wszyscy czterdziestolatki powinni pogryzać pestki, a uniknąć wielu przykrych dolegliwości. (R)

## MRÓWKI FARAONA

Jedno mrówcze gniazdo potrafi opanować nawet cały blok. Wędrują sobie te „faraonki” po balkonach z piętra na piętro, wzdłuż przewodów centralnego ogrzewania. Zakładają gniazda w najbardziej niedostępnych szparach i zakamarkach. Najłatwiej je zniszczyć, gdy dopiero zaczynają się wprowadzać, później trudniej walczyć z mrówczą inwazją.

Należy przede wszystkim utrzymywać w mieszkaniu idealną czystość. Nie zostawiać resztek jedzenia, ani okruszków. Żywność trzeba przechowywać w lodówce i w szczelnie zamkniętych pojemnikach.

Nogi stołów, krzeseł, łóżeczek dziecięcych można wysmarować wazeliną, by nie przemaszerowały w górę.

Rury centralnego ogrzewania w miejscach styku ze stropem i podłogą, szpary przy futrynach drzwi, okien starannie zagipsować.

Gdy już uszczelnimy wszelkie szpary trzeba, niestety, użyć stosownego preparatu chemicznego. Należy jednak zabezpieczyć żywność, uważać by preparat nie zaszkodził dzieciom i zwierzętom domowym. Gdy unicestwimy te ruchliwe i dokuczliwe owady trzeba wszystko porządnie wymyć, wyszorować. Trzeba być także przygotowanym na niespodzianki, że mrówki po kilku tygodniach mogą wrócić, jeśli uda się im przeczekać okres działania preparatu trującego. Idealnie byłoby, gdyby wszyscy mieszkańcy bloku wydalili im walkę jednocześnie. Praktycznie jednak jest to trudne do zrealizowania. Trzeba więc indywidualnie chronić całe mieszkanie. (opr. R)

## WŁOSY ZWIERCADŁEM ZDROWIA

Wygląd włosów zależy od czynników genetycznych, rasy, wieku i stanu zdrowia. Dzięki nim możemy uzyskać ogólne informacje o naszym organizmie. Z analizy włosów można bowiem dowiedzieć się o zaburzeniach funkcjonowania poszczególnych organów, określić założeń, a następnie starać się zapobiec ewentualnym dolegliwościom. Cukrzyca ma w włosach odrębne ciało białkowe, zmiany w korzeniach włosów świadczą o chorobach tarczycy. Schizofrenicy zaś cierpią na niedobór manganu we włosach, a nadmiar żelaza i ołowiu. Wypadanie i łamliwość włosów sygnalizują brak magnezu – pierwiastka odpowiedzialnego za sterowanie 300 procesami metabolizmu w komórkach. (p)

## OLIWA NA WŁOSY

Ponoć Włoszki, mające na ogół piękne i lśniące włosy, od dawna stosują kurację z zastosowaniem oliwy.

Oliwa, bogata w witaminy E i D, może służyć jako doskonała odżywka głęboko penetrująca skórę głowy, ponieważ jej konsystencja jest podobna do naturalnego tłuszczu wydzielanego przez gruczoły łojowe.

Pielęgnacja włosów za pomocą oliwy nie jest trudna. Wystarczy rozczesać je dokładnie (suche włosy), a następnie dokładnie wmasować pełną garść oliwy w skórę głowy. Później owinąć głowę ręcznikiem i usiąść w ciepłym miejscu na 20 minut.

Po tym czasie na włosy nałożyć trochę szamponu i masować tak dłu-

go, aż pojawi się piana. Wtedy należy ją spłukać. Do tego momentu nie trzeba moczyć głowy, gdyż skutek może być oślakany. Specjaliści twierdzą, że tego rodzaju kompresy są doskonałe dla każdego rodzaju i koloru włosów, ale najlepsze efekty dają w przypadku włosów silnie zniszczonych chlorowaną wodą.

Plukanie włosów octem jest szybkim sposobem na przywrócenie im zdrowego wyglądu i połysku. Ocet rozpuszcza bowiem osad powstający wskutek zbyt częstego nakładania odżywek lub mycia włosów wodą wodociągową. Kwas zawarty w occie neutralizuje wysuszające działanie sztucznych barwników do włosów zawierających związki zasadowe.

(l)

## MASECZKA CYTRYNOWA

Teraz coś dla osób z włosami, które wykazują skłonność do nadmiernego przetłuszczenia się.

Raz na dwa tygodnie warto zastosować maseczkę cytrynową: sok z dwóch cytryn nanieść delikatnie na skórę pod włosami i lekko wmasować. Potem delikatnie rozczesać włosy, po 20 min zmyć maseczkę naparem z ziół. Jest to znakomity środek przeciwko tłustym włosom, działa antyseptycznie, ściągająco, jednocześnie reguluje krążenie. Pod jego wpływem włosy stają się błyszczące i dobrze się układają.

Wbrew pozorom, kosmetyków owocowych można używać przez cały rok, gdyż na maseczki nadają się również różnego rodzaju mrożonki. Warto więc zacząć już od dziś.

## ZAWROTY GŁOWY

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z Centrum „Medyk”, rozmawia Jan L. Franczyk

● **Panie Doktorze, zawrotów głowy doświadczyła większość z nas. Jak medycyna definiuje to zjawisko?**

– Jako odczucie braku równowagi, zachwiania gruntu pod nogami i chwilowej dezorientacji w stosunku do otoczenia. Zjawisko to wynika najczęściej z patologicznie zmienionego odczuwania pozytywności ciała, czy też ruchu. Należy zaznaczyć, że jest to odczucie subiektywne, któremu nie musi towarzyszyć faktyczne zachwianie równowagi. Niekiedy zawrotom głowy towarzyszą za to nudności, a nawet wymioty, czasami poty. Może też wystąpić upośledzenie słuchu lub szum w którymś uchu oraz zaburzenie ostrości widzenia. Prawie zawsze natomiast występuje oczopląs.

● **Czym mogą być spowodowane zawroty głowy?**

– Przyczyny mogą być bardzo różne. Zawroty głowy mogą być skutkiem zaburzeń czynności mięśni ocznych, błędnika i przedsionka (ogólnie biorąc mózgu) i obwodowego układu nerwowego. Zaburzenia te mogą towarzyszyć takim chorobom jak: zapalenie ucha środkowego czy nerwu przedsionkowego, chorobie Meniere'a, półpaścowi usznu. Czasem zawroty głowy pojawiają się w przebiegu zapalenia ślinianek przyusznych. Towarzyszą urazom czaszki i mózgu, zapaleniu opon mózgowo-rdzeniowych i mózgu, zmianom miażdżycowym w naczyniach mózgowych, zaburzeniom krążenia, niektórym postaciom arytmii serca, znacznej anemii, nadeisnieniu, niedociśnieniu itd.

● **Nadużycie alkoholu też może być przyczyną zawrotów głowy...**

– Tak, zawroty głowy mogą wynikać również z zaburzeń metabolicznych. Tak więc mogą występować w przebiegu cukrzycy, mocznicy, kwasicy metabolicznej. Mogą pojawiać się w zatruciach: tlenkiem węgla, alkoholem, ołowiem, dwusiarczkiem węgla itp. Zawroty głowy mogą być wreszcie spowodowane lekami: hormonalnymi środkami antykoncepcyjnymi, niektórymi antybiotykami i lekami moczopędnymi, lekami uspokajającymi, a nawet po przedawkowaniu Polopiryny czy Pyralginy.

● **Zawroty głowy mogą mieć też charakter tzw. czynnościowy, występując w nerwicach...**

– Ma pan rację. Należy pamiętać jednak o tym, że nie wolno ich lekceważyć. Diagnostyka zawsze jest trudna. Niezbędne jest badanie neurologiczne, laryngologiczne, okulistyczne i psychologiczne.

● **Dziękuję za rozmowę.**



# S

## Sport

### Z NOTESU KIBICA

Piłkarze Hutnika po raz kolejny grają na Suchych Stawach. Będzie to ich trzecie spotkanie w tym sezonie, ale w ... czwartej kolejce. W futbolowej centrali bowiem ktoś znów nie pomyślał i trzecią kolejkę zaplanowano na 9 sierpnia. W tym samym terminie rozgrywane także mecze w europejskich pucharach, w których występuje m.in. warszawska Legia. A właśnie z tym zespołem hutnicy mieli grać 9 sierpnia (spotykają się 20 września).

Po sromotnej porażce z Widzewem przed krakowianami okazja rehabilitacji. Ich rywalem będzie Stal Mielec, która również ma na koncie 3 pkt. Przed tym sezonem mielczanie wzbogacili się o trzech graczy: **Rafala Piotrowskiego** z Pogoni Szczecin, **Andrzeja Rycaka** z Hetmana Zamość oraz powrócił do nich z PAOK Saloniki **Krzysztof Bociek**, który powinien wystąpić już w najbliższą sobotę.

19.08 (sobota) - godz. 17, I liga piłki nożnej: Hutnik - Stal Mielec.

19.08 (s) - godz. 17, klasa "A" - grupa I: Sparta KAPS - Cracovia II; 20.08 (niedziela) - godz. 10: Wanda - Kabel II.

Zakończyła się także przerwa w ligach żużlowych. Krakowska Wanda-Realbud wystąpić powinna już w najbliższym składzie. Łącznie z ukaranymi jeźdźcami, którzy mogą znacznie wzmocnić zespół. Przeciwnikiem krakowian będzie RKM Rybnik. Z tym właśnie zespołem Wanda rywalizuje o piąte miejsce. Zwycięstwo w tym spotkaniu zapewni jej tę pozycję na koniec sezonu. Szkoda tylko, że w tym samym czasie grają piłkarze Wisły.

20.08 (n) - godz. 17, II liga żużlowa: Wanda-Realbud - RKM Rybnik.

### KOCĄB TRENEREM STALOWEJ WOLI

Niedługo pozostawał bez pracy poprzedni szkoleniowiec piłkarzy Hutnika, **Piotr Kocąb**. Pan Piotr po zwolnieniu z drużyny krakowskiej zapowiadał, że teraz będzie wypoczywał aż do października, bo tyle uzbierało mu się urlopu podczas pracy w Hutniku. Wcześniej nie miał czasu i okazji, aby go wykorzystać. Z zapowiedzi tych jednak nic nie wyszło. Otóż w Stali Stalowa Wola, która w poprzednim sezonie została zdegradowana do II ligi, zwolniło się stanowisko I trenera. Poprzedni szkoleniowiec, **Adam Musiał**, po dwóch porażkach na początku tego sezonu zrezygnował bowiem z pracy. Jego następcą został właśnie trener Kocąb.

(dan)

## SROGIE BATY W LESZNIE

UNIA LESZNO - WANDA-REALBUD 70-20.

WANDA-REALBUD: Styczeński 2 (0, 1, 0, 1), Daniszewski 5 (2, 1, 1, 0), Tihanyi 7 (3, 1, 2, 0, 1), Fijałkowski 0 (T, 0, -, 0), Głogowski 2 (1, D, 1, D), Bularski 0 (0, 0, D), Krotysz 4 (0, 1, 2, 1), Zięba 0 (0, 0).

Najwięcej dla gospodarzy zdobyli: **Mikołajczak 15 (3, 3, 3, 3, 3)**, **Janowski 14 (3, 3, 3, 3, 2)**, **Korolew 14 (2, 3, 3, 3, 3)**, **Baliński 8 (2, 2, 3, 1)**, **Skórnicki 8 (2, 2, 2, 2)**.

Biegi: 4-2, 3-3, 5-1, 5-1, 5-1, 5-1, 5-1, 5-1, 4-2, 5-1, 4-2, 5-1, 5-1, 5-1.

Najlepszy czas uzyskali **Roman Janowski** w I biegu oraz **Robert Mikołajczak** w III biegu - 63,3 sek. Sędziował **Jerzy Najwer** z Gliwic. Widzów 3 tys.

Krakowscy żużlowcy wystąpili w mocno rezerwowym składzie. Powód jest powszechnie znany. Dwoch czołowych jeźdźców zostało odsuniętych od tego spotkania, za nie-sportową postawę podczas pojedynku z GKM Grudziądz. Trener **Stanisław Skowron** skorzystał więc z usług dwóch ligowych debiutantów: **Dariusza Fijałkowskiego** i **Mirosława Bularskiego**. Odkurzony został także **Piotr Zięba**, który dosyć dawno startował z plastronem Wandy, z rzadka zdobywając jakieś punkty.

Faworytem i tak był zespół gospodarzy ( w I rundzie wygrali w Krakowie), mający spore szanse awansu do I ligi. Nadarzyła się więc okazja "przetarcia" młodych zawodników. I była to dosyć bolesna nauka dla wychowanków Wandy. Przegrywali nie tylko z repami, ale również z rówieśnikami. Jak by tego było mało, szwankował im także sprzęt. Podobne zresztą kłopoty mieli pozostali krakowianie. Cóż z tego, że np. **Mirosław Daniszewski** i **Tomasz Krotysz** starli się jak mogli, skoro ich sprzęt był gorszej

jakości niż rywali. A o prawdziwym pechu może mówić **Jerzy Głogowski**, który dwukrotnie nie dojechał do mety.

Jedynym krakowskim żużlowcem dorównującym gospodarzom był **Sandor Tihanyi**. Po samotnej walce z parą rywali wygrał indywidualnie jeden bieg. Ale po udanym początku słabł z każdym następnym biegiem. I w ten sposób Wanda doznała najwyższej porażki w lidze po reaktywowaniu sekcji żużlowej.

(dan)

1. Start	14	24	+188
2. GKM	14	24	+185
3. Unia L.	14	23	+268
4. ZKŻ	14	20	+199
5. WANDA	14	12	- 61
6. RKM	14	11	- 62
7. JAG	14	10	- 12
8. Śląsk	14	6	-168
9. KKŻ	14	6	-298
10. CemWap	14	4	-239

## PARĘ CIEKAWOSTEK O KRAKOWSKIM TRANSFERZE ROKU

Nie zakończona została jeszcze sprawa przejścia piłkarza **Wiktora Sidorenki** z Hutnika do Wisły. Zarząd Hutnika złożył bowiem protest do prezydium PZPN (zbiera się 29 sierpnia), ale jak na razie żadnego odwołania z Warszawy nie ma, chociaż niektórzy działacze nowohuckiego klubu twierdzą, iż władze futbolowego związku zawiesiły decyzję uprawniającą Sidorenkę do gry w Wiśle. Taką wiadomość przekazał im bowiem dyrektor biura związku. Taką samą informację podała również Telewizja Kraków. Źródła tej wiadomości jednak Telewizja nie była już łaskawa podać.

Szkoleniowcy Wisły nie zrazili się takimi "nowinami" i wystawili piłkarza do meczu z Radomskiem (był jednym z lepszych graczy tego spotkania). Do Wisły bowiem żadna wiadomość z PZPN o zawieszeniu Sidorenki nie dotarła, a tylko oficjalna decyzja z Warszawy mogłaby uniemożliwić występ tego piłkarza. Po kilku

dniach grał on zresztą w sparingu "Białej Gwiazdy" z GKS Katowice i był najlepszym zawodnikiem na boisku, strzelając jedną bramkę, chociaż pod koniec widać było, że brakuje mu sił.

W każdym razie na ul. Reymonta cieszą się z udanego transferu. Sam piłkarz natomiast po pewnych "przebojach" z działaczami Hutnika nie ma podobno ochoty wracać na Suche Stawy. A cały zatarg dwóch krakowskich klubów wynikł podobnie z braku jednej piętaki ukraińskiego związku piłkarskiego. Na dokumentach będących w posiadaniu Hutnika.

Jest jednak jeszcze jedna ciekawa sprawa. Z biura futbolowej centrali znikł certyfikat ostateczny Sidorenki przedłożony i pozostawiony tam przez działaczy Hutnika dwa lata temu. Nadszedł on wtedy z Kijowa pół godziny po certyfikacie czasowym i interwencji działaczy Hutnika. Pozostał za to tylko ten czasowy.

## TYRPA WART 270 MLN ZŁOTYCH?

Ponad rok nigdzie nie gra bramkarz **Krzysztof Tyrpa**, który przed przyjściem **Siergieja Szypowskiego** był pierwszym golkeeperem Hutnika. Później z rzadka stawał między słupkami, aż w końcu postanowił odejść z krakowskiego klubu. Długo szukał nowego pracodawcy, ale przeważnie wszystko rozbijało się o pieniądze, gdyż Hutnik zbyt wiele żądał. Ostatecznie został wypożyczony do Karpat Siepraw, gdzie ani razu nie dane mu było przy-

wziąć stroju tej drużyny i szybko zrezygnował z reprezentowania jej barw. Przed rozpoczęciem tego sezonu dużo mówiono o jego przejściu do Dalinu Myślenice. Nawet sam piłkarz rozpowiadał, że będzie występował w tym zespole i wszystkie kluby kibica zgodnie umieszczały go w składzie Dalinu. Ale Tyrpa znowu został na lodzie. Hutnik zażądał bowiem 270 mln zł, a Dalinu na tyle nie stać i klub ten zrezygnował z transferu.

Okazuje się jednak, że i Hutnik na tym stracił. Krakowska drużyna chciała pozyskać z Myślenic utalentowanego gracza, zawodnika młodszego reprezentacji juniorów Polski, **Krzysztofa Niedźwiedzia**. Działacze Dalinu zrażeni jednak podejściem przedstawicieli Hutnika, Niedźwiedzia do Nowej Huty nie puścili i wszystko wskazuje, iż został on już zawodnikiem Wisły.

(dan)

## NOWAKOWSKI W KIELCACH

Zakończyły się rozmowy pomiędzy Hutnikiem a Iskra-Ceresit Kielce w sprawie transferu najlepszego krakowskiego szczypiornisty, **Roberta Nowakowskiego**, pod Góry Świętokrzyskie. Kielczanie, którzy początkowo nie spieszyli się z podjęciem rozmów, nagle dostali przyspieszenia w ubiegłym tygodniu. Ostatecznie kluby dogadały się i Nowakowski został sprzedany do Iskry na zasadzie transferu definitywnego.

Nie podano jednak kwoty jaką Iskra musiała zapłacić za czołowego w kraju zawodnika. Wiadomo jednak, że Hutnik chciał uzyskać za Nowakowskiego 80 tys. zł (800 mln starych zł). Kielczanie natomiast oferowali tylko 600 mln, czyli tyle ile przewidują za tej klasy gracza związkowe taryfikatory. Iskra miała też dodatkowy atut. Mogła odwołać się do warszawskiej centrali, która w spornych przypadkach rozstrzygała zawsze według własnych taryfikatorów, pobierając przy tym 10-procentowy haracz. Od sprzedającego. Czyli w tym przypadku 60 mln musiałby zapłacić Hutnik.

Ale atuty mieli również krakowianie. Iskrze spieszyło się, ponieważ obligował ją jeden termin. Otóż 15 sierpnia mijał termin zgłaszania zawodników do europejskiej federacji przez kluby startujące w międzynarodowych pucharach. A właśnie w jednym z nich startuje drużyna kielecka. Można zatem przypuszczać, iż zakończyło się krakowskim targiem.

Działacze krakowskiego klubu negocjowali ostatnio także w sprawie pozyskania dwóch zawodników. Z jednego jednak już zrezygnowali. Otóż **Andrzej Mazur** z Lublina zbyt wysoko cenil swoje usługi, a po za tym trenerzy Hutnika stwierdzili, że szczypiornista ten nie nadaje się do "siódemki". Najprawdopodobniej przyjdzie natomiast jeden z zawodników Unii Tarnów, który będzie studiował w Krakowie.

(dan)

## W PIERWSZYCH DERBY LEPSI HUTNICY

Rozpoczął się sezon piłkarski 1995/96 w niższych klasach okręgu krakowskiego. Nie grają jeszcze tylko zespoły klasy "C" oraz juniorzy (startują 30 sierpnia). Na początek rozgrywek I grupy A-klasy doszło do pierwszych nowohuckich derby, w których spotkał się Hutnik II z Wandą. Spotkanie zakończyło się zwycięstwem podopiecznych trenera **Bogdana Ciućmańskiego** (zastąpił **Leszka Wałankiewicza**) 3-1 (2-1), dla których wszystkie bramki zdobył **Sosin**. Przypomnijmy, że w poprzednim sezonie grając na obronie był najlepszym strzelcem w hutnicznych juniorach. Dla Wandy gola uzyskał **Przybycień**. Jak na początek rozgrywek było to dosyć ciekawe spotkanie. Widać było, iż zawodnicy zlaknieni są piłki i chce im się grać. Więcej inicjatywy przejawiali piłkarze Hutnika i oni przeważali, ale goście zaznaczyli się dobrą grą.

Trzecia drużyna z Nowej Huty, Sparta KAPS przegrała na wyjeździe z Kmitą Zabierzów 2-3 (1-1). Dla zespołu nowohuckiego bramki strzelili **Motył** i **Skowroński**.

Pierwszym liderem została Proszowianka, po zwycięstwie nad Prądniczką 5-2. Hutnik II zajmuje trzecią pozycję, Sparta plasuje się na miejscach 8-10, a Wanda jest dwunasta.

(dan)

## ZABAWY KOMPUTEROWEGO CHOCHLIKA

W ubiegłym tygodniu na naszej sportowej kolumnie bawił się chochlik komputerowy. Pomieszał on dwie tabele I ligi piłkarskiej. Po pierwszej i drugiej kolejce. Czytelnicy naszego tygodnika oczywiście dostrzegli ową nieprawdziwą tabelę. Dziś prezentujemy właściwą tabelę, a za błędny wydruk z poprzedniego tygodnia naszych Czytelników serdecznie przepraszamy.

1. Widzew	2	6	9-1
2. Legia	2	6	4-1
Olimpia	2	6	4-1
4. Pogoń	2	6	2-0
5. Górnik	2	4	4-3
6. Zagłębie	2	3	5-2
7. Amica	2	3	3-3
Lech	2	3	3-3
9. LKS	2	3	1-1
Stomil	2	3	1-1
11. Raków	2	3	2-3
12. HUTNIK	2	3	3-5
13. Stal	2	3	4-7
14. Siarka	2	1	0-1
15. Bělchatów	2	0	3-5
16. Katowice	2	0	1-3
Śląsk	2	0	1-3
18. Sokół	2	0	1-8

## DUŻO POTU NA TRENINGACH

Piłkarze ekstraklasy pomimo dwutygodniowej przerwy - europejskie puchary i przygotowania do meczu z Francją - nie próżnowali. Drużyna Hutnika przez cały ten czas sporo trenowała (przeważnie dwa razy dziennie), a krakowscy szkoleniowcy nie dawali swym graczom ani chwili wytchnienia. Z niektórych futbolistów podczas zajęć lały się siódme poty, ale myśląc o miejscu w drużynie nie mogli sobie popołgować.

Nie wytrzymały jednak organizmy piłkarzy. Kontuzji nabawili się **Dariusz Romuzga** i **Andrzej Sermak**, który ma w dalszym ciągu spore kłopoty zdrowotne i nie wiadomo, kiedy wyjdzie na boisko. Romuzga powinien być do dyspozycji przed najbliższym spotkaniem.

Zdrowi są za to inni zawodnicy, którzy borykali się z problemami od kilku tygodni. W sobotnim sparingu z Siarką Tarnobrzeg wystąpili m.in. **Jerzy Kowalik**, **Siergiej Szypowski**, **Andrzej Zięba**, **Bartłomiej Jamróz**.

Zagrał także **Andrzej Jaskot**, poprzednio zawodnik Widzewa Łódź, bo tego gracza, a nie **Bogdana Pikutę** (również Widzew) zdecydowali się pozyskać trenerzy i działacze Hutnika. Został on wypożyczony do końca sezonu 1995/96. Wszystkie formalności pomiędzy klubami oraz graczem zostały już dopełnione i w tym tygodniu ma on zostać uprawniony do gry w Hutniku. Powinien zadebiutować w meczu ze Stalą Mielec, której akurat jest wychowankiem. W sparingu z Siarką pokazał się z dobrej strony. Strzelił dwie bramki. Po jednej natomiast zdobyli **Jerzy Lapczyński** i **Waldemar Adamczyk**. Hutnik wygrał ostatecznie ten mecz 4-2 (2-0). Dla gości gole uzyskał **Kielbowicz**.

(dan)

## AWANS REZERW HUTNIKA

W zaległym meczu I rundy Pucharu Polski na szczeblu okręgu krakowskiego piłkarze drugiej drużyny Hutnika pokonali na wyjeździe zespół B-klasowej Kaszowianki 5-2 (3-1).

(dan)



Zaufaj gwiazdom zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 20 IV).** Nie narzekaj na los i zdarzenia nie po Twojej myśli. Sam wiesz, że ostatnio w pełni pasowało do Ciebie przysłowie – „jesteś kowalem swego losu”. Obudź się więc i weź się w garść. Tylko od Ciebie zależy czy jeszcze skorzystasz z wakacyjnej oferty.

**BYK (21 IV – 21 V).** Nie licz na awans i nie oczekuj na gesty uznania. Twój szef nie jest tak wrażliwy jak myślisz. Większe powodzenie będziesz miał w sprawach osobistych. Osoba, na której Ci zależy, zacznij spoglądać laskawszym wzrokiem. Możesz mieć nadzieję.

**BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI).** Mocno naraziłeś się kochanej osobie. Nie czekaj do tego jeszcze na przeprosiny, a szybko wyciągnij rękę, mocno przy tym bijąc się w piersi. Prawdopodobnie będzie Ci wybaczone, bo Tobie zwykle wszystko uchodzi na sucho.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Olbrzymie powodzenie w sprawach zawodowych. Cokolwiek zaplanujesz, uda Ci się zrealizować i zostanie dostrzeżone przez Twoich decydentów. Możesz nawet zabiegać o awans, to szczególnie sprzyjająca okazja, jeśli naturalnie pokonasz typową dla Ciebie nieśmiałość.

**LEW (23 VII – 23 VIII).** Świat teraz przed Tobą nie ma tajemnic. Masz dobrą passę. Zastanawiasz się nad zmianą stylu życia, być może nawet profesji. To poważna sprawa, trzeba jeszcze raz wszystko przemyśleć, ale może Ci się ułożyć zgodnie z życzeniami.

**PANNA (24 VIII – 23 IX).** Nie bądź obcesowy w dyskusjach o pieniądzach, bo możesz się narazić swemu zwierzchnikowi. Docen to co posiadasz, a przecież atmosfera i warunki pracy są korzystne. Nie narzekaj więc, lecz wygospodaruj trochę czasu na relaks.

**WAGA (24 IX – 23 X).** Twoje złe samopoczucie wynika z osłabienia organizmu. Nie zapominaj, że sen jest najlepszym lekarstwem. Przebalowane noce trzeba porządnie odespać, a nie faszerować się tabletkami. W sprawach finansowych przestań liczyć na mannę z nieba.

**SKORPION (24 X – 23 XI).** Twoje dąsy niepotrzebnie zadrażniły atmosferę milego wypoczynku w rodzinnym gronie. Kwiatek wręczony z wdziękiem rozwieje szare chmurki wiszące w powietrzu nad Twoją głową. Nie zwlekaj, a do kwiatka możesz dołączyć upominek.

**STRZELEC (24 XI – 23 XII).** W Twojej firmie doskonale wiedzą, że sporo jesteś wart. Masz szansę by jeszcze bardziej umocnić swoją pozycję, jeśli przestaniesz zbyt się rozdrabniać. Poświęć więc uwagę najważniejszej sprawie, inne traktuj drugoplanowo.

**KOZIOROŻEC (24 XII – 20 I).** Znowu będziesz walczyć o swoje. Tym razem twój upór może przynieść zwycięstwo, koledzy ustąpią, choćby dla świętego spokoju. Jesteś w doskonałej formie, nie ograniczaj się do codziennych obowiązków, zastartuj w konkursie w Twojej branży.

**WODNIK (21 I – 19 II).** Masz do czynienia z ludźmi niezbyt lojalnymi. Bądź ostrożny, zwłaszcza w interesach. Wiesz przecież, że w spółkach trzeba pilnować nawet przyjaciół, co dopiero ludzi przypadkowych. Najlepiej się zdystansować.

**RYBY (20 II – 20 III).** Zarobisz jakąś większą gotówkę, ale wzbudisz tym sporo zazdrości. Nie opowiadaj o swoich zyskach, po co to rozgłaszać, skoro wiesz jakie będą konsekwencje. Nie zapomnij o żadnej rocznicy w Twojej rodzinie.

SAMANTA

## HUMOR

O MUZYKACH

Po jednym z koncertów pewna wielbicielka Ignacego Paderewskiego zwraca się do artysty:  
– Mistrzu! Teraz, kiedy pana słyszałam, może pan już umrzeć!

\*\*\*

Ignacy Paderewski niedługo po tym, jak został premierem polskiego rządu, złożył wizytę francuskiemu premierowi – Georgesowi Clemenceau. Ten przyjął go nader zyczliwie i na powitanie rzekł:

– Witam mistrza fortepianu!  
– Jestem obecnie, podobnie jak pan, prezesem Rady Ministrów – odpowiedział z uśmiechem Paderewski.

– Cóż za upadek! Mistrz fortepianu – prezesem Rady Ministrów?!

\*\*\*

Zapytano kiedyś Artura Rubinsteina, co było dla niego najtrudniejsze w okresie, gdy zaczynał się uczyć gry na fortepianie.

– Oplaty za lekcje – odparł mistrz.

\*\*\*

Maurycy Rosenthal, wybitny pianista polskiego pochodzenia, chwali się swojemu amerykańskiemu koledze – biznesmenowi:

– Ostatnio kupiłem w Nowym Jorku świetnego Steinwaya.

– O, to wspaniale! A ile ma koni mechanicznych?

## DISCO RICO (byłe kino ŚWIATOWID)

os. Centrum E, 1. Tel. 43-62-18. Dyskoteki: 20<sup>00</sup> – 4<sup>00</sup>.  
Dziewczyny tańczące przy rurach topless.  
Od poniedziałku do czwartku panie wstęp wolny.  
Piątek, godz. 20.30 – superprogram.



### SZPINAKOWE KLUSKI

**Składniki:** 2 szklanki mąki, 3 jajka, łyżka oleju, 20 dag szpinaku, mleko, sól, tłuszcz do pomaszczenia.

Szpinak drobno posiekać. Do mąki dodać żółtka, szpinak i olej oraz mleko w takiej ilości, aby powstało ciasto jak na kładzione kluski. Kłaść kluski małą łyżeczką do wrzącej, lekko osolonej wody. Ugotować. Miękkie kluski odcedzić, polać tłuszczem lub masłem z bułką tartą.

Szpinakowe kluski podawać solo lub z pieczenią wołową na dziko.

SMACZNEGO!

### Sentencja tygodnia

Jeden kawałek chleba dany głodnemu to dość, aby zbawić duszę – jeśli dany jest tak, jak trzeba.

Simone Weil

## § Akta sprawy... Ołtarz do obrabowania

W ubiegłym roku w Polsce dokonano 1045 włamań i kradzieży do obiektów sakralnych. W województwie krakowskim takich spraw było niewiele. Ostatnio najgłośniejszą było włamanie do kościoła w Luborzycy. Profesjonalnie przygotowani złodzieje wylamali kwaterę okienną, a potem specjalnym podnośnikiem hydraulicznym rozciągnęli kraty, wchodząc do środka. Historia nieletnich – Tadeusza R. i Anny Z. – wielbicieli pozłaczanych kielichów mszalnych jest nieco bardziej prozaiczna.

Dwójka naszych „bohaterów” poznała się na krakowskim dworcu kolejowym. On podróżował po Polsce bez celu, ona uciekła akurat z domu. Oboje nie chcieli wracać do rodzinnych domów, natomiast nie mieli ani grosza, aby kupić sobie coś do jedzenia. Dwójka naszych „bohaterów” poznała się na krakowskim dworcu kolejowym. On podróżował po Polsce bez celu, ona uciekła akurat z domu. Oboje nie chcieli wracać do rodzinnych domów, natomiast nie mieli ani grosza, aby kupić sobie coś do jedzenia.

Technika włamań do kościołów i innych obiektów sakralnych jest tradycyjna, chociaż oprócz wyłamywania krat i zamków, sprawcy dają się często zamknąć wewnątrz na noc, aby potem móc je dokładnie splądrować. Wcześniej zazwyczaj starannie

wybierają kościół – korzystają często z przewodników turystycznych po sanktuariach maryjnych i katalogów zabytków wydawanych przez PAN. Dwójka młodych ludzi zastosowała tylko część z tych zasad – dała się zamknąć wikaremu w starym kościele w Gorzycach. Dlaczego wybrali akurat ten obiekt, nie wiadomo. Podobno gdy w ciągu dnia weszli tam, ministranci akurat czyścili piękne kielichy. Tadeusz R. stwierdził, że muszą być warte majątek.

Było koło północy, kiedy schowany w jednej z naw mieszany duet złodziejski zdecydował się na penetrację obiektu. Młodych przestępców wcale nie interesowały zabytkowe rzeźby, ważne było tylko to, co się świeciło. Do plecaka powędrowała więc monstrancja i dwa kielichy. Rano oboje wyszli stamtąd korzystając z wizyty gospodyni proboszcza.

Sprzedaż hupu nie miała szans powodzenia z dwóch powodów – ludzie szczególnie z małych miasteczek i wsi posiadanie takich przedmiotów w rękach normalnego człowieka traktują jako świętokradztwo, po drugie wszystkie te wyroby były najzwyczajniej w świecie pozłacane i warte zaledwie kilkadziesiąt złotych. Policjant, który na targu w Mszanie Dolnej spotkał parę nieletnich handlarzy, od razu stwierdził, że monstrancji raczej nie sprzedaże się na bazarze i powiadomił kolegów, którzy zatrzymali dwójkę złodziei.

Ostatnie bardziej zorganizowane włamanie do kościoła św. Krzyża w Luborzycy, gdzie zginęły m.in. dwie srebrne korony z obrazu Matki Boskiej z dzieciątkiem, pozłacane świeczniki, pątery i krzyż świadczy o tym, że procederem tym zajmują się także fachowcy. Spośród ubiegłorocznych włamań i kradzieży z obiektów sakralnych wszystkich wyznań, najwięcej, bo 1016, dotyczyło kościołów rzymskokatolickich. W sumie zagarnięto z nich zabytkowe obrazy, rzeźby, wota i naczynia liturgiczne wartości ponad 11,5 mld zł.

(mar)

METRON & NI-GA

Kraków, ul. Klasztorna 2 tel./fax 43-75-22  
centrala tel. 43-12-64

- WODOMIERZE (wszystkie typy)
- Ciepłomierze - METRONIC
- Podzielniki kosztów ciepła na kaloryfery - polskiej produkcji
- Wodomierze z nadajnikiem impulsów (systemy zdalnego odczytu)
- Przemysłowe regulatory i reduktory ciśnienia wody
- Przyłącza do wodomierzy (montaż bez kucia ścian)
- ZEGARY DOMOWE I STERUJĄCE
- Automatyka do c.o.
- Pompy c.o. "GRUNDFOS"
- Zawory termostatyczne polskiej produkcji: DANFOS, METRON
- Zawory kulowe do zimnej i ciepłej wody
- Zawory VEXUE - wielofunkcyjne (gaz, kwas, woda gorąca)
- inna armatura hydrauliczna do c.o.
- Piece elektryczne do c.o. - energooszczędne

Ponadto oferujemy:

MONTAŻ ♦ SERWIS

Zapraszamy od 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>



## POPATRZ NAM PROSTO W OKNA

Masz prawo wiedzieć z czego i jak są one zrobione. Pokażemy Ci wszystko: profile z PCV - VEKA okucia WINKHAUS szyby zespolone SANCOPOL Jesteśmy dumni z naszych okien i Ty będziesz dumny z okien w swoim domu.

OKNOPLAST  
sp. z o.o.  
KRAKÓW  
Przedsiębiorstwo Produkcyjne

Kraków, Al. Pokoju 81 (Centrum Fiata), tel. 25 82 89, tel/fax 48 37 59